

Bulletin

07/22



Pferdesport und Pferdezucht – Sports équestres et élevage chevalin



4

Dynamischer Wandel im Dachverband

Changement dynamique
au sein de la fédération
faitière

24

Die faszinierende Macht der Faszien

Le pouvoir fascinant
des fascias

34

Evelyne Niklaus: «Es gibt immer wieder Unvorhergesehenes»

Evelyne Niklaus: «Il y a
toujours des imprévus»

Schweizermeisterschaft Springen Elite 2022:
Gold für Bryan Balsiger, Silber für Romain Duguet und
Bronze für Barbara Schnieper

Championnat suisse de Saut Elite 2022:
la médaille d'or pour Bryan Balsiger, la médaille
d'argent pour Romain Duguet et la médaille de
bronze pour Barbara Schnieper



Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – *Directrice du secrétariat*
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

8x pro Jahr – 8 x par an

Abonnement

CHF 49.90 (8 Ausgaben, inkl. 2,5% MwSt.
8 éditions, 2,5% TVA incluse)
Abo-Service und Adressänderungen
*Service d'abonnements et changements
d'adresse:*
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

Redaktion – Rédaction

Cornelia Heimgartner
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
c.heimgartner@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe –

Collaboration pour cette édition
Nicole Basieux, Suzanne Maibach sowie die
Mitarbeitenden der Geschäftsstelle des SVPS –
ainsi que les collaborateurs de la FSSE

Fotografen – Photographes

Massimo Argenziano, Dirk Caremans, Soraya
Exquis Gloor, Marco Finsterwald, Brigitte Gfeller,
Simone Graf, Liz Gregg, Jasmine Grossglauser,
Tom Hautmann, Barbara Hurni, Lukasz Kowalski,
Stefan Lafrentz, Claire Meyer, Amy Mundell,
Nadine Niklaus, Serge Petrillo, Katja Stuppia

Anzeigenservice – Service d'annonces

Stämpfli AG, Kommunikationsunternehmen,
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
Tel. +41 (0)31 300 63 88
mediavermarktung@staempfli.com
www.staempfli.com

Produktion und Druck –

Production et Impression
Stämpfli AG, Kommunikationsunternehmen,
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
www.staempfli.com
Beglaubigte Auflage 2020 – *Tirage certifié 2020*
14381 Exemplare – *exemplaires*

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers und
der Redaktion dar.

*Les articles des associations membres ne
représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur
et de la rédaction.*



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



printed in
switzerland



Titelbild

Die Schweizermeisterin 2022
Dressur Elite Carla Aeberhard
mit Delioh von Buchmatt CH.

Simone Graf

Couverture

La Championne suisse 2022 de
Dressage Elite Carla Aeberhard en selle
sur Delioh von Buchmatt CH

Simone Graf

Editorial

3 Das grosse Ganze | La globalité

SVPS Aktuell | Actualité FSSE

- 4 Dynamischer Wandel im Dachverband
Changement dynamique au sein de la fédération faitière
- 10 Reorganisation des Disziplinenmanagements beim SVPS
Réorganisation du management des disciplines auprès de la FSSE
- 14 Bruno Invernizzi wechselt in die Geschäftsleitung des SVPS
Bruno Invernizzi rejoint la direction de la FSSE

Sport | Sport

- 16 Zukunftsweisende Entscheidungen des europäischen Pferdesportverbands
Des décisions d'avenir prises par la Fédération Equestre Européenne
- 20 Schweizer Reiner blicken auf eine erfolgreiche Saison zurück
Les cavaliers suisses de Reining peuvent faire le bilan d'une saison réussie

Rund ums Pferd | Autour du cheval

- 24 Die faszinierende Macht der Faszien | Le pouvoir fascinant des fascias
- 30 Pferdefütterung – Raufutter ist das A und O
Le fourrage grossier, l'alpha et l'oméga de l'alimentation des chevaux

Menschen | Portraits

- 34 «Es gibt immer wieder Unvorhergesehenes – und dann muss man Lösungen finden»
«Il y a toujours des imprévus – et il faut alors trouver des solutions»

Mitteilungen SVPS | Communications FSSE

- 42 Mitteilungen der Geschäftsstelle | Communications du secrétariat
- 48 Springen | Saut: Longines Championship Series 2023
Concours Complet: Einladung zum CC-Forum | Invitation au Forum CC
- 49 Resultate der Lizenzprüfungen | Résultats des examens de licence
- 50 Ordnungsmassnahmen | Mesures d'ordre
- 51 Medikationskontrollen | Résultats des contrôles de médicaments
- 52 Schriftliche Verwarnungen | Avertissements écrits

Aus- und Weiterbildung | Formation et formation continue

- 53 Ausbildungskalender | Calendrier de formation
- 55 J+S-Kurse 2022/2023/2024 | Cours J+S 2022/2023/2024

Aus den Mitgliederverbänden | Infos des associations membres

- 56 SVWR Wanderreiter | ASRE Randonneurs équestres
- 58 ZVCH Zuchtverband | FECH Fédération d'élevage

Veranstaltungen | Manifestations

- 67 Grossveranstaltungskalender 2023 | Calendrier des grandes manifestations 2023
- 71 Voranzeige Veranstaltungen | Préavis des manifestations
- 73 Ausschreibungen | Avant-programme

74 Sportpferderegister | Registre des chevaux de sport

79 Marktplatz | Marché d'annonces

80 Vorschau der nächsten Ausgabe | Aperçu du prochain numéro



Jasmine Grossglauer



Jasmine Grossglauer

Schweizermeister 2022 Gruppen Elite: Voltige Lütisburg
Champion suisse 2022 Groupes Elite: Voltige Lütisburg



Jasmine Grossglauer



Jasmine Grossglauer

**Cornelia Heimgartner**

Chefredaktorin – Rédactrice en chef

Das grosse Ganze

An der Herbst-Mitgliederversammlung des SVPS betonte Verbandspräsident Damian Müller, dass die neue Strategie des Dachverbands breite Unterstützung bei allen Mitspracheberechtigten fand, namentlich weil diese ihre eigenen Prioritäten in den Hintergrund stellten und stattdessen im Sinne des Pferdesports als Ganzes entschieden haben (siehe S. 4 und 10). Auch an der Generalversammlung der EEF wurden richtungsweisende Veränderungen beschlossen, die von manch einem Mitglied verlangten, dass es seine Partikularinteressen zurückstellte, damit man als Gemeinschaft weiterkommt (siehe S. 14). Veränderungen sind immer eine Herausforderung, denn es bedeutet, Bekanntes loszulassen und sich auf das dünne Eis des Neuen zu begeben. Natürlich könnte das Eis einbrechen, aber es kann uns auch den Weg zu neuen Ufern mit ungeahnten Möglichkeiten bahnen.

Im Bereich der Anatomie, sei es beim Menschen oder beim Pferd, findet derzeit ebenfalls ein grosses Umdenken statt. Bis vor Kurzem haben Mediziner bei der Betrachtung von Körpern das «störende Gewebe», das alles umgibt und durchdringt, einfach entfernt und sich auf die darunterliegenden Strukturen wie Knochen, Muskeln, Sehnen und Bänder konzentriert – gerade so, wie man die bittere weisse «Haut» der Orange wegschält, um an das süsse Fruchtfleisch zu gelangen. Doch heute weiss die Wissenschaft: Dieses Gewebe – die Faszien – sind von ganz zentraler Bedeutung, wenn man die grossen Zusammenhänge im Körper verstehen möchte. Sie halten den Körper zusammen, ermöglichen Bewegung und leiten Informationen an das Nervensystem weiter. Auch hier gilt es also, beim Training und bei der Therapie unserer vierbeinigen Sportkameraden neue Wege zu beschreiten, denn die Faszien bilden ein zusammenhängendes Netz im ganzen Körper. Und wenn es an einem Ort wehtut, weil die Muskeln verspannt oder die Sehnen gereizt sind, dann kann das über die Faszien Auswirkungen auf Körperstrukturen an ganz anderen Orten haben – den Magen, das Nervenkostüm, kompensatorische Muskeln. Das macht die Sache nicht einfacher, denn einmal mehr werden wir gezwungen, nicht das Punktuelle, sondern das Ganzheitliche zu berücksichtigen (siehe S. 22).

Stets mit Weitsicht denken und handeln muss auch die Sportmanagerin des SVPS, Evelyne Niklaus. Sie organisiert unter anderem die Reisen von Pferdesportdelegationen an internationale Championate und Olympische Spiele. Jede Reiterin, jeder Pferdebesitzer, jede Disziplin und jedes Pferd hat seine individuellen Wünsche und Bedürfnisse – und diese lassen sich mal besser, mal schlechter mit den globalen Anforderungen an die Organisation solcher Grossveranstaltungen vereinbaren. Ob das für Evelyne Niklaus ein Traumjob ist oder es ihr schlaflose Nächte bereitet – und was das mit ihrem früheren Studentenjob zu tun hat –, erfahren Sie im Interview oder im neuen SVPS-Podcast «Fokus Pferd» (siehe S. 34).

Ich wünsche Ihnen viel Spass beim Lesen dieser «Bulletin»-Ausgabe – von der ersten bis zur letzten Seite, das grosse Ganze eben!

La globalité

Lors de l'assemblée d'automne des membres de la FSSE, le président de la fédération, Damian Müller, a souligné que la nouvelle stratégie de la fédération faïtière a été largement soutenue par toutes les personnes ayant un droit de regard, notamment parce qu'elles ont mis leurs propres priorités en retrait en faveur de celle accordée au sport équestre dans sa globalité (voir p. 4 et 10). Lors de l'assemblée générale de la FEE également, des changements importants ont été décidés, qui ont exigé de plus d'un membre de mettre ses intérêts particuliers de côté pour pouvoir avancer en tant que communauté (voir p. 14). Le changement est toujours un défi impliquant d'abandonner ce que l'on connaît pour s'aventurer sur la fine couche de glace de la nouveauté. Et s'il n'est pas exclu que la glace se brise, elle peut aussi nous permettre d'atteindre de nouveaux rivages aux possibilités insoupçonnées.

Dans le domaine de l'anatomie, que ce soit chez l'homme ou chez le cheval, on assiste actuellement également à un changement important. Jusqu'à récemment, lorsqu'ils examinaient un corps, les médecins ignoraient les «tissus gênants» qui entourent et pénètrent tout, pour se focaliser sur les structures situées en dessous telles que les os, les muscles, les tendons et les ligaments – exactement comme on enlève la peau blanche amère de l'orange pour accéder à sa chair sucrée. Or, aujourd'hui, la science a découvert que ces membranes fibreuses, les fascias, sont d'une importance capitale pour comprendre les grandes interactions du corps. Ils maintiennent le corps, ils permettent le mouvement et ils transmettent des informations au système nerveux. Il s'agit donc ici aussi d'explorer de nouvelles voies pour l'entraînement et la thérapie de nos compagnons sportifs à quatre pattes, car les fascias forment un réseau cohérent dans tout le corps. Et si on a mal à un endroit parce que les muscles sont tendus ou que les tendons sont irrités, cela peut avoir des répercussions sur des structures du corps situées à de tout autres endroits comme l'estomac, le système nerveux, les muscles compensateurs, et ce à cause des fascias, ce qui ne simplifie pas les choses, car une fois de plus, nous sommes contraints de prendre en compte non pas l'aspect ponctuel, mais la globalité (voir p. 22).

La manager sportive de la FSSE, Evelyne Niklaus, doit, elle aussi, toujours penser et agir avec clairvoyance. Elle organise notamment les voyages des délégations équestres aux championnats internationaux et aux Jeux Olympiques. Chaque cavalière et chaque cavalier, chaque propriétaire de chevaux, chaque discipline et chaque cheval a ses propres souhaits et besoins, et ceux-ci sont plus ou moins bien conciliables avec les exigences globales auxquelles doit répondre l'organisation de telles grandes manifestations. L'interview d'Evelyne Niklaus ou le nouveau podcast de la FSSE «Le cheval en point de mire» vous permettront de savoir si c'est un travail de rêve pour elle, ou si cela lui cause des insomnies (voir p. 34).

Je vous souhaite une bonne lecture lecture – de la première à la dernière page, soit du magazine dans sa globalité!

Dynamischer Wandel im Dachverband

Changement dynamique au sein de la fédération faïtière

An der Mitgliederversammlung des SVPS, die am 22. Oktober in Bern stattfand, wurden wichtige organisatorische Anpassungen beschlossen, um den Modernisierungsprozess im Zuge der Strategie «SVPS 2030» weiter zu konkretisieren. Ausserdem standen Wahlen in wichtigen Ämtern an, und Spitzenathletinnen und -athleten wurden für ihre internationalen Medaillengewinne geehrt.

Bereits im Herbst wurden die Präsidentinnen und Präsidenten der Mitgliederverbände des Schweizerischen Verbands für Pferdesport (SVPS) über die ersten konkreten Umsetzungsschritte der Strategie «SVPS 2030» informiert: Der Vorstand positioniert sich künftig stärker als strategisches Organ, weshalb die Ressorts in diesem Gremium abgeschafft wurden. Zudem werden die heutigen Leitungsteams ab Herbst 2023 in Technische Komitees der Disziplinen überführt. Künftig werden die Technischen Komitees von der Geschäftsstelle geleitet, um innerhalb des SVPS über alle Tätigkeitsbereiche hinweg mehr Durchlässigkeit, d.h. mehr Vitalität und Stabilität, zu erreichen. So werden die Technischen Komitees von den administrativen und organisatorischen Aufgaben entlastet. Beides sind zukunftsorientierte Modernisierungsschritte, die gewährleisten, dass der SVPS seine Aufgaben noch durchlässiger erfüllen kann. SVPS-Präsident Damian Müller betonte, wie wichtig es für die Zukunft des Dachverbands und des Pferdesports sei, dass alle Beteiligten am gleichen Strang ziehen: «Bei der Ausarbeitung und Umsetzung von «SVPS 2030» wurde und wird viel Gewicht auf die Mitwirkung und den demokratischen Prozess gelegt. Der Vorstand, die Geschäftsleitung und ich sind uns bewusst, dass die Strategie ansonsten nicht das Papier wert ist, worauf sie steht.»

Lors de l'assemblée des membres de la FSSE qui s'est tenue à Berne le 22 octobre 2022, des adaptations importantes au niveau de l'organisation ont été décidées dans le but de poursuivre la concrétisation du processus de modernisation prévu dans la stratégie «FSSE 2030». Par ailleurs, il s'agissait de procéder aux élections pour repourvoir des postes importants et de distinguer les athlètes de pointe pour leurs médailles internationales.

En automne déjà, les présidents des associations membres de la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) ont été informés des premières étapes concrètes de mise en œuvre de la stratégie «FSSE 2030». Le comité se positionnera à l'avenir davantage comme l'organe stratégique de la fédération, raison pour laquelle les dicastères ont été supprimés au sein de cet organe. En outre, les actuels directoires deviendront les comités techniques des disciplines à partir de l'automne 2023. Ceux-ci seront dirigés par le secrétariat afin d'obtenir une plus grande perméabilité dans tous les domaines d'activité, à savoir plus de vitalité et de stabilité. Ainsi, les comités techniques seront déchargés des tâches administratives et organisationnelles. Ces deux étapes de modernisation sont axées sur l'avenir et elles permettront à la FSSE d'accomplir ses tâches de manière encore plus perméable. Damian Müller, président de la FSSE, a souligné combien il est important pour l'avenir de la fédération faïtière et des sports équestres que tous les acteurs tirent à la même corde: «Lors de l'élaboration et de la mise en œuvre de «FSSE 2030», la participation et le processus démocratique ont eu et auront un rôle important. Le comité, la direction et moi-même sommes conscients que sans cela, la stratégie ne vaut pas le papier sur lequel elle est écrite.»

Die entsprechenden Anpassungen der Statuten des SVPS wurden von der Mitgliederversammlung einstimmig angenommen und treten per 1. Januar 2023 in Kraft. Die Grundstrukturen der einzelnen Technischen Komitees und die Anforderungsprofile ihrer Mitglieder werden in den kommenden Wochen erarbeitet und mit den aktuellen Leitungsteams abgestimmt.

Laufende Projekte

In ihrem Überblick über die Neuerungen im Tagesgeschäft des SVPS erläuterte die Geschäftsführerin Sandra Wiedmer namentlich, dass die bisherige Kontolösung im Online-Nennsystem (ONS) ab dem 1. Dezember 2022 durch eine moderne «Pay as you go»-Lösung abgelöst wird. Das bedeutet, dass Nennungen neu spätestens bei Nennschluss wie in einem Online-Shop per Kreditkarte, Twint oder Postcard bezahlt werden müssen. Die bestehenden Guthaben auf den heutigen Nennkonti werden bei neuen Nennungen automatisch angerechnet, bis das Guthaben aufgebraucht ist. Diese Konti können jedoch nicht mehr aufgefüllt werden. Über die Einzelheiten dieses Systemwechsels wird der SVPS im November 2022 informieren.

Les adaptations correspondantes des statuts de la FSSE ont été approuvées à l'unanimité par l'assemblée des membres et elles entreront en vigueur au 1er janvier 2023. Les structures de base des différents comités techniques et les profils de leurs membres seront élaborés dans les semaines à venir en accord avec les directoires actuels.

Projets en cours

Dans son tour d'horizon des nouveautés des affaires courantes de la FSSE, la directrice Sandra Wiedmer a notamment expliqué que l'actuelle solution de compte dans le système des engagements en ligne (ONS) sera remplacée dès le 1er décembre 2022 par une solution moderne «pay as you go». Cela signifie que dès ce moment, les engagements devront être payés au plus tard à la clôture des engagements par carte de crédit, Twint ou Postcard, comme dans une boutique en ligne. Les avoirs existants sur les comptes d'engagements actuels seront automatiquement utilisés lors des nouveaux engagements jusqu'à ce que cet avoir soit épuisé sachant que ces comptes ne pourront cependant plus être réapprovisionnés. La FSSE informera sur les détails de ce changement de système en novembre 2022.



SVPS-FSSE/Nadine Niklaus

SVPS-Präsident Damian Müller informiert über die Strategie «SVPS 2030».

Le président de la FSSE Damian Müller donne des informations sur la stratégie «FSSE 2030».

Ausserdem stehen im Herbst 2023 nicht nur die Wahlen der neuen Technischen Komitees an, sondern auch die Gesamtwahlen aller Kommissionen. Neu können sich Interessenten diesen Winter direkt auf ein Ehrenamt bewerben. Hierzu entwickelt der SVPS derzeit ein Job-Portal auf seiner Website, wo alle freien Ehrenämter ausgeschrieben werden und Kandidierende sich online bewerben können. Einzelheiten dazu wird der SVPS im Dezember 2022 kommunizieren.

Wahlverfahren Herbst 2023

Bewerbungen, die für Ehrenämter in den Kommissionen und Technischen Komitees über das Job-Portal eingereicht werden, werden durch den Nominationsausschuss überprüft. Dieser setzt sich aus den Vorstandsmitgliedern Nayla Stössel, Franz Häfliger und Pierre Brunschwig sowie der Geschäftsführerin Sandra Wiedmer zusammen. Der Nominationsausschuss führt im ersten Halbjahr 2023 Gespräche mit den Bewerberinnen und Bewerbern und gibt entsprechende Empfehlungen zuhänden des Vorstands ab. Auch bei Fragen von Bewerberinnen und Bewerbern steht der Nominationsausschuss zur Verfügung. Bei mehreren qualifizierten Bewerbungen für eine Position schlägt der Nominationsausschuss dem Vorstand eine bevorzugte Bewerbung zur Wahl vor. Dabei werden Kriterien wie die geografische und sprachliche Vertretung, aber auch die Geschlechterverteilung berücksichtigt.

Im August 2023 wählt der Vorstand die Mitglieder der Kommissionen und Technischen Komitees. Die neue Amtsperiode beginnt am 1. Oktober 2023 und dauert vier Jahre.

Ausgeglichenes Budget 2023

Da im Zuge der Reorganisation mehr Aufgaben von der Geschäftsstelle des SVPS übernommen werden, um die Ehrenamtlichen zu entlasten, wird gezielt in die Zukunft, sprich in die Personalressourcen investiert. Dieser punktuelle Personalausbau wird über Einsparungen an anderer Stelle finanziert, sodass der SVPS auch für 2023 ein ausgeglichenes Budget präsentieren kann.

Mehreinnahmen gegenüber 2022 werden insbesondere beim Basisfranken, bei den Jahresgebühren von Brevets und Lizenzen sowie bei den Erträgen aus dem Sportpferderegister budgetiert. Das Niveau von vor der COVID-19-Pandemie ist bisher noch nicht erreicht.

En automne 2023, les élections des nouveaux comités techniques ne seront pas les seules à avoir lieu puisque les élections générales de toutes les commissions seront à l'ordre du jour. Cet hiver, les personnes intéressées pourront désormais directement se porter candidates pour une fonction bénévole. A cet effet, la FSSE développe actuellement sur son site web un portail regroupant toutes les fonctions bénévoles pour lesquelles les candidats pourront postuler en ligne. Les détails y relatifs seront communiqués en décembre 2022 par la FSSE.

Procédure de vote – automne 2023

Les candidatures, postées sur le portail ad hoc pour les fonctions bénévoles dans les commissions et les comités techniques, seront examinées par le comité de nomination composé de Nayla Stössel, de Franz Häfliger et de Pierre Brunschwig, membres du comité, ainsi que de la directrice Sandra Wiedmer. Ce comité de nomination s'entretiendra avec les candidats au cours du premier semestre 2023 afin d'émettre des recommandations correspondantes à l'attention du comité. Le comité de nomination se tiendra également à disposition pour répondre aux questions des candidats. En cas de candidatures multiples pour une fonction, le comité de nomination proposera au comité de privilégier une candidature respectant des critères tels que la représentation géographique et linguistique, mais également la répartition hommes-femmes.

En août 2023, le comité élira les membres des commissions et des comités techniques pour un mandat de quatre ans qui prendra effet au 1^{er} octobre 2023.

Budget 2023 équilibré

Sachant que dans le cadre de la réorganisation, davantage de tâches seront prises en charge par le secrétariat de la FSSE dans le but de décharger les bénévoles, il est prévu, à l'avenir, d'investir de manière ciblée dans les ressources en personnel. Cette augmentation ponctuelle du personnel sera financée par des économies réalisées ailleurs, de sorte que la FSSE peut également présenter un budget équilibré pour 2023.

Par rapport à 2022, des recettes supplémentaires sont budgétées, en particulier au niveau du franc de base, des taxes annuelles pour les brevets et les licences ainsi que des rentrées provenant du registre des chevaux de sport, sachant que le niveau d'avant la pandémie de COVID-19 n'a toujours pas été atteint.



Cédric Scherrer und Natalie Bader werden für ihre internationalen Erfolge im Fahrsport geehrt.

Cédric Scherrer et Natalie Bader sont récompensés pour leurs succès dans le sport d'Attelage au niveau international.

Im Weiteren wurde im Bereich Kommunikation die Anzahl Print-Ausgaben des «Bulletin» per 2023 auf vier Ausgaben reduziert. Künftig wird der SVPS vermehrt auf digitale Kommunikationskanäle setzen. Das Budget 2023 wurde von der Mitgliederversammlung einstimmig verabschiedet.

Wahlen

Turnusgemäss standen im Vorstand Bestätigungswahlen von Gisela Marty, Nayla Stössel und Franz Häfliger an. Es ist ein deutliches Zeichen des Vertrauens und der Kontinuität im Wandel, dass alle drei von der Mitgliederversammlung einstimmig wiedergewählt worden sind. «Ich freue mich auf die weitere Zusammenarbeit und die Kontinuität. Wir pflegen im Vorstand eine gesunde Streit- und Diskussionskultur, bei der die konstruktive Verbandspolitik stets im Zentrum steht», kommentierte SVPS-Präsident Damian Müller die Wiederwahl.

Zudem musste in der Sanktionskommission (SAKO) eine Ersatzwahl für die im Sommer verstorbene Tessinerin Luisa Biaggini Rossi vorgenommen werden. Mit dem Rechtsanwalt, Notar und leidenschaftlichen Reiter Francesco Wicki präsentierte der Tessiner Pferdesportverband einen hervorragenden Kandidaten, der einstimmig gewählt worden ist. Ausserdem stand die junge Westschweizer Juristin Tatiana Rezo zur Wahl, um die SAKO zusätzlich um ein franzö-

Par ailleurs, dans le domaine de la communication, le nombre des numéros imprimés du «Bulletin» sera réduit à quatre en 2023, la FSSE prévoyant de miser davantage sur les canaux de communication numérique. Le budget 2023 a été adopté à l'unanimité par l'assemblée des membres.

Elections

Selon l'ordre de rotation, les élections de confirmation des membres du comité Gisela Marty, Nayla Stössel et Franz Häfliger étaient à l'ordre du jour et le fait que les trois aient été réélus à l'unanimité par l'assemblée des membres est un signe de confiance pour la continuité dans le changement. «Je me réjouis de pouvoir continuer à travailler avec eux et de cette continuité. Au sein du comité, nous entretenons une saine culture de la confrontation et du dialogue avec, pour priorité, une politique associative constructive», selon le commentaire du président de la FSSE Damian Müller sur cette réélection.

Il a également fallu procéder à une élection de remplacement au sein de la commission des sanctions (COSAN) pour la Tessinoise Luisa Biaggini Rossi, décédée cet été. Avec Francesco Wicki, avocat, notaire et cavalier passionné, la Fédération tessinoise des sports équestres a présenté un excellent candidat qui a été élu à l'unanimité. Par ailleurs, la jeune juriste romande Tatiana Rezo était en lice pour doter la COSAN



SVPS-FSSE/Nadine Niklaus

Die Voltigegruppe Lütisburg wird für die WM-Bronzemedaille von 2022 geehrt.

Le groupe de Voltige de Lütisburg est récompensé pour sa médaille de bronze aux Mondiaux de 2022.

sichsprachiges Mitglied zu erweitern. Auch sie ist einstimmig gewählt worden.

Die zwei neuen SAKO-Mitglieder sind bis Herbst 2023 gewählt, da zu diesem Zeitpunkt auch in diesem Gremium Gesamtwahlen anstehen.

Ehrungen

Als feierlicher Abschluss der Mitgliederversammlung wurden Athletinnen und Athleten verschiedener Disziplinen für ihre Medaillengewinne an kontinentalen Meisterschaften geehrt: die Voltigegruppe Lütisburg für die Bronzemedaille an der Weltmeisterschaft 2022 der Elite, die Voltigegruppe Tösstal für die Goldmedaille an der Europameisterschaft 2022 der Junioren sowie die Einspannerfahrerin Natalie Bader für die Bronzemedaille an der Europameisterschaft der Junioren. Auch die Medaillengewinne an den Fahrspport-Weltmeisterschaften der Ponys 2021 wurden gebührend geehrt: Gold bei den Einspannern für Cédric Scherrer, Silber bei den Vierspannern für Yannik Scherrer und Silber für die Schweiz in der Teamwertung.

Vorstandssitzung

Bereits am Freitag, 21. Oktober 2022 traf sich der Vorstand des SVPS, um einige wichtige Entscheidungen zu treffen. Es wurden insbesondere die Anpassungen im Organisationsreglement, die aufgrund der Reorganisation nötig wurden, verabschiedet.

d'un membre francophone supplémentaire. Elle a également été élue à l'unanimité.

Les deux nouveaux membres de la COSAN sont élus jusqu'en automne 2023 sachant qu'alors, des élections générales auront lieu également au sein de cet organe.

Distinctions

Pour clore de façon festive cette assemblée des membres, des athlètes de différentes disciplines ont été distingués pour leurs médailles remportées lors de championnats continentaux: le groupe de Voltige Lütisburg pour sa médaille de bronze remportée lors du Championnat du monde 2022 de l'Elite, le groupe de Voltige Tösstal pour sa médaille d'or gagnée lors du championnat d'Europe 2022 des Juniors, ainsi que la meneuse d'Attelage à un Natalie Bader pour sa médaille de bronze gagnée lors du Championnat d'Europe des Juniors. Les médaillés du Championnat du monde des Attelages poneys 2021 ont également été honorés comme il se doit. Il s'agit de Cédric Scherrer qui a remporté l'or dans la catégorie Attelage à un, de Yannik Scherrer qui s'est paré d'argent dans la catégorie Attelage à quatre, et de l'équipe suisse qui s'est adjugé la médaille d'argent dans la compétition par équipe.

Séance du comité

Le comité de la FSSE s'est réuni le vendredi 21 octobre 2022 pour prendre quelques dé-

Nächste Termine

Die nächste Präsidentenkonferenz findet am Mittwoch, 22. Februar 2023, statt, die ordentliche Mitgliederversammlung ist für den Samstag, 1. April 2023, angesetzt.

Ausserdem wurde im Vorstand darüber diskutiert, wie die Kommunikation des SVPS und der gesamten Pferdebranche intensiviert und geschärft werden kann, um gegen aussen geeint und mit klaren Kernbotschaften aufzutreten. Das Fundament dieser Kommunikation baut auf vier Grundpfeilern auf: Wir haben erfolgreiche Athletinnen und Athleten auf höchstem Niveau (Leistung), wir fördern die Stars wie auch die Athletinnen und Athleten von morgen im Leistungs- und im Breitensport (Investition in die Zukunft), wir achten die Würde von Mensch und Tier (Ethik), wir erbringen Dienstleistungen für Pferdefreunde im ganzen Land (Nutzwert). Mit diesen Kernbotschaften werden das Pferd und der Pferdesport gegenüber allen relevanten Akteuren mit einem positiven Bild positioniert und die Bedeutung und die Sichtbarkeit des Dachverbands erhöht.

Cornelia Heimgartner

cisions importantes. Parmi elles, il s'agissait d'adopter les modifications du règlement d'organisation rendues nécessaires par la réorganisation.

Par ailleurs, le comité a discuté sur la façon d'intensifier et d'affûter la communication de la FSSE et de toute la filière équine afin de se présenter au monde extérieur de manière unie et avec des messages-clés clairs. Cette communication repose sur quatre piliers: nous avons des athlètes performants au plus haut niveau (performance), nous encourageons les stars ainsi que les athlètes de demain dans le sport de compétition et de masse (investissement dans l'avenir), nous respectons la dignité de l'homme et de l'animal (éthique), nous fournissons des prestations de service pour les passionnés des chevaux dans tout le pays (valeur d'utilité). Ces messages-clés permettent de donner au cheval et aux sports équestres une image positive vis-à-vis de tous les acteurs concernés et d'augmenter l'importance et la visibilité de la fédération faitière.

Cornelia Heimgartner

Prochaines dates

La prochaine conférence des présidents aura lieu le mercredi 22 février 2023, alors que la prochaine assemblée des membres est fixée au samedi 1^{er} avril 2023.

Inserat
Annonce



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE
FED. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH
FED. D'ALLEV. DEL CAVALLO DA SPORT CH

Die besten 3jährigen CH-Sportpferde auf einem Platz!

Swiss Breed Classic 2022

19. November 2022 • Aarau Schachen

Provisorischer Zeitplan:

Grundgangarten		Freispringen
10h00 - 12h30	- Wettbewerb -	16h30 - 19h15
13h00 - 14h30	- Finale -	19h30 - 20h15



Foto: K. Stuppia
Fortunato de Oxalis CH - I. Rang Dressur 2021



Foto: K. Stuppia
C-Panamera Athletic CH - I. Rang Springen 2021

Veranstalter: Warmblutpferdezuchtgenossenschaft Bremgarten

Auskünfte: 079 677 69 78 (H.P. Schlatter, OK SBC)

ZVCH 026 676 63 40 - info@swisshorse.ch - www.swisshorse.ch



Liveübertragung durch
ClipMyHorse



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE
FED. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH
FED. D'ALLEV. DEL CAVALLO DA SPORT CH

Les meilleurs chevaux de sport CH de 3 ans réunis!

Swiss Breed Classic 2022

19 novembre 2022 • Aarau Schachen

Horaire provisoire:

Allures de base		Saut en liberté
10h00 - 12h30	- Qualification -	16h30 - 19h15
13h00 - 14h30	- Finale -	19h30 - 20h15



Photo: K. Stuppia
Fortunato de Oxalis CH - 1er rang Dressage 2021



Photo: K. Stuppia
C-Panamera Athletic CH - 1er rang Saut 2021

Organisateur: Warmblutpferdezuchtgenossenschaft Bremgarten

Renseignements: 079 677 69 78 (H.P. Schlatter, CO SBC)

FECH 026 676 63 40 - info@swisshorse.ch - www.swisshorse.ch



Retransmis en direct
par ClipMyHorse



Reorganisation des Disziplinenmanagements beim SVPS

Réorganisation du management des disciplines auprès de la FSSE

Die Strategie «SVPS 2030» geht nun in die Umsetzungsphase. Da sich der Vorstand künftig strategisch ausrichten wird und seine Mitglieder als Konsultanten für den Verband tätig sein werden, wird auch das Management der Disziplinen neu ausgerichtet. Die Umstrukturierung hat zum Ziel, dass die ehrenamtlichen Fachkräfte der Disziplinen gezielter dort eingesetzt werden, wo sie die Disziplin mit ihrer Fachkompetenz effizient weiterbringen können. Darüber informierte der Schweizerische Verband für Pferdesport im September an der Präsidentenkonferenz.

Für den Schweizerischen Verband für Pferdesport (SVPS) stand im Strategieprozess, der vor einiger Zeit mit viel Weitsicht und unter Einbezug aller Betroffenen angestossen wurde, stets im Vordergrund, dass Kontinuität und Wandel Hand in Hand gehen müssen. Bewährte Grundfesten sollen beibehalten und ineffiziente Strukturen optimiert werden. Vor diesem Hintergrund setzt der SVPS auch in Zukunft auf die unentbehrliche Fachkompetenz im Ehrenamt. Diese wird weiter gestärkt und künftig noch vermehrt durch die Geschäftsstelle entlastet.

Ausgangslage

Der SVPS betreut heute die neun Disziplinen Springen, Concours Complet, Dressur, Para-Dressur, Fahren, Voltige, Endurance, Vierkampf und Reining. Jede Disziplin verfügt über ein Leitungsteam (LT), das sich aus ehrenamtlichen Mitgliedern zusammensetzt. Diese decken die Bereiche Sport (sportliche Ziele der Disziplin), Technik (Reglemente, Lizenzen der Disziplin, Offizielle), Veterinärwesen (Interessen der Pferde in der Disziplin) und Administration (Finanzen, Budget der Disziplin) ab und werden von einer ebenfalls ehrenamtlich tätigen Leitungsperson (Gesamtverantwortung, Koordination des LT der Disziplin) geführt.

Pour la stratégie «FSSE 2030» commence désormais la phase de mise en œuvre. Le comité ayant désormais une orientation stratégique et ses membres agissant en tant que consultants pour la fédération, le management des disciplines sera également réorienté. Cette restructuration a pour but d'engager les spécialistes bénévoles des disciplines de manière plus ciblée là où leurs compétences professionnelles peuvent faire progresser efficacement la discipline. C'est ce qu'a annoncé la Fédération Suisse des Sports Equestres en septembre lors de la conférence des présidents.

Pour la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE), le processus stratégique visionnaire, lancé il y a quelque temps en impliquant toutes les personnes concernées, a toujours mis l'accent sur le fait que la continuité et les changements doivent aller de pair. Les fondements qui ont fait leurs preuves doivent être conservés et les structures inefficaces optimisées. Dans ce contexte, la FSSE continuera à miser sur les compétences professionnelles indispensables selon le principe du bénévolat. Celles-ci seront renforcées et les fonctions bénévoles seront davantage déchargées par le secrétariat.

Contexte

La FSSE regroupe aujourd'hui les neuf disciplines Saut, Concours Complet, Dressage, Para-Dressage, Attelage, Voltige, Endurance, Tétrathlon et Reining. Chaque discipline dispose d'un directoire composé de membres bénévoles qui s'occupent des domaines du sport (objectifs sportifs des disciplines), de la technique (règlements, licences de la discipline, officiels), du domaine vétérinaire (les intérêts des chevaux au sein de la discipline) et du domaine administratif (finances, budget de la discipline) et qui sont dirigés par un responsable également bénévole (responsabilité globale, coordination du directoire de la discipline).

Die Leitungsteams sind für die Besetzung der Posten der Fachverantwortlichen wie Kaderverantwortliche bzw. Equipenchefs, Verantwortliche Richterausbildung usw. zuständig.

Die Leitungsteams arbeiten in administrativen Angelegenheiten eng mit der Geschäftsstelle (GS) des SVPS zusammen, namentlich mit der für die betreffende Disziplin zuständigen Sachbearbeiterin und der Finanzabteilung, insbesondere aber auch mit der Sportmanagerin.

Transformation in Technische Komitees ab Herbst 2023

Die Leitungsteams werden per Herbst 2023 in Technische Komitees (TK) überführt. Die Aufgaben und Zuständigkeiten des Gremiums werden dahingehend geschärft, dass die ehrenamtlichen TK-Mitglieder ihre unentbehrliche Fachkompetenz noch gezielter und strategischer einsetzen können. Insbesondere werden die TK administrativ stark entlastet durch die GS. Ausserdem werden die TK-Mitglieder ihr Know-how vermehrt auch in Arbeitsgruppen zu spezifischen Themen einbringen. Damit wird die kompetente Arbeit der TK-Mitglieder effizienter und durchlässiger, und ihre wertvolle Zeit als Ehrenamtliche wird nicht unnötig strapaziert. Zudem werden die Strukturen und Aufgabenbereiche im Disziplinenmanagement angepasst.

Les directoires sont responsables de l'attribution des postes de responsables spécialisés tels que les responsables des cadres, respectivement les chefs d'équipe, les responsables de la formation des juges, etc.

Les directoires travaillent en étroite collaboration avec le secrétariat de la FSSE, en particulier avec la collaboratrice en charge de la discipline concernée et avec le département des finances, mais aussi et surtout avec la manager du sport.

Transformation en comités techniques à partir de l'automne 2023

A l'automne 2023, les directoires seront transformés en comités techniques (CT). Les tâches et les compétences de ces organes seront affûtées pour permettre aux membres bénévoles du CT d'utiliser de manière plus ciblée leurs compétences techniques indispensables. Les CT seront notamment fortement déchargés des travaux administratifs par le secrétariat. En outre, les membres des CT pourront, de manière accrue, partager leurs connaissances également dans des groupes de travail sur des thèmes spécifiques. Ainsi, le travail compétent des membres des CT sera plus efficace et perméable et leur temps précieux en tant que bénévoles ne sera pas inutilement mis à contribution. Par ailleurs, les structures et les domaines d'activité dans le management des disciplines seront adaptés.

Bryan Balsiger gewinnt die erste Etappe des Weltcups der Springreiter 2022/2023 in Oslo (NOR). Um solche Erfolge möglich zu machen, braucht es nicht zuletzt ein hervorragendes Disziplinenmanagement beim SVPS.

Bryan Balsiger remporte la 1^{re} étape de la Coupe du monde de Saut d'obstacles 2022/2023 à Oslo (NOR). Pour rendre de tels succès possibles, il faut entre autres un excellent management de la discipline auprès de la FSSE.



FE

Eine TK setzt sich aus jeweils fünf Mitgliedern zusammen:

- Leitung durch die Geschäftsstelle
- 1 Vertretung der Offiziellen (Richter:in, Technische:r Delegierte:r, Jurypräsident:in o.Ä.)
- 1 Vertretung aus dem Sport (Athlet:in, Trainer:in, Veranstalter:in)
- 1 Equipenchef:in bzw. Kaderverantwortliche:r Elite, je nach Bedarf wird auch der bzw. die Nachwuchsverantwortliche hinzugezogen
- 1 zusätzliche Person mit Fachkompetenzen in einem wichtigen, mit den obigen Personen noch nicht abgedeckten Bereich der betreffenden Disziplin, z.B. Veterinärmedizin, Sponsoring, Ethik o.Ä.

Es müssen im Gremium insgesamt Kompetenzen aus den Bereichen Leistungssport, Breitensport, Veranstaltungen, Ausbildungswesen, Nachwuchsförderung und Veterinärmedizin abgedeckt sein. Ein und dieselbe Person kann aber auch Kompetenzen in mehreren Bereichen einbringen, sodass eine zusätzliche Person mit ergänzendem Know-how ebenfalls Einsitz in der TK bekommt.

Die Regionalverbände entsenden keine direkte Vertretung in die TK, sind aber angehalten, kompetente Leute zu portieren, welche die gesuchten Fachbereiche abdecken. Die TK stellen das Bindeglied dar zwischen der SVPS-Verbandsstruktur und dem Sport wie auch zwischen den Regionalverbänden und dem Dachverband, hinsichtlich der Umsetzung der Strategie des Vorstands. Sie pflegen gute Beziehungen zu den Veranstaltern und beraten den SVPS in strategischen Fragen zu disziplin- und fachspezifischen Punkten (Sport, Veranstaltungen usw.). Nicht zuletzt übernehmen die TK-Mitglieder auch Repräsentationsaufgaben für den SVPS.

Administrative Entlastung durch die Geschäftsstelle in Bern

Bei den administrativen Aufgaben werden die TK durch die Geschäftsstelle noch vermehrt entlastet. Neben der Führung der TK ist die GS auch zuständig für die Sitzungsorganisation, die Protokollführung, die Vorbereitung und Überarbeitung von Reglementen u.Ä., die Kommunikation und Publikation von relevanten Mitteilungen, internationalen Nennungen, die Reiseorganisation von Championaten und Nationenpreisen u.v.a.m. Neu übernimmt die GS auch Tätigkeiten wie die Budgetierung und Kontierung der Disziplinen sowie die Koordination mit Swiss Olympic, dem Bundesamt für Sport (BASPO) und dem internationalen Pferdesportverband (FEI).

Un CT se compose de cinq membres:

- il est dirigé par le secrétariat,
- un représentant des officiels (juge, délégué technique, président de jury ou autre),
- un représentant du sport (athlète, entraîneur, organisateur),
- un chef d'équipe ou responsable du cadre Elite, les responsables de la relève étant également consultés le cas échéant,
- une personne supplémentaire disposant de connaissances spécialisées dans un domaine important de la discipline concernée qui n'est pas encore couvert par les personnes citées ci-dessus, par exemple la médecine vétérinaire, le sponsoring, l'éthique ou autre.

Cet organe doit couvrir globalement des compétences dans les domaines du sport de performance, du sport de masse, des manifestations, de la formation, de la promotion de la relève et de la médecine vétérinaire. Une seule et même personne peut toutefois faire valoir ses compétences dans plusieurs domaines, permettant ainsi à une personne supplémentaire disposant de compétences complémentaires de siéger au sein de la CT. Les associations régionales ne sont pas directement représentées au sein des CT, mais elles sont tenues de désigner les personnes compétentes aptes à couvrir les domaines spécialisés recherchés. Les CT sont le lien entre la structure fédérative de la FSSE et le sport, ainsi qu'entre les associations régionales et la fédération faitière, pour ce qui est de l'application de la stratégie du comité. Ils soignent les contacts avec les organisateurs et ils conseillent la FSSE sur les questions stratégiques relatives à des points spécifiques de la discipline et du domaine spécialisé (sport, manifestations, etc.). Enfin, les membres des CT assument également des tâches de représentation pour la FSSE.

Allègement administratif grâce au secrétariat à Berne

Au niveau des tâches administratives, les CT bénéficieront d'allègements supplémentaires de la part du secrétariat. Outre la direction du CT, le secrétariat est également responsable de l'organisation des séances, de la tenue des procès-verbaux, de la préparation et de la révision des règlements et autres, de la communication et de la publication d'informations pertinentes, des engagements internationaux, de l'organisation des voyages pour les championnats et les coupes des nations et autres. Désormais, le secrétariat s'occupera également des activités telles que l'établissement du budget et l'affectation des fonds pour les disciplines ainsi que de la coordination avec Swiss Olympic, l'Office fédéral du sport (OFSP) et la Fédération Equestre Internationale (FEI).

Wahlen 2023

Turnusgemäss finden im Herbst 2023 Gesamterneuerungswahlen der LT und aller Kommissionen des SVPS statt. Mit dem Ablauf dieser Legislaturperiode werden die neuen TK eingeführt.

Anfang Jahr 2023 wird eine Online-Plattform des SVPS aufgeschaltet, über die sich Kandidatinnen und Kandidaten direkt oder wie bisher über die Mitgliederverbände oder bestehenden Kommissionen auf die einzelnen ausgeschriebenen Positionen in den neuen TK bewerben können. Ebenfalls werden alle anderen Kommissionspositionen zum ersten Mal auf dieser Plattform ausgeschrieben, mit dem Ziel, auch erstmals Anforderungsprofile für alle Positionen zu erarbeiten und mehr potenzielle Kandidaten anzusprechen.

Kandidaturen für die TK und die Kommissionen werden zunächst durch einen Nominationsausschuss gesichtet. Dieser gibt eine Nominationsempfehlung zuhanden des Vorstands ab, der schliesslich die definitive Wahl trifft. Die TK-Mitglieder werden für eine Amtszeit von vier Jahren gewählt, erstmals im Herbst 2023.

Geschäftsstelle: Investition in die Zukunft

Die Geschäftsleitung wird, wie bereits im Juli angekündigt, um ein Geschäftsleitungsmitglied mit der Verantwortung Ausbildung und Breitensport erweitert.

Auf der Geschäftsstelle wird daneben zusätzlich eine weitere Stelle im Bereich Sportmanagement geschaffen, die der Sportmanagerin unterstellt ist. Damit werden die Zuständigkeiten für die Disziplinen zwischen olympischen Disziplinen (Springen, Concours Complet, Dressur, Para-Dressur – Verantwortung: Sportmanagerin) und nicht olympischen Disziplinen (Fahren, Voltige, Endurance, Vierkampf und Reining – Verantwortung: neue:r Stelleninhaber:in) geteilt.

Die Pflichtenhefte der Sachbearbeitenden der Disziplinen auf der GS werden analog den neuen Anforderungen und Aufgabenbereichen angepasst.

SVPS lanciert Podcast-Serie

Im Zusammenhang mit der Strategie «SVPS 2030» erscheint die Podcast-Serie «Fokus Pferd», in der die Vorstands- und die Geschäftsleitungsmitglieder einzelne Aspekte der Verbandspolitik ganz persönlich beleuchten. Die Podcast-Folgen sind auf der Website des SVPS und auf allen gängigen Podcast-Plattformen verfügbar.

Cornelia Heimgartner

Elections 2023

Conformément à la rotation établie, des élections de renouvellement total des directoires et de toutes les commissions de la FSSE auront lieu à l'automne 2023 et les nouveaux CT entreront en fonction à la fin de cette législature.

Au début de l'année 2023, la FSSE mettra en place une plateforme en ligne permettant aux candidats de postuler directement ou comme dans le passé à travers les associations membres ou les commissions existantes pour les différents postes mis au concours dans les nouveaux CT. Il en ira de même pour les autres postes au sein des commissions qui seront pour la première fois mis au concours sur cette plateforme, permettant ainsi d'élaborer, également pour la première fois, des profils d'exigences pour tous les postes et de s'adresser ainsi à davantage de candidats potentiels.

Les candidatures pour les CT et les commissions seront tout d'abord examinées par un comité de nomination qui émettra une recommandation de nomination à l'attention du comité qui procédera ensuite à l'élection définitive. Les membres des CT seront élus pour un mandat de quatre ans débutant à l'automne 2023.

Secrétariat: un investissement dans l'avenir

Comme annoncé en juillet, la direction accueillera un nouveau membre de la direction responsable de la formation et du sport de masse.

Un poste supplémentaire dans le domaine de management du sport, subordonné à la manager du sport, sera créé au sein du secrétariat. Ainsi, les compétences pour les disciplines seront partagées entre les disciplines olympiques (Saut d'obstacles, Concours Complet, Dressage, Para-dressage – relevant de la manager du sport) et les disciplines non olympiques (Attelage, Voltige, Endurance, Tétrathlon et Reining – relevant du nouveau titulaire du poste).

Les cahiers des charges des employés du secrétariat en charge des disciplines seront adaptés en fonction des nouvelles exigences et des nouveaux domaines d'activité.

La FSSE lance une série de podcasts

En lien avec la stratégie «FSSE 2030», la série de podcasts «Le cheval en point de mire» a été lancée. Dans cette série, les membres du comité et de la direction présentent de manière très personnelle certains aspects de la politique de la fédération. Ces épisodes du podcast sont disponibles sur le site internet de la FSSE ainsi que sur toutes les plates-formes de podcast courantes.

Cornelia Heimgartner

Bruno Invernizzi wechselt in die Geschäftsleitung des SVPS

Per 1. Januar 2023 tritt Bruno Invernizzi den im Zuge der Strategie «SVPS 2030» neu geschaffenen Posten «Ausbildung und Breitensport» in der Geschäftsleitung des SVPS an.

Mit dem 44-jährigen in Schlosswil (BE) wohnhaften Vater von zwei Söhnen wurde die ideale Besetzung für diesen Posten gefunden. Als bisheriger ZKV-Präsident sowie aktueller Berufsoffizier und ehemaliger Chef Ausbildung und Projekte im Kompetenzzentrum Veterinärdienst und Armeetiere, Sand Schönbühl, verfügt Bruno Invernizzi über ein grosses Netzwerk, viele Ideen sowie eine breite Erfahrung im Bereich Ausbildung Pferdesport, insbesondere im Bereich der Breitensportausbildung.

«Ich bin überzeugt, dass wir mit Bruno Invernizzi eine Persönlichkeit an Bord geholt haben, die den Bereich Ausbildung und Breitensport massgeblich weiterentwickeln kann, ein Bereich, der für unseren Verband von zentraler Bedeutung ist. Ich freue mich sehr auf die kommende Zusammenarbeit mit Bruno und dass wir damit eine Verstärkung in der Geschäftsleitung erhalten», meint Geschäftsführerin Sandra Wiedmer.

Bruno Invernizzi wird in der Folge auf die nächste Delegiertenversammlung von seinem Amt als Präsident des Zentralschweizerischen Kavallerie- und Pferdesportverbandes ZKV zurücktreten, seine Nachfolge ist bereits in Vorbereitung. «Ich bin gespannt darauf, diese neue berufliche Herausforderung als Verantwortlicher Ausbildung und Breitensport des SVPS anzunehmen und freue mich sehr auf die kommende Zusammenarbeit mit dem Team der Geschäftsstelle, der Geschäftsleitung mit Sandra Wiedmer und Evelyne Niklaus sowie mit dem Vorstand», meint Bruno Invernizzi. «Im Zuge der Strategie SVPS 2030 sind wichtige Schwerpunkte im Bereich Ausbildung gesetzt worden. Die Umsetzung der Strategie wird eine spannende Aufgabe, bei der ich meine Erfahrung und mein Know-how einsetzen kann.»

Innerhalb des SVPS wird Bruno Invernizzi in Vollzeitstellung den Bereich Pferderegister, Jugend+Sport, Ausbildung und Breitensport übernehmen, die bisher unter der Verantwortung von Sportmanagerin Evelyne Niklaus standen. Somit wird die Geschäftsführung ab Anfang 2023 neu in drei Fachbereiche unterteilt: den Bereich «Interne Dienste» (Finanzen, HR, Kommunikation, IT) unter der Leitung von Sandra Wiedmer, den Bereich «Leistungssport» unter der Leitung von Evelyne Niklaus sowie den Bereich «Ausbildung und Breitensport» unter der Leitung von Bruno Invernizzi.

Nadine Niklaus

Bruno Invernizzi rejoint la direction de la FSSE

Le 1^{er} janvier 2023, Bruno Invernizzi entrera en fonction au poste «Formation et sport de masse» nouvellement créé au sein de la direction de la FSSE, dans le cadre de la stratégie «FSSE 2030».

Ce père de deux fils, âgé de 44 ans et domicilié à Schlosswil (BE), est la personne idéale pour ce poste. En tant qu'ancien président de la ZKV ainsi qu'actuel officier de carrière et ancien chef du domaine formation et projets au centre de compétences du service vétérinaire et des chevaux de l'armée du Sand Schönbühl, Bruno Invernizzi dispose d'un grand réseau, il a beaucoup d'idées et il peut se prévaloir d'une large expérience dans le domaine de la formation dans les sports équestres, notamment dans celui du sport de masse.

«Je suis convaincue qu'avec Bruno Invernizzi, nous avons pu nous assurer les services d'une personnalité capable de développer de manière significative le domaine de la formation et du sport de masse, un domaine d'une importance capitale pour notre fédération. Je me réjouis de notre future collaboration et également de l'arrivée d'un renfort au sein de la direction», déclare Sandra Wiedmer, directrice de la FSSE.

Bruno Invernizzi remettra donc son mandat de président de la «Zentralschweizerischer Kavallerie- und Pferdesportverband ZKV» lors de la prochaine assemblée des délégués et on se prépare déjà à assurer sa succession. «Je suis impatient de relever ce nouveau défi professionnel en tant que responsable de la formation et du sport de masse de la FSSE et je me réjouis de collaborer avec l'équipe du secrétariat, avec la direction composée de Sandra Wiedmer et d'Evelyne Niklaus, ainsi qu'avec le comité», déclare Bruno Invernizzi. «Dans le cadre de la stratégie FSSE 2030, d'importantes priorités ont été fixées dans le domaine de la formation. La mise en œuvre de cette stratégie sera une tâche passionnante qui me permettra de mettre mon expérience et mon savoir-faire à profit.»

Au sein de la FSSE, Bruno Invernizzi s'occupera à plein temps des domaines du registre des chevaux, de Jeunesse+Sport, de la formation et du sport de masse, placés jusqu'alors sous la responsabilité de la manager du sport Evelyne Niklaus. Ainsi, et dès le début de 2023, la direction sera divisée en trois domaines spécialisés, à savoir le domaine «services internes» (finances, RH, communication, informatique) dirigé par Sandra Wiedmer, le domaine «sport de performance» dirigé par Evelyne Niklaus, ainsi que le domaine «formation et sport de masse» dirigé par Bruno Invernizzi.

Nadine Niklaus

Cosequin® ASU Equine Powder Concentrate

Cosequin® ASU Equine ist ein Premium-Ergänzungsfuttermittel der neuesten Generation für die Gelenkgesundheit von Pferden. Es enthält die Inhaltsstoffe FCHG49® Glucosamin Hydrochlorid, TRH122® Chondroitinsulfat, NMX1000® unverseifbare Avocado/Sojabohnen (ASU), Methylsulfonylmethan (MSM) und Hyaluronsäure (HA).

Verschleisserscheinungen in Gelenkknorpel und Gelenk sind häufig bei Pferden und führen zu reduzierter Beweglichkeit, verminderter Lebensqualität und Schmerzen.

Mit seiner einzigartigen Zusammensetzung liefert Cosequin® ASU Equine dem Knorpelgewebe wichtige Nährstoffe und unterstützt gleichzeitig die gesamte Gelenkstruktur. Cosequin® ASU Equine vereint innovative Inhaltsstoffe wie ASU mit der bewährten Kombination von Glucosamin und



Chondroitinsulfat. Es wurde auf Grundlage umfangreicher wissenschaftlicher Untersuchungen von Tierärzten entwickelt und ist das Nummer 1 Gelenkprodukt in den USA.

Die Anwendung von Cosequin® ASU Equine wird bei älteren Pferden, bei Pferden nach Gelenkoperationen sowie bei Freizeit- und Sportpferden zur Gesunderhaltung der Gelenke empfohlen.

Vertrieb für die Schweiz und Österreich:

www.newvetline.com

NewVetline

Tierarzt Produkte • Produits Vétérinaires



Amy Mundeit

Natalie Bader gewinnt Bronze an der Europameisterschaft der U25-Einspännerfahrer.

Natalie Bader remporte la médaille de bronze aux championnats d'Europe des M25 d'Attelage à un cheval.

Zukunftsweisende Entscheidungen des europäischen Pferdesportverbands

Des décisions d'avenir prises par la Fédération Equestre Européenne

An seiner Generalversammlung, die am 12. September in Warschau (POL) stattgefunden hatte, leitete der europäische Pferdesportverband mutige Schritte mit Vorbildcharakter ein. Es wurde ein neues Abstimmungssystem eingeführt, bei dem einige Mitgliedernationen mehr Gewicht erhalten als andere.

Nicht nur beim europäischen Pferdesportverband (EEF), sondern auch beim internationalen Pferdesportverband (FEI) gibt die Tatsache, dass alle Mitgliedernationen bei Abstimmungen gleich viel Gewicht haben, immer wieder Anlass zu Diskussionen. Vor diesem Hintergrund sendet die EEF ein starkes Signal aus mit sei-

Lors de son assemblée générale du 12 septembre à Varsovie (POL), la Fédération Equestre Européenne a pris des décisions courageuses qui ont valeur d'exemple. Un nouveau système de vote a été introduit, permettant ainsi à certaines nations membres d'avoir plus de poids que d'autres.

Non seulement au sein de la Fédération Equestre Européenne (EEF), mais également au sein de la Fédération Equestre Internationale (FEI), le fait que toutes les nations membres aient le même poids lors des votations donne toujours lieu à des discussions. Dans ce contexte, l'EEF envoie un signal fort avec sa décision, soutenue



EEF/Lukasz Kowalski

Generalversammlung der EEF in Warschau (POL)
Assemblée générale de l'EEF à Varsovie (POL)



EEF-Vorstand (v.l.n.r.) | Le comité FFE (de g. à d.):
Simone Perillo, Quentin Simonet, George Dimaras, Eleonora Ottaviani, Soenke Lauterbach,
Theo Ploegmakers, Elisabeth Max-Theurer, Nayla Stössel, Alan Andabaka

nem von der weit überwiegenden Mehrheit der Mitgliedernationen getragenen Entscheidung, ein dynamisches Abstimmungs-system einzuführen, bei dem jene Nationen, die von Änderungen bei den Sportreglementen am stärksten betroffen sind, stärker gewichtet werden.

Mehr Gewicht für aktive Pferdesportnationen

Im neuen Abstimmungs-system werden die Mitgliedernationen, basierend auf der Anzahl ihrer bei der FEI registrierten Athletinnen und Athleten, in drei Kategorien unterteilt und mit entsprechend zusätzlichen Stimmen versehen. Zusätzlich wird die Anzahl FEI-Events, die in der Mitgliedernation ausgetragen werden, als weiterer Gewichtungsfaktor hinzugezogen und in drei Kategorien mit Stimmengewinn unterteilt. Nicht zuletzt erhalten Mitgliedernationen, die in den vergangenen drei Jahren an Olympischen oder Paralympischen Spielen teilgenommen haben, eine weitere Zusatzstimme.

Damit können Mitgliedernationen zwischen 1 und 8 Stimmen zugesprochen erhalten. Die Berechnung bezieht sich jeweils auf den vorgängigen Olympiazzyklus (aktuell 2017–2020) und tritt 2023 in Kraft. 2025 wird das Stimmenverhältnis anhand der neusten Zahlen wiederum neu berechnet und behält dann vier Jahre Gültigkeit.

Diese Änderung betrifft ausschliesslich Abstimmungen über sportreglementarische Anliegen. Bei Abstimmungen zu anderen Themen gilt weiterhin, dass jede einzelne Mitgliedernation eine einzige Stimme hat.

par une très large majorité des nations membres, d'introduire un système de vote dynamique dans lequel les nations les plus touchées par les modifications des règlements sportifs auront plus de poids.

Plus de poids pour les nations équestres actives

Selon le nouveau système de vote, les nations membres sont divisées en trois catégories sur la base du nombre d'athlètes inscrits auprès de la FEI et elles se voient attribuer des voix supplémentaires en conséquence. De plus, le nombre d'événements FEI organisés dans la nation membre est pris en compte comme facteur de pondération supplémentaire et divisé en trois catégories avec un gain de voix. Enfin, les nations membres ayant participé aux Jeux Olympiques ou Paralympiques au cours des trois dernières années se verront accorder une voix supplémentaire.

Ainsi, les nations membres peuvent se voir attribuer entre 1 et 8 voix. Le calcul se base toujours sur le cycle olympique précédent (actuellement le cycle 2017–2020) et il entre en vigueur en 2023. En 2025, le rapport des voix sera à nouveau calculé sur la base des chiffres les plus récents et il restera alors valable durant quatre ans. Cette modification concerne uniquement les votes sur des questions de règlement sportif. Pour les votes sur d'autres sujets, chaque nation membre dispose toujours d'une seule voix.

Flexible Mitgliederbeiträge

Bei den Mitgliederbeiträgen schlägt die EEF ebenfalls eine neue Richtung ein. So wird die Höhe des Mitgliederbeitrags ab 2023, gemessen an der Anzahl bei der FEI registrierter Athletinnen und Athleten jeder Mitgliedernation, in sechs Beitragskategorien unterteilt. Als Bemessungszeitraum wird jeweils der Durchschnitt des vergangenen Olympiazklus (aktuell 2017–2020) herangezogen und somit alle vier Jahre neu berechnet.

Auch dieser Schritt wurde von der Generalversammlung mit 36 zu 2 Stimmen klar gutgeheissen.

Mehr Einfluss für die Schweiz

Gemäss dem neuen Abstimmungssystem erhält die Schweiz 7 Stimmen und zählt damit eindeutig zu den «gewichtigen» Pferdesportnationen in der EEF. Ihr Einfluss bei sportrelevanten Entscheidungen der EEF wird dadurch deutlich vergrössert.

Bei den Mitgliederbeiträgen gehört die Schweiz mit einem Koeffizienten von 8 zur zweitstärksten Kategorie mit einem Jahresbetrag von jeweils 6000 Euro für 2023 und 2024.

Ein Meilenstein und Richtungsweiser im Pferdesport

EEF-Präsident Theo Ploegmakers zeigte sich stolz, dass diese historischen Beschlüsse von den Mitgliedernationen so breit getragen werden, und versetzte dabei dem grossen internationalen Schwesterverband einen dezenten Seitenhieb: «Ich hoffe, diese Entscheidungen sind richtungsweisend für die Zukunft, vielleicht sogar für die FEI.»

Wahlen

Ein weiteres wichtiges Traktandum der Generalversammlung waren die Neu- und Wiederwahlen in verschiedenen Gremien. Der 76-jährige Niederländer Theo Ploegmakers, der seit November 2018 als Präsident der EEF amtiert, wurde für die nächste Amtsperiode bis 2026 bestätigt.

Neu in den EEF-Vorstand gewählt wurden der Kroatianer Alan Andabaka und die Österreicherin Elisabeth Max-Theurer. Der Deutsche Soenke Lauterbach wurde als Vorstandsmitglied bestätigt.

In der ständigen EEF-Arbeitsgruppe, die sich mit EU-Anliegen befasst, wurde die Französin Catherine Bonnichon de Rancourt zur Vorsitzenden gewählt sowie die Malteserin Paula Calamatta und der Belgier Mark Wentin als Mitglieder aufgenommen.

Cornelia Heimgartner

Weitere Informationen

Die Unterlagen zur Generalversammlung der EEF sind öffentlich einsehbar unter:

➔ www.euroequestrian.eu

> About the EEF

> General Assembly



Plus d'informations

Les documents de l'assemblée générale de la EEF peuvent être consultés librement sur:

➔ www.euroequestrian.eu

> About the EEF

> General Assembly

Des cotisations de membres flexibles

L'EEF emprunte également une nouvelle voie en ce qui concerne les cotisations de membres. Ainsi, à partir de 2023, le montant de la cotisation de membre sera divisé en six catégories de cotisation en fonction du nombre d'athlètes de chaque nation membre enregistrée auprès de la FEI. La moyenne du cycle olympique précédent (actuellement le cycle 2017–2020) servira de période de calcul et elle sera donc recalculée tous les quatre ans.

Ce point a également été clairement approuvé par l'assemblée générale par 36 voix contre 2.

Plus d'influence pour la Suisse

Selon le nouveau système de vote, la Suisse obtient 7 voix et compte ainsi clairement parmi les nations équestres «de poids» au sein de l'EEF. Son influence sur les décisions de l'EEF concernant le sport s'en trouve ainsi nettement accrue.

En ce qui concerne les cotisations de membres, la Suisse fait partie de la deuxième catégorie la plus importante avec un coefficient de 8 et un montant annuel de 6000 euros pour 2023 et 2024.

Un pas important et novateur pour les sports équestres

Le président de l'EEF, Theo Ploegmakers, s'est déclaré très fier que ces décisions historiques soient si largement soutenues par les nations membres, tout en lançant une discrète pique à l'attention de la grande fédération internationale sœur: «J'espère que ces décisions serviront de référence pour l'avenir, peut-être même à la FEI!»

Elections

Les nouvelles élections et les réélections au sein de différents organes étaient un autre point important de l'ordre du jour de l'assemblée générale. Le Néerlandais Theo Ploegmakers, 76 ans, président de l'EEF depuis 2018, a été confirmé dans sa fonction pour le prochain mandat qui court jusqu'en 2026.

Ont été élus comme nouveaux membres du comité EEF le Croate Alan Andabaka et l'Autrichienne Elisabeth Max-Theurer. L'Allemand Soenke Lauterbach a été reconduit en tant que membre du comité.

Par ailleurs, la Française Catherine Bonnichon de Rancourt a été élue présidente du groupe de travail permanent de l'EEF qui traite des questions européennes, alors que la Maltaise Paula Calamatta et le Belge Mark Wentin y ont été admis comme membres.

Cornelia Heimgartner

Equinella – Pferdekrankheiten frühzeitig erkennen und melden

Das Ziel von Equinella ist die Überwachung und Früherkennung von Pferdekrankheiten durch regelmässiges Melden von Krankheitsfällen und Symptomen.

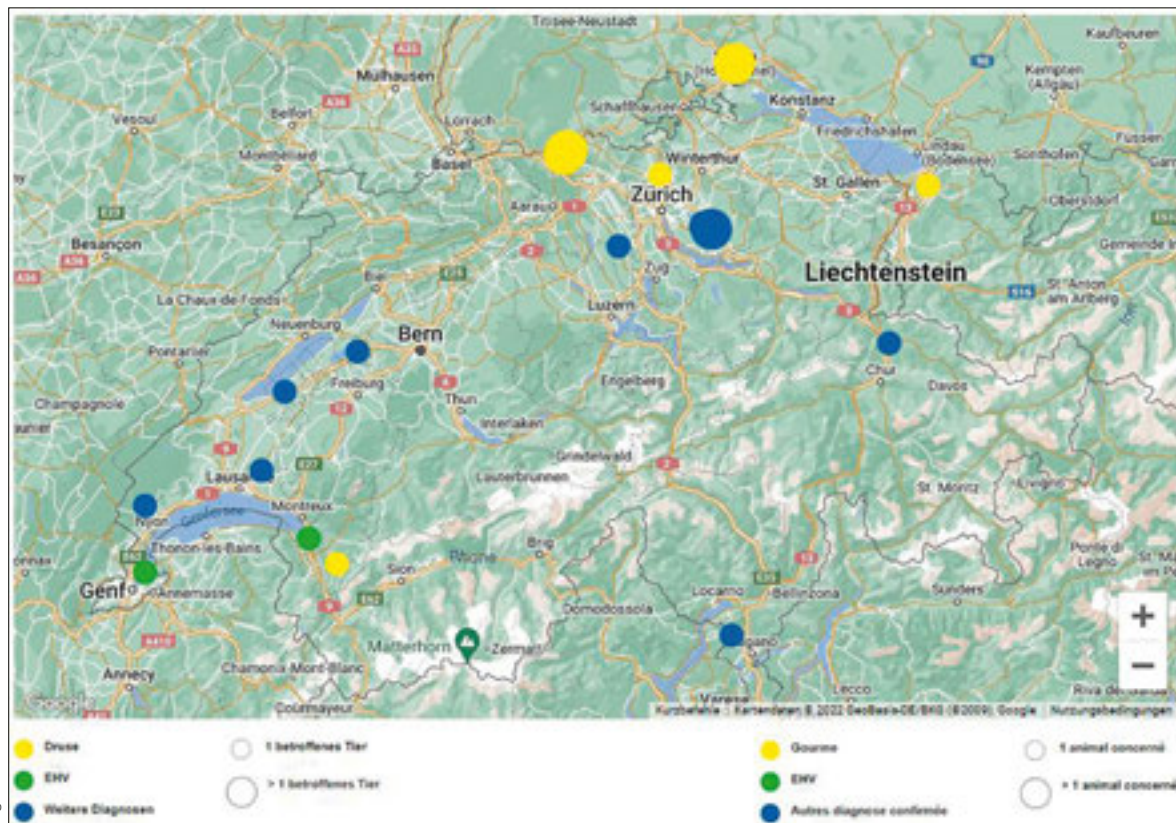
Mit Equinella werden nur gemäss Tierseuchenverordnung (TSV) nicht meldepflichtige Krankheiten erfasst. Die gemäss TSV meldepflichtigen Seuchen müssen weiterhin offiziell der Kantonstierärztin/dem Kantonstierarzt gemeldet werden.

Weitere Informationen/Plus d'informations: www.equinella.ch

Equinella – détection précoce et annonce des maladies équinés

Equinella a pour objectifs la surveillance et la détection précoce des maladies équinés grâce à l'annonce régulière des cas de maladie et des symptômes.

Seules les maladies qui ne sont pas soumises à l'annonce obligatoire sont saisies via Equinella. Les épizooties soumises à l'annonce obligatoire en vertu de l'ordonnance sur les épizooties doivent toujours être annoncées directement au vétérinaire cantonal.



zVg/mäd



Der Kartenausschnitt zeigt alle vom 1. September bis am 21. Oktober 2022 via www.equinella.ch gemeldeten Krankheitsfälle.

La carte présente les cas de maladie qui ont été annoncés entre le 1^{er} septembre et le 21 octobre 2022 via www.equinella.ch.

Schweizer Reiner blicken auf eine erfolgreiche Saison zurück

Les cavaliers suisses de Reining peuvent faire le bilan d'une saison réussie

Trotz dem Ausschluss der Disziplin Reining aus dem internationalen Pferdesportverband (FEI) und trotz gewissen Divergenzen mit dem amerikanischen Reining-Dachverband (NRHA USA) ist die Schweizer Reining-Szene sehr aktiv und in allen Kategorien hoch erfolgreich.

Malgré l'exclusion de la discipline Reining de la Fédération Equestre Internationale (FEI) et malgré certaines divergences avec la fédération faïtière américaine de Reining (NRHA USA), la scène suisse du Reining est très active et elle connaît de grands succès dans toutes les catégories.



Tom Hautmann

Sabine Schmid wurde zur Reining-Schweizermeisterin 2022 der Kategorie Open gekürt.
Sabine Schmid a été couronnée Championne suisse 2022 de Reining de la catégorie Open.

Die Schweizer Reiningsszene hat diese Saison im In- und Ausland mit hervorragenden Leistungen auf sich aufmerksam gemacht. Sie beweist, dass es auch anders geht und diese anspruchsvolle Pferdesportdisziplin höchste Anerkennung verdient hat – trotz dem zweifelhaften Ruf, der ihr aufgrund von unethischen Reglementen des amerikanischen Dachverbands (NRHA USA) anhaftet. Von fragwürdigen Entscheidungen, beispielsweise der Zulassung von gewissen Sedativa an Wettkämpfen, hat sich der Schweizer Reining-Verband (NRHA Switzerland) ausdrücklich distanziert. Hierzulande ist der Reiningssport auch nach wie vor dem Nationalen Pferdesportverband (SVPS) angeschlossen und an dessen Reglemente und ethischen Grundsätze gebunden – so auch im Bereich des Tierschutzes und Pferdewohls.

Schweizermeisterschaft in Givrins

Mitte Juli wurden auf der CS Ranch im waadtländischen Givrins die Schweizer Meisterschaften aller Leistungsklassen ausgetragen. In der Kategorie Open gewann Sabine Schmid mit *Big Code* vor Adrienne Speidel mit *Wimpysshortstride BB* und Philipp Küng mit *Lil West Side*. Das Podest der Kategorie Non Pro dominierte Nina Zinsli mit *TR Reinman* vor Stephanie Blessing mit *Smart Spook Surprise*, ex æquo mit Alex Kubli mit *Gunna Ruf Ya* sowie im Bronzerang Patricia Künzli mit *BHB Heart of Diamond*. Die Medaillen der Kategorie Youth blieben alle in Familienhand: Gold ging an Sophia Staub mit *Gunslinger Lil Step*, Silber an Nanina Staub mit *Oak Smoking Face* und Bronze an Laila Staub mit *Xtra Voodoo Creme*.

Starker Nachwuchs

Dass sich die Leistungen der jungen Schweizer Reiningtalente auch im europäischen Vergleich sehen lassen können, beweisen die Erfolge an den diesjährigen European Affiliate Championships, die ebenfalls in Givrins ausgetragen wurden. In der Kategorie Youth 14–18 gewann Sophia Staub vor der Tschechin Thea Karasova und der Belgierin Jody Fonck. Nanina Staub verpasste die Podestplätze mit einem hervorragenden 5. Platz nur knapp.

Nanina Staub bestritt im Sommer zudem den Global Youth Cup in Avaré (BRA) und belegte dort den 3. Rang – und dies mit einem Leihpferd, das ihr erst kurz vor dem Wettkampf zugeteilt wurde.

Cette saison, la scène suisse de Reining a attiré l'attention à l'étranger et en Suisse avec d'excellentes performances. Elle prouve ainsi qu'il est possible de faire les choses autrement et que cette discipline équestre exigeante mérite d'être reconnue – malgré la réputation douteuse qui lui colle à la peau en raison des règlements peu éthiques de la fédération faïtière américaine (NRHA USA). Par exemple, la Fédération suisse de Reining (NRHA Switzerland) s'est explicitement distancée des décisions douteuses de la fédération américaine telles que l'autorisation d'utiliser certains sédatifs lors des compétitions. Dans notre pays, le sport de Reining reste affilié à la Fédération Suisse de Sports Equestres (FSSE) et il est lié aux règlements et aux principes éthiques de cette dernière – également dans le domaine de la protection des animaux et du bien-être des chevaux.



Tom Hautmann

Die Reining-Schweizermeisterin 2022 der Kategorie Non-Pro: Nina Zinsli mit TR Reinman
La Championne suisse 2022 de Reining de la catégorie Non-Pro: Nina Zinsli et TR Reinman



Sie haben die Kategorie Youth an der Reining-Schweizermeisterschaft 2022 dominiert: Sophia Staub und Gunslinger Lil Step.
Ils ont dominé la catégorie Youth du Championnat suisse 2022 de Reining: Sophia Staub et Gunslinger Lil Step.

Ziel: Internationale Starts 2023

Die SVPS-Nachwuchsförderung der Disziplin Reining bietet interessierten Jugendlichen zahlreiche Möglichkeiten, sich weiterzubilden und dereinst vielleicht sogar die Farben der Schweiz an einem internationalen Wettbewerb vertreten zu dürfen. Der Leiter der Disziplin Reining beim SVPS, Sven Friesecke, beurteilt die Entwicklung im Nachwuchsbereich als äusserst positiv: «Zurzeit haben wir eine sehr gute Situation bei den Jugendlichen. Es sind zwar wenige, dafür verfügen sie aber alle über eine sehr gute Grundausbildung. Zudem spüren wir, wie gut diese Jugendlichen von ihrem persönlichen Umfeld unterstützt werden. Wir sehen unsere Aufgabe darin, diese Talente bestmöglich zu unterstützen und ihnen den Weg in den grossen Sport zu ebnet.» Auch die SVPS-Nachwuchsverantwortliche der Disziplin Reining, Yolanda Facchin, ist voller Tatendrang und Optimismus. Das nächste grosse Ziel ist klar: «Wir wollen einige der jungen Talente an internationale Anlässe entsenden. Dazu braucht es eine zielgerichtete Planung und Förderung. Der

Championnats suisses à Givrins

Les championnats suisses de toutes les catégories de performance se sont déroulés mi-juillet au CS Ranch de Givrins dans le canton de Vaud. Dans la catégorie Open, le titre a été remporté par Sabine Schmid avec *Big Code*, devant Adrienne Speidel avec *Wimpysshortstride BB* et Philipp Küng avec *Lil West Side*. Le podium de la catégorie Non Pro a accueilli Nina Zinsli avec *TR Reinman* devant Stephanie Blessing avec *Smart Spook Surprise* ex æquo avec Alex Kubli en selle sur *Gunna Ruf Ya* ainsi que la médaille de bronze pour Patricia Künzli et *BHB Heart of Diamond*. Enfin, les médailles de la catégorie Youth sont toutes restées dans la même famille avec l'or à Sophia Staub montant *Gunslinger Lil Step*, l'argent à Nanina Staub et *Oak Smoking Face* et le bronze à Laila Staub avec *Xtra Voodoo Creme*.

Une relève solide

Les succès remportés lors des European Affiliate Championships de cette année, également organisés à Givrins, ont prouvé que les performances des jeunes talents suisses

Planungskreislauf und der Austausch mit den Jugendlichen zeigen das Wachsen im Können und in der Auseinandersetzung mit den eigenen Stärken und Schwächen genauso wie in der Motivation und den Rahmenbedingungen. Ich freue mich sehr auf die Arbeit in der Nachwuchsförderung!»

Die nächsten Zusammenzüge der Western-Jugend finden im nächsten Frühling statt. Diese stehen allen interessierten Jugendlichen offen, die mehr über das Westernreiten in Theorie und Praxis erfahren möchten. Ein abwechslungsreiches und lehrreiches Programm ist garantiert!

Cornelia Heimgartner

Yolanda Facchin



SVPS-Förderlehrgang für den Nachwuchs der Westernreitdisziplinen
Stage de la FSSE pour la promotion de la relève de la monte Western

de Reining ne craignent pas la comparaison internationale. Dans la catégorie Youth 14–18, Sophia Staub s'est imposée devant la Tchèque Thea Karasova et la Belge Jody Fonck. Quant à Nanina Staub, elle a manqué de peu une place sur le podium mais elle a terminé avec une excellente 5^e place. Cet été, Nanina Staub a également disputé la Global Youth Cup à Avaré (BRA), où elle s'est classée troisième – et ce avec un cheval prêté qui lui avait été attribué juste avant la compétition.

Objectif: participations internationales en 2023

La promotion de la relève de la discipline Reining de la FSSE offre aux jeunes intéressés de nombreuses possibilités de se perfectionner et peut-être même de pouvoir un jour défendre les couleurs de la Suisse lors d'une compétition internationale. Sven Friesecke, chef de la discipline Reining de la FSSE, estime que l'évolution dans le domaine de la relève est extrêmement positive: «Actuellement, la situation est très bonne chez les jeunes. S'ils ne sont pas nombreux, ils disposent tous d'une très bonne formation de base. De plus, nous constatons à quel point ces jeunes sont soutenus par leur entourage. Pour nous, la tâche consiste à soutenir ces talents le mieux possible et à leur faciliter l'accès au grand sport.»

Yolanda Facchin, responsable de la relève de la discipline Reining de la FSSE, est elle aussi pleine d'énergie et d'optimisme. Le prochain grand objectif est clair: «Nous voulons envoyer quelques-uns des jeunes talents à des compétitions internationales. Cela implique cependant une planification et une promotion ciblées. Le cycle de planification et les échanges avec les jeunes montrent qu'ils grandissent en termes de compétences et de confrontation avec leurs propres forces et faiblesses, ce qui se constate également au niveau de la motivation et des conditions-cadres. Je me réjouis énormément de travailler dans la promotion de la relève!»

Les prochains rassemblements de la jeunesse de la monte Western auront lieu au printemps prochain. Ils sont ouverts à tous les jeunes intéressés qui souhaitent en savoir plus sur la théorie et la pratique, et un programme varié et instructif les attend!

Cornelia Heimgartner

Die faszinierende Macht der Faszien

Le pouvoir fascinant des fascias

Lässt sich Ihr Pferd nur schwer lösen, ist es empfindlich im Rücken, oder hat es Narbenverklebungen? Fühlen Sie sich steif, und haben Sie Schmerzen? Die Ursache liegt vielleicht im Bindegewebe, den Faszien!

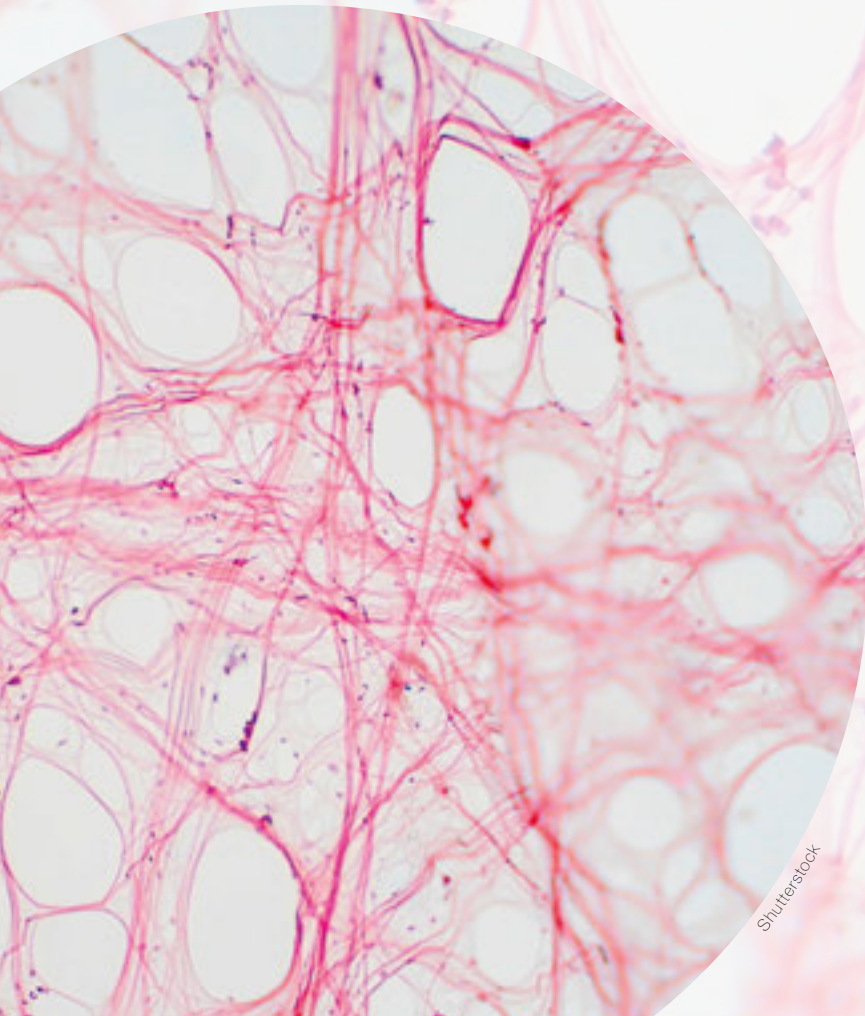
Die Faszien sind eine hochinteressante Struktur des Körpers: Sie beeinflussen ganz entscheidend die Gesundheit und das Wohlbefinden, sie unterstützen, füllen, verbinden, trennen und stabilisieren jede Struktur im Körper – beim Menschen genauso wie beim Pferd.

Um das Faszien-System zu verstehen, seine Komplexität und Funktionen zu erfassen, muss man sich gedanklich von der klassischen Lehrmeinung lösen und seinen Horizont erweitern. Man muss die vereinfachte und unvollständige Sichtweise, wonach der Körper linear und in isolierten Einheiten arbeitet, hinter sich lassen. Wir müssen vielmehr ganzheitlich und dreidimensional denken. Sind diese Vorbedingungen geschaffen, können wir in die faszinierende Welt der Faszien eintauchen.

Votre cheval est difficile à assouplir, à mal au dos ou à des adhérences cicatricielles? Vous vous sentez raide et avez des douleurs? Le fascia est peut-être le tissu conjonctif à blâmer!

Le fascia est une structure du corps passionnante et clé pour la santé et le bien-être. Les fascias soutiennent, rembourrent, lient, séparent et stabilisent chaque structure du corps qu'il soit humain ou équin.

Pour appréhender le système fascial, sa complexité et ses fonctionnalités, il faut pousser les barrières de la doctrine classique. C'est une approche qui demande de sortir de la vision simpliste et réductionniste que le corps fonctionne en unités isolées et de façon linéaire. Nous devons nous orienter vers une pensée systémique et tridimensionnelle. Le cadre étant posé, entrons dans le vif du sujet.



Das «Spinnennetz» der Faszien unter dem Mikroskop.

La «toile d'araignée» des fascias sous le microscope



Faszien, was ist das?

Die Faszien durchdringen den gesamten Organismus des Menschen und des Pferdes wie ein dreidimensionales Spinnennetz. Man spricht von einer fibroelastischen Membran, die je nach Verortung und Aufgabe mal fester (Sehne), mal nachgiebiger (Magenwand) ist. Das Faszien-system ist im gesamten Körper omnipräsent und ja, es handelt sich um ein durchgehendes, verbundenes Gewebe. Es verläuft vom Kopf bis zu den Füßen, von der Oberfläche bis in die Tiefe, ja sogar bis zur Hülle der Zelle. Es bildet ein dreidimensionales Netz, das alle Strukturen des Körpers durchdringt und miteinander verbindet. Man findet Faszien in unseren und um unsere Muskeln, unsere Bänder, unsere Organe, unser Gehirn usw. Sie unterstützen unsere Knochen und unsere Organe – kurzum: Sie sind überall!

Le fascia, c'est quoi?

Le fascia traverse l'organisme des humains et des chevaux comme une toile d'araignée tridimensionnelle. C'est une membrane fibroélastique qui selon sa localisation et ses devoirs sera plus dense (tendon) ou plus lâche (paroi de l'estomac).

Il est omniprésent dans le corps. Et oui, vous avez bien lu, le fascia représente une continuité tissulaire sans interruption. Il est partout, de la tête aux pieds, de la superficie à la profondeur allant jusqu'à l'enveloppe de la cellule. Il forme un réseau en trois dimensions qui relie et pénètre toutes les structures du corps. On le retrouve dans et autour de nos muscles, de nos tendons, de nos organes, de notre cerveau, etc. Il soutient nos os et nos organes. Bref, il est partout!

Beim harmonischen Reiten werden Faszien gleitfähig und reissfest, die Bewegungen sind elastisch und stabil.

Une équitation harmonieuse promeut la capacité de glissement et la résistance des fascias; les mouvements sont élastiques et stables.



Shutterstock



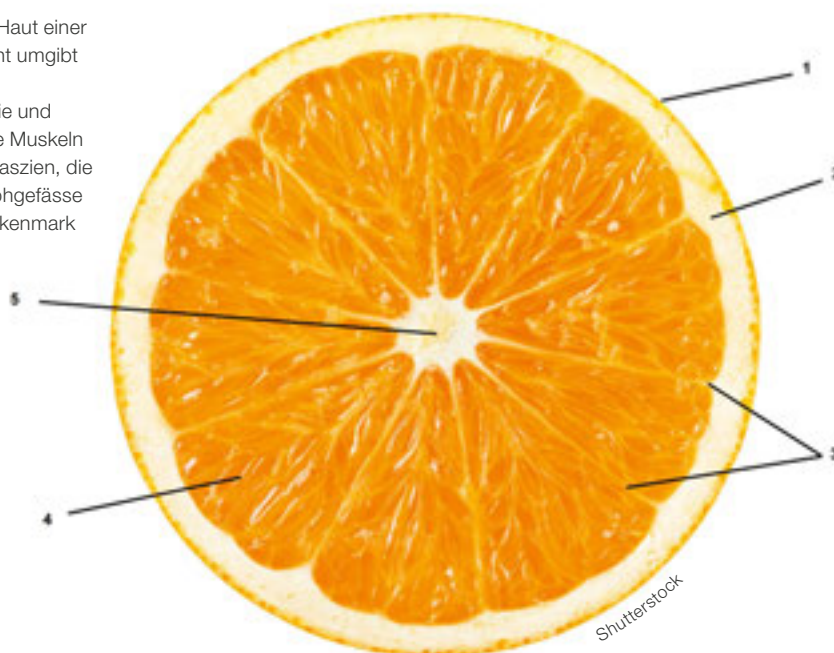
Suzanne Maibach bei der Arbeit:
Mit der manuellen Faszientherapie können Verspannungen gelöst und
der Bewegungsspielraum im ganzen Körper erhöht werden.

Suzanne Maibach au travail:
la thérapie manuelle des fascias permet de libérer des tensions et
d'augmenter l'amplitude des mouvements dans le corps entier.



Faszien gleichen der weissen Haut einer Orange, die die gesamte Frucht umgibt und durchdringt:

1) Haut, 2) oberflächliche Faszie und Fettgewebe, 3) tiefe Faszie, die Muskeln und Muskelfasern umgibt, 4) Faszien, die Nerven, Arterien, Venen, Lymphgefässe und Organe bedecken, 5) Rückenmark und zentrales Nervensystem



Les fascias ressemblent à la peau blanche d'une orange qui enveloppe et pénètre le fruit entier:

1) peau, 2) fascia superficiel et tissu adipeux, 3) fascia profond qui enveloppe les muscles et les fibres musculaires, 4) fascia qui couvre les nerfs, les artères, les veines, les vaisseaux lymphatiques et les organes, 5) moelle épinière et système nerveux central

Wozu dienen Faszien, welche Aufgaben haben sie?

Um die Bedeutung der Faszien besser verstehen zu können, brauchen wir etwas Vorstellungskraft oder Erinnerungsvermögen: Denken Sie sich einen Reiter auf dem Sandplatz in perfekter Harmonie mit seinem Pferd. Eine fließende, kontinuierliche Kommunikation zwischen zwei Athleten. Der Reiter korrigiert genau im richtigen Moment millimetergenau seine Haltung, indem er gewisse Muskeln anspannt und andere entspannt. Er spürt die Energie und Kraft seines Pferdes unter dem Sattel und passt ständig seine Hilfen an. Gleichzeitig spürt er die Wärme der Sonne auf seiner Haut. Das Pferd seinerseits weiss haargenau, wohin es jeden Huf setzt, wie es die Bewegung anhand der Hilfengebung seines Reiters koordinieren und ausführen muss. Es spürt den Druck des Stiefels an seinen Flanken, die Einwirkung der Zügel in seinem Maul und den Einfluss der Gleichgewichtsveränderung seines Reiters.

Wie ist das alles möglich? Dank den Faszien! Sie tragen zur Sinneswahrnehmung bei – der Wahrnehmung von Körperhaltung, Schmerzen, Vorgängen im Körperinnern usw. Sie helfen uns dabei, unseren Körper im Raum wahrzunehmen, um Bewegungen auszulösen, zu koordinieren und zu steuern (Propriozeption). Ohne Faszien wären Pferd und Reiter zwei verrenkte Marionetten, die nicht einmal wüssten, wo sich ihre Beine befinden. Die Faszien spielen also eine wichtige Rolle bei der Kraftübertragung und Bewegungskoordination.

A quoi servent les fascias, quels sont leurs rôles?

Pour mieux comprendre l'utilité des fascias, nous allons faire appel à votre imagination ou à un de vos souvenirs de cavalier. Visualisez ce cavalier sur la piste, en parfaite symbiose avec son cheval. Une communication fluide et continue entre les deux athlètes. Le cavalier réajuste à l'instant précis et au millimètre sa position en contractant certains muscles et en relâche d'autres. Il ressent l'énergie et la puissance que dégage son cheval sous la selle et il ajuste en continu ses aides. Le tout en ressentant la chaleur du soleil sur sa peau. Quant au cheval, il sait exactement où poser chaque sabot, comment coordonner et réaliser le mouvement en fonction de la demande de son cavalier. Il ressent la pression de la botte sur ses flancs, l'action de rêne dans sa bouche et l'influence de la bascule d'équilibre de son cavalier.

Comment cela est-il possible? Grâce aux fascias. Ils participent à la perception des sensations: position du corps, douleurs, intéroception, etc. Ils nous aident à situer notre corps dans l'espace pour enclencher, coordonner et orienter nos mouvements (proprioception). Sans les fascias, le cheval comme le cavalier seraient deux pantins désarticulés qui ne seraient même pas où sont leurs jambes. Ils jouent donc un grand rôle pour la transmission de la puissance et la coordination du mouvement.



Das gymnastische Training mit Bodenstangen fördert die Dehnung der Oberlinie und ist ein hervorragendes Mittel, um die Funktionalität der Faszien im ganzen Körper zu erhöhen.

Le travail gymnastique avec des barres au sol favorise l'extension de la ligne dorsale et représente un excellent moyen d'augmenter la fonctionnalité des fascias dans tout le corps.

Das ist aber längst nicht alles! Weiter oben wurde bereits erwähnt, dass die Faszien überall sind. Man muss sich die Faszien vorstellen wie Leim, der alle Körperteile zusammenhält und zu einer einzigen und ununterbrochenen Einheit verbindet. Ohne die Faszien wäre der Körper eine Pfütze am Boden. Ihre zweite Aufgabe besteht also darin, die «Elemente» des Körpers zusammenzuhalten.

Und damit nicht genug! Faszien haben weitere spannende und unersetzliche Aufgaben. So kommunizieren sie ständig mit unserem Nervensystem. Das Faszien-system ist das wichtigste Sinnesorgan unseres Körpers. Faszien nehmen (körperlichen und emotionalen) Stress auf. Oder anders gesagt: Sie federn Stöße ab und schützen die Strukturen des Körpers, denn sie sind dynamisch und passen sich laufend an die Anforderungen an. Sie ermöglichen also ein subtiles Gleichgewicht zwischen Anspannung und Entspannung, die dem Körper Stabilität verleihen und gleichzeitig Bewegung ermöglichen. Man spricht in diesem Zusammenhang von Tensegrität. Anhand dieses Tensegrität-Modells lässt sich auch nachvollziehen, wie es bei einer Verletzung zu Kompensationsketten kommt: die Stabilität, die Spannung, das Festmachen und Loslassen und schliesslich auch die kompensatorische Reaktion darauf werden entlang der Faszien verteilt – sie sind der Ursprung von gestörten Reizketten.

Ils ont encore bien d'autres rôles. Au début de l'article, nous mentionnons qu'ils sont partout. Il faut visualiser les fascias comme la colle qui permet de maintenir toutes les parties du corps ensemble pour en faire une unité individuelle et continue. Sans eux, le corps serait un flac par terre. Donc leur deuxième travail: faire tenir les «éléments» du corps ensemble.

Et ce n'est pas tout! Ils ont d'autres rôles passionnants et indispensables. En effet, ils dialoguent de manière continue avec notre système nerveux. C'est l'organe sensoriel par excellence. Les fascias absorbent le stress (physique et émotionnelle). Autrement dit, ils amortissent les chocs et protègent les structures du corps. En effet, ils sont dynamiques et s'adaptent en permanence aux contraintes imposées. Ils permettent donc un équilibre subtil de tension et de compression, donnant au corps une stabilité tout en permettant le mouvement. C'est ce qu'on appelle le principe de tensegrité. Le principe de tensegrité permet de comprendre les chaînes de compensation lors d'une blessure. En effet, la stabilité, la tension, la fixation, la résilience, la compensation posturale sont distribuées le long des fascias et sont la source des chaînes lésionnelles.

Ein körpereigenes Kommunikationsorgan

Das Faszien-system gilt aufgrund seiner Eigenschaften und Interaktionen als eigenständiges mechanosensorisches und biologisches Organ. Das heisst, dass es über ganz spezifische Funktionalitäten und Fähigkeiten verfügt.

Vereinfacht dargestellt bedeutet dies:

- **Mechanisch:** Faszien können sich zusammenziehen, und zwar unabhängig von den Muskeln oder Organen, die sie umgeben.
- **Sensorisch:** Faszien verfügen über Sensoren und Nervenendigungen, anhand derer sie mit dem Nervensystem kommunizieren und Wärme, Schmerz, Bewegung usw. wahrnehmen können.
- **Biologisch:** Faszien beeinflussen über die sogenannte Mechanotransduktion direkt die zellulären Reaktionen. Das bedeutet, dass wenn auf die Faszie Druck oder Spannung ausgeübt wird, die Zelle dieses Signal auf ihrer Membran in eine biochemische Information (Hormon, Enzym usw.) umwandelt. Die Biochemie des Körpers verändert sich also in Abhängigkeit des Zustands der Faszien.

Wodurch können die Faszien Schaden nehmen?

Eine zu hohe Trainingsintensität, zu kurze Erholungsphasen, unpassendes Equipment, eine zwanghaft herbeigeführte Fehlhaltung, ein Trauma (Schock, Stoss, Narbenbildung usw.) oder auch ein schlechter Lebensstil können die Faszien beschädigen.

Die Faszien nutzen sich ab und können Schmerzen hervorrufen, auch beispielsweise während einer Stehzeit aufgrund einer Verletzung oder bei Bewegungsmangel.

Ausserdem reagieren Faszien stark auf Stress. Das Gewebe zieht sich zusammen und verhärtet sich bei längeren Stressphasen. Es gibt also eine Verbindung zwischen dem Körper und der Gefühlsebene.

Mithilfe der Faszientherapie können Traumata gelöst, Stress reduziert, Schmerzen gemildert werden. Ausserdem wird die Mobilität gesteigert, um die Regeneration des Patienten – ob Mensch oder Pferd – zu optimieren. Es gibt verschiedene Therapieformen, welche die Faszien ansprechen, beispielsweise Akupunktur, Rolwing oder Osteopathie. Wie auch Sie Ihrem Pferd mit Faszientechniken helfen können, erfahren Sie im Folgeartikel, der im nächsten «Bulletin» Mitte Dezember 2022 erscheinen wird.

Suzanne Maibach

Un organe de communication propre au corps

Au vu de ses propriétés et interactions, le système fascial est considéré comme un organe mécano-sensoriel et biologique à part entière. Cela signifie qu'il a des fonctionnalités et des aptitudes qui lui sont propres.

Voici une explicitation très simpliste et raccourcie:

- **Mécanique:** Les fascias peuvent se contracter et cela indépendamment des muscles ou organes qu'ils entourent.
- **Sensoriel:** Les fascias sont pourvus de capteurs et de terminaisons nerveuses permettant de dialoguer avec le système nerveux, de sentir la chaleur, la douleur, les mouvements, etc.
- **Biologique:** Les fascias influencent directement les réponses cellulaires via le principe de mécanotransduction. Ce principe signifie que la cellule va transformer le signal mécanique donné via une tension/pression appliquée par le fascia sur sa membrane en une information biochimique (hormone, enzyme, etc.). La biochimie du corps s'adapte donc en fonction des contraintes appliquées par le fascia.

Quelles sont les causes qui endommagent les fascias?

Le fascia peut s'endommager par une surcharge d'entraînement, phases de repos insuffisantes, un équipement mal adapté, une mauvaise posture forcée, lors d'un traumatisme (choc, cicatrisation, etc.) ou encore lors d'une mauvaise hygiène de vie.

Les fascias s'abîment et peuvent créer des douleurs aussi lorsqu'il y a une période d'immobilité après une blessure ou par manque d'exercice.

Et pour terminer, le fascia est extrêmement sensible au stress. Le tissu se resserre et se contracte lors de période de stress prolongée. Il y a une liaison entre le corps et l'émotion.

Les soins en fasciathérapie permettent de libérer les traumatismes, diminuer le stress, soulager la douleur, améliorer la mobilité et ainsi optimiser la régénération du patient humain comme équin. Sur ce point, il existe plusieurs thérapies pouvant aider les fascias tels que l'acupuncture, le Rolwing, l'ostéopathie, etc. Nous en parlerons dans la deuxième partie de cet article qui sera publié mi-décembre 2022 dans la prochaine édition du «Bulletin».

Suzanne Maibach

Über die Autorin

Suzanne Maibach ist anerkannte Faszientherapeutin ASCA – EMR mit Zertifikat der Oda KT. Sie übt ihre Tätigkeit für Menschen in der Physiotherapiepraxis «En Equilibre» in Morges (VD) aus und besucht ihre pferdigen Patienten in den Ställen der Westschweiz.



A propos de l'auteur

Suzanne Maibach est fasciathérapeute agréée ASCA – RME avec certificat OrTra TC. Elle exerce son activité avec les patients humains dans le cabinet de physiothérapie «En Equilibre» à Morges (VD) et avec les patients à quatre sabots dans leur écurie partout en Suisse romande.

Pferdefütterung – Raufutter ist das A und O

Kunterbunte Müslimischungen, leistungsunterstützende Zusatzfuttermittel sowie hochwertiges Heu oder Heulage. Wenn sich die Pferdehalterin und der Sportreiter einmal mit der ganzen Palette an Futtermitteln beschäftigen, könnte es ihnen schon fast schwindelig werden. Das «Bulletin» war an einem Workshop des Schweizer Tierschutz STS zum Thema Pferdefütterung dabei.

Le fourrage grossier, l'alpha et l'oméga de l'alimentation des chevaux

Des mélanges de muesli de toutes les couleurs, des compléments alimentaires pour soutenir les performances et du foin de qualité ou de l'enrubanné. Tout détenteur de chevaux et cavalier dévoué qui commence à se pencher de plus près sur l'ensemble de la gamme d'aliments disponibles sur le marché a vite fait de perdre le nord. Le «Bulletin» s'est rendu à un atelier organisé par la Protection Suisse des Animaux PSA et portant sur le thème de l'alimentation des chevaux.



Die Fachleute sind sich einig: «Back to the roots» oder in diesem Fall wohl besser «Zurück zum Grundnahrungsmittel» muss das Mantra lauten. Ganz wichtig und zuoberst auf dem Futtermittelzettel der Pferde sollte Gras stehen, in seiner bekannten ursprünglichen Form oder dann getrocknet als Heu oder allenfalls als Heulage. Aus klimatischer Sicht besteht in unseren Breitengraden grundsätzlich die Möglichkeit, Pferde ganzjährig auf Weiden zu halten. In der Schweiz könnte dies allerdings vielerorts wegen mangelnder Böden eher schwierig werden. Mindestens über die Wintermonate werden wohl die meisten Pferdehalter ihren Pferden Heu zufüttern müssen, um den täglichen Nahrungsbedarf der Vierbeiner zu decken.

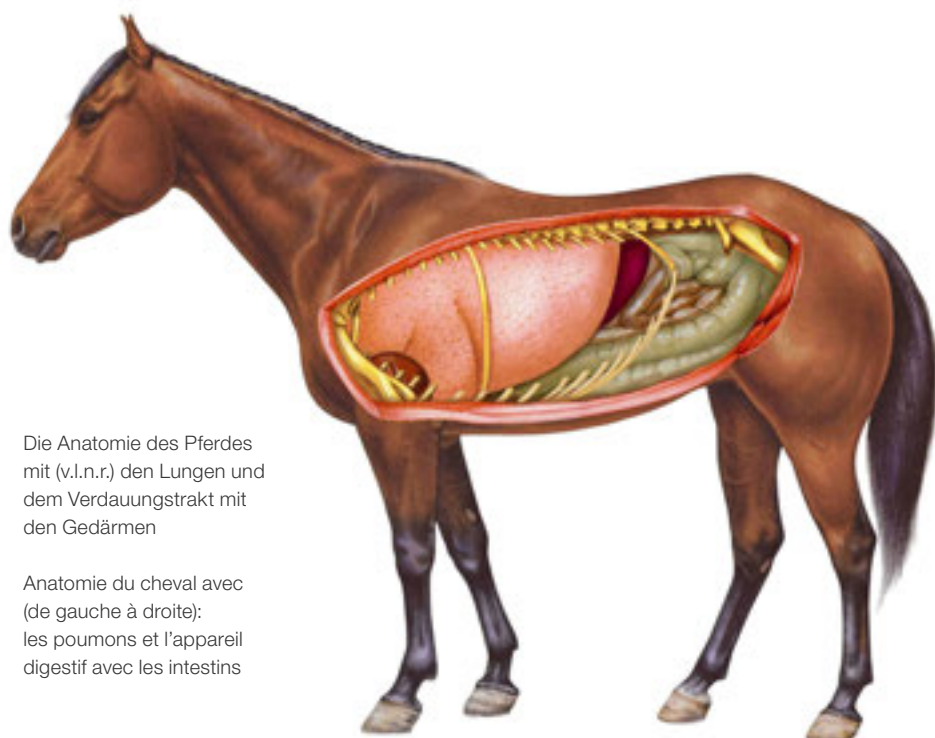
Effizienter Dickdarmverdauung

Es ist äusserst aufschlussreich zu wissen, wie der Verdauungstrakt eines Pferdes aufgebaut ist und wie seine Verdauung überhaupt funktioniert. Denn sie unterscheidet sich ganz erheblich von jener beim Menschen oder auch bei anderen Nutztieren wie etwa Schafen oder Kühen, die Wiederkäuer sind. Das Magenvolumen ist beim Pferd im Vergleich zu seinem Körper eher klein, nämlich lediglich 8 bis 15 Liter. Die Nahrung verweilt in diesem Verdauungstrakt nur sehr kurz, nämlich ein bis fünf Stunden. Danach durchläuft sie den 16 bis 24 Meter langen Dünndarm zur enzymatischen Verdauung, was so viel bedeutet wie: Hier werden Kohlenhydrate, Proteine und Fette durch körpereigene Enzyme verdaut.

Die Verweildauer der Nahrung in diesem Trakt ist ebenfalls eher kurz und liegt bei rund 1,5 Stunden. Dann kommt der ganze Verdauungsbrei in den stark erweiterten Dickdarm, der in Blind- (Länge: 1 m; Verweildauer: 20 h), Grimm- und Mastdarm (3–4 m; 20 h) aufgeteilt wird. In diesem Teil findet die Verdauung von Rohfasern wie Cellulose und Hemicellulose sowie von sonstigen noch nicht verdauten Kohlenhydraten durch Mikroben statt. Der Nahrungsbrei verbringt rund 40 Stunden im Dickdarm. Die ganze Verdauung dauert beim Pferd als effizientem Dickdarmverdauung fast zwei komplette Tage.

Raufutter – das Lebenselixier

Ganz grundsätzlich braucht ein Pferd eine möglichst kontinuierliche Futteraufnahme. Die Futterpausen sollten nicht länger als drei bis fünf Stunden sein. Die Basis einer Futterration bildet Raufutter wie Heu, Heulage oder Gras. Denn das können die Pferde



Die Anatomie des Pferdes mit (v.l.n.r.) den Lungen und dem Verdauungstrakt mit den Gedärmen

Anatomie du cheval avec (de gauche à droite): les poumons et l'appareil digestif avec les intestins

imago

Les experts sont unanimes: «back to the roots» (retour aux racines) ou plutôt, dans ce cas précis, «retour aux aliments de base», telle devrait être la devise. L'herbe devrait occuper une place importante et figurer en tête de liste des aliments pour chevaux, et ce soit sous sa forme d'origine connue, soit sous sa forme séchée, c'est-à-dire de foin ou d'enrubanné. En principe, le climat de nos latitudes permet de laisser nos chevaux au pré toute l'année. En Suisse toutefois, le manque de terres disponibles peut poser des problèmes. Les propriétaires d'écurie sont généralement obligés de distribuer du foin, au moins durant les mois d'hiver, afin de couvrir les besoins alimentaires quotidiens de leurs chevaux.

Un fermenteur du gros intestin particulièrement efficace

Il est très utile de connaître l'anatomie et la physiologie générales du système digestif du cheval. En effet, celles-ci sont très différentes de celles de l'être humain ou des autres animaux de rente tels les moutons ou les vaches, lesquels sont des ruminants. Chez le cheval, le volume de l'estomac est plutôt petit comparé à la taille de son corps et ne peut contenir que 8 à 15 litres. La nourriture n'y séjourne que très peu de temps, soit une à cinq heures. Elle passe ensuite dans l'intestin grêle, long de 16 à 24 mètres, pour la digestion enzymatique: ici, les glucides, protéines et lipides sont digérés par des enzymes propres au corps.

La durée de séjour des aliments dans cette partie du tractus est également plutôt courte puisqu'elle n'est que d'une heure et demie environ. L'ensemble du bol alimentaire arrive ensuite dans le gros intestin, un organe particulièrement dilaté divisé en trois parties, à savoir le cæcum (longueur: 1 m, durée de séjour: 20 h), le côlon et le rectum (3 à 4 m, 20 h). C'est ici que les microbes se chargent de la digestion des fibres brutes telles que la cellulose et l'hémicellulose, ou encore des autres glucides non encore digérés. Le bol alimentaire séjourne donc environ 40 heures dans le gros intestin. Cela signifie que, chez le cheval, un fermenteur du gros intestin particulièrement efficace, la digestion complète dure quasiment deux jours entiers.

am besten verdauen. Die Empfehlung liegt hier bei mindestens 1,5 Kilogramm Trockensubstanz Raufutter pro 100 Kilogramm Körpermasse. Dies entspricht bei einem rund 600 Kilogramm schweren Pferd einem Minimum von 9 Kilogramm Heu pro Tag.

Heu allein geht auch

Oftmals wird die Frage aufgeworfen, ob man Pferde auch ausschliesslich mit Heu füttern kann. Conny Herholz, Tierärztin und Dozentin für Pferdewissenschaften an der Berner Fachhochschule, antwortet anlässlich des Workshops des Schweizer Tierschutz STS: «Ja, das geht. Bei einem Pferd, das leichte bis mittlere Arbeit verrichtet, reichen 12 Kilogramm Heu einer mittleren Qualität pro Tag.»

Je nach Arbeit, Alter und Fütterungszustand des Pferdes müssen das Raufutter und allfällige Futtermittelzugaben wie Getreide, Öle, Mineralstoffe, Vitamine und Salze jedoch entsprechend angepasst und zugegeben werden. Logischerweise braucht ein Haflinger, der zwei- bis dreimal pro Woche je ein bis zwei Stunden gemächlich ausgeritten wird, nicht das Gleiche wie ein Vielseitigkeitspferd auf Viersternenniveau, das an internationalen Wettkämpfen startet, und auch nicht das Gleiche wie eine Zuchtstute mit Fohlen bei Fuss.

Auge für den Fütterungszustand schulen

An vier praxisorientierten Posten konnten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des STS-Workshops mit verschiedenen Themen rund um die Fütterung auseinandersetzen und mit den Expertinnen und untereinander diskutieren und sich austauschen. Beispielsweise konnten sie ihr Auge schulen, was den Fütterungszustand – den sogenannten Body Condition Score (BCS) – verschiedener Pferde betrifft. Nicht selten werden Pferde als leichter und schlanker

Vielseitiger Workshop

Der vom Schweizer Tierschutz STS jährlich durchgeführte Equiden-Workshop fand dieses Jahr unter der Leitung von Sandra Schaefer an der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL) in Zollikofen statt. Eingeladen waren die Mitglieder des STS-Pferdelabels, die Teilnehmer der Kampagne «Pferde raus» und weitere interessierte Equidenhaltende. Weitere Informationen zu den Tätigkeiten des STS im Bereich Equiden sind zu finden unter:

- www.tierschutz.com/pferde und
 - www.tierschutz.com/esel
-



wahrgenommen, als sie es in Wirklichkeit sind. Darum ist eine regelmässige Kontrolle auf einer Grosstierwaage von Vorteil.

Wer Heu und Raufutter sagt, denkt auch ganz rasch an den möglichen vorhandenen Staub und gar Pilzsporen und Mikroben. Der Zusammenhang zwischen Futterqualität, Hygiene und Lagerung des Futters und Lungenproblemen bei Pferden sowie wie man diesen vorbeugen oder sie gar vermeiden kann, war ebenfalls ein sehr spannendes und aufschlussreiches Thema dieses Workshops. Allein durch das Nässen des Stallgangs vor dem Wischen minimiert man den Staubanteil in der Luft um ein Vielfaches, und natürlich sollten die Pferde möglichst draussen sein, wenn gewischt wird.

Esel sind keine Pferde

Nicht alle Equiden funktionieren gleich, was die Fütterung angeht. Die Spezialistin Conny Herholz wies eingehend darauf hin, dass Esel andere Bedürfnisse haben als Pferde. Beispielsweise ist die Gefahr von Verfettung und entsprechenden gesundheitlichen Problemen bei Eseln viel grösser als bei Pferden, wenn sie nicht artgerecht gehalten und gefüttert werden.



Die Raufutterqualität ist entscheidend. Nicht immer ist eine schlechte Qualität so offensichtlich wie bei dieser schimmlichen Silage.

Nicole Basieux



imago

Ist das Grasangebot auf der Weide klein, sollte zusätzlich Heu zur Verfügung gestellt werden.

Si la quantité d'herbe disponible sur le pâturage est faible, du foin supplémentaire devrait être mis à disposition.

Le fourrage, l'élixir de la vie

D'une manière générale, un cheval a besoin de manger continuellement ou presque. Les pauses alimentaires ne devraient pas excéder trois à cinq heures. Le fourrage grossier, tel que le foin, l'enrubanné ou l'herbe, constitue la base de la ration alimentaire. Ces aliments sont en effet particulièrement digestes pour le cheval. Les spécialistes recommandent ici de distribuer au moins 1,5 kilogramme de matière sèche de fourrage grossier par 100 kilogrammes de masse corporelle, ce qui, pour un cheval de 600 kilogrammes, correspond à une quantité minimum de 9 kilogrammes de foin par jour.



imago

La qualité du fourrage grossier est déterminante. Une mauvaise qualité n'est pas toujours aussi évidente que dans le cas de cet enrubanné moisi.

Uniquement du foin? C'est possible

Une question revient fréquemment: peut-on nourrir un cheval uniquement au foin? Conny Herholz, vétérinaire et professeure en sciences équinées à la Haute école spécialisée bernoise (Bernier Fachhochschule), profite de l'atelier organisé par la Protection Suisse des Animaux pour répondre à cette question: «Oui, c'est possible. Pour un cheval peu ou moyennement sollicité, 12 kilogrammes de foin de qualité moyenne par jour suffisent.»

En fonction du travail, de l'âge et de l'état général de l'animal, il convient toutefois d'adapter et de compléter en conséquence la ration de fourrage grossier et des éventuels compléments alimentaires (par exemple céréales, huiles, minéraux, vitamines et sels). Logiquement, un Haflinger monté tranquillement en extérieur pendant une ou deux heures deux à trois fois par semaine n'a pas les mêmes besoins qu'un cheval de complet de niveau quatre étoiles qui sort en compétitions internationales ou encore qu'une poulinière suitée.

Apprendre à juger l'état général du cheval

Quatre stations orientées sur la pratique ont permis aux participants à l'atelier PSA de se pencher sur différents thèmes liés à l'alimentation, de discuter avec les expertes ou

de s'échanger. Ils ont par exemple pu s'entraîner à juger l'état général – le dit body condition score BCS – de différents chevaux. Souvent, les cavaliers ont tendance à percevoir les chevaux plus légers et plus fins qu'ils ne le sont réellement. D'où l'intérêt d'un contrôle régulier à l'aide d'une balance pour gros animaux.

Par ailleurs, quiconque parle de foin ou de fourrage grossier pense également automatiquement à la présence éventuelle de poussière, ou même de spores fongiques et de microbes. Le lien entre la qualité de l'aliment, l'hygiène, le stockage et les problèmes pulmonaires chez les chevaux, ou encore la manière de prévenir ces troubles ou même de les éviter faisaient également partie des sujets particulièrement intéressants et instructifs proposés par cet atelier. Par exemple, le simple fait de mouiller le couloir de l'écurie avant de passer le balai permet de réduire considérablement la quantité de poussière dans l'air. Et, naturellement, il est fortement conseillé de sortir les chevaux à l'extérieur durant cette opération.

Les ânes ne sont pas des chevaux

Enfin, concernant l'alimentation, il faut également savoir que tous les équidés ne fonctionnent pas de la même façon. La spécialiste Conny Herholz a insisté sur le fait que les besoins des ânes sont différents de ceux des chevaux. Par exemple, en cas de non-respect des besoins, le risque d'obésité et de problèmes de santé conséquents sont nettement plus élevés chez les ânes que chez les chevaux.

Nicole Basieux

Un atelier polyvalent

L'atelier sur les équidés organisé chaque année par la Protection Suisse des Animaux s'est déroulé cette année sous la direction de Sandra Schaeffler à la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL) de Zollikofen. Les membres du label PSA pour les chevaux, les participants à la campagne «Sortez les chevaux» et d'autres propriétaires d'équidés intéressés y étaient invités. Vous trouverez plus d'informations sur les activités de la PSA dans le domaine des équidés sur:

- www.protection-animaux.com/chevaux et
- www.protection-animaux.com/anes.



Evelyne Niklaus ist immer erleichtert,
wenn die Pferde gesund am Championnat
ankommen.

Evelyne Niklaus est toujours soulagée
quand les chevaux arrivent sains et saufs
au championnat.

«Es gibt immer wieder Unvorhergesehenes – und dann muss man Lösungen finden»

«Il y a toujours des imprévus – et il faut alors trouver des solutions»

Evelyne Niklaus ist Sportmanagerin beim Schweizerischen Verband für Pferdesport. Sie organisiert alle Vorbereitungen für grosse Meisterschaften der Schweizer Pferdesportdelegationen. Zu ihren Aufgaben gehört beispielsweise, für alle Athleten, Grooms und Offiziellen und die weiteren involvierten Personen die Akkreditierungen zu besorgen. Sie muss also koordinieren, wer wann und wo Zutritt hat, wer wo sein muss und was wann passiert. Sie ist für die Logistik zuständig, behält den Terminkalender im Auge und sorgt am Wettkampf selbst für reibungslose Abläufe, damit sich die Athleten auf ihre Hauptaufgabe konzentrieren können.

Dieses Interview ist ein Auszug aus dem Podcast «Fokus Pferd» des Schweizerischen Verbands für Pferdesport, den Sie auf allen gängigen Podcast-Plattformen finden.

Evelyne Niklaus, willkommen zurück! Du bist eben erst von den Weltmeisterschaften in Herning zurückgekommen. Wie war es? Bist du zufrieden?

Der Anlass an sich war wirklich sehr gut organisiert, es hat sehr viel sehr gut funktioniert. Nach den Weltreiterspielen in Tryon vor vier Jahren waren wir alle ein bisschen angespannt, wie es laufen wird und wie das OK alles managt. Da muss ich wirklich sagen: Die Organisation hat super funktioniert. Schon während der Vorbereitungen war man sehr gut betreut. Diesbezüglich bin ich also sehr zufrieden.

Sportlich gesehen, na ja... Wir waren nicht ganz schlecht, aber überall auch nicht ganz dort, wo wir eigentlich gerne gewesen wären. Ich kann daher nicht sagen, wir sind gar nicht zufrieden oder wir sind super zufrieden. Ich glaube, es hat überall auch ein Quäntchen Glück gefehlt.

Evelyne Niklaus est manager du sport auprès de la Fédération Suisse des Sports Equestres. C'est elle qui se charge de tous les préparatifs pour les grands championnats des délégations suisses des sports équestres. Obtenir l'accréditation pour tous les athlètes, les grooms, les officiels et les autres personnes impliquées fait, par exemple, partie de ses tâches. Elle doit donc coordonner qui a accès, quand et où, qui doit être où et que faire s'il arrive quelque chose. Elle est en charge de la logistique, elle gère le calendrier des dates et lors de la compétition, elle assure des déroulements sans heurts afin que les athlètes puissent se concentrer sur leur tâche principale.

Cette interview est un extrait du podcast «Le cheval en point de mire» de la Fédération Suisse des Sports Equestres, que vous trouverez sur toutes les plateformes de podcast courantes.

Evelyne Niklaus, bienvenue à la maison! Tu viens de revenir des Championnats du monde de Herning. Comment était-ce? Es-tu satisfaite?

La manifestation était en fait très bien organisée et bien des choses ont parfaitement fonctionné. Après les Jeux équestres mondiaux de Tryon il y a quatre ans, nous étions tous un peu tendus dans l'attente de savoir comment cela allait se passer et la manière dont le CO gèrerait tout cela. Et je dois dire que l'organisation était super. Déjà pendant les préparatifs, nous étions très bien encadrés. A cet égard, je suis donc très satisfaite.

Par contre, sur le plan sportif, eh bien... nous n'étions pas vraiment mauvais, mais nous n'avons pas non plus été là où nous aurions aimé être. Je ne peux donc pas vraiment dire que nous ne sommes pas satisfaits ou que nous sommes très satisfaits. Je crois que partout, il nous a manqué un zeste de chance.

Unter der Bezeichnung

«Sportmanagerin» kann man sich ein bisschen alles und ein bisschen gar nichts vorstellen. Was genau machst du in deinem Job?

Ich bin zusammen mit vier Mitarbeiterinnen für die Betreuung aller SVPS-Disziplinen zuständig. Also: Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren, Voltige, Endurance, Para-Dressur, Vierkampf, im Moment auch noch Reining – eine Disziplin, über die verbandspolitisch gerade viel diskutiert wird. Wir betreuen die ehrenamtlichen Leitungsteams, wir haben Sitzungen mit ihnen, wir überarbeiten Dokumente und Weisungen, wir publizieren News, wir organisieren Events oder Tagungen für sie – beispielsweise zum Saisonabschluss oder Kadermeetings. Natürlich organisieren wir auch die grossen Championate, alle vier Jahre Weltreiterspiele oder Olympische Spiele, Weltmeisterschaften usw. Wir arbeiten aber auch sehr eng mit Swiss Olympic zusammen – ein sehr wichtiger Ansprechpartner für uns. Wir arbeiten zudem mit dem internationalen Pferdesportverband FEI zusammen, mit Pferdesportverbänden im Ausland, aber auch mit anderen Schweizer Sportverbänden. Das ist eine sehr bunte und sehr spannende Mischung.

Das klingt nach einer riesigen Aufgabe. Wie bekommst du das alles unter einen Hut?

Es hilft sicher, dass ich schon länger mit dabei bin und dass mich der Pferdesport grundsätzlich sehr interessiert. Man kann natürlich nicht nur sagen, ich interessiere mich für den Fahrsport oder eine der anderen Disziplinen. Man muss wirklich ein grundsätzliches Interesse für den Pferdesport und das Pferd mitbringen.

Natürlich ist es einfacher, wenn man gut organisiert ist und den Überblick hat. Aber in der Realität gibt es viel Unvorhersehbares. Da muss man sehr flexibel sein und auf das reagieren, was gerade passiert.

Reitest du privat auch?

Ja, ich habe ein Pferd, das ich selbst gezüchtet habe. Ich reite regelmässig und nehme auch an Turnieren teil. Aber das mache ich nur zu meiner Freude. Wenn ich mit Springreiten Geld verdienen müsste, wäre ich längst verhungert. Beim Reiten bin ich sicher weniger talentiert als beim Organisieren. Aber ich denke, gerade wenn man im Job so nahe am Sport ist, muss das Interesse für den Sport gross sein – und das kommt auch aus dem privaten Hintergrund heraus.



Sie hat die Organisation stets im Blick: Evelyne Niklaus im Gespräch mit dem Voltige-Staff an der WM in Herning 2022.

Elle garde toujours un œil sur le planning: Evelyne Niklaus en discussion avec le staff de Voltige au Championnat du monde à Herning 2022.

La notion de «manager du sport» nous permet d'imaginer tout et rien. En quoi consiste exactement ton travail?

Avec quatre collaboratrices, je suis responsable de l'encadrement de toutes les disciplines de la FSSE, à savoir le Dressage, le Saut, le Concours Complet, l'Attelage, la Voltige, l'Endurance, le Para-dressage, le Tétrathlon et encore actuellement le Reining – une discipline qui fait l'objet de nombreuses discussions en matière de politique de la fédération. Nous encadrons les directeurs bénévoles, nous avons des séances avec eux, nous révisons des documents et des directives, nous publions des news, nous organisons des événements ou des séminaires pour eux – par exemple en fin de saison, ou des réunions de cadres. Bien entendu, nous organisons également de grands championnats, tous les quatre ans les Jeux équestres mondiaux ou les Jeux Olympiques, les Championnats du monde, etc. Nous travaillons en étroite collaboration avec Swiss Olympic – un interlocuteur particulièrement important pour nous. De plus, nous collaborons avec la Fédération Equestre Internationale (FEI) ou avec d'autres fédérations de sport équestre à l'étranger, mais également avec d'autres fédérations sportives suisses. C'est un mixte très coloré et très passionnant.

Wird die Organisation einfacher, wenn man den Sport auch von innen kennt?

Auf jeden Fall. Und mir hilft sicher auch, dass ich während meines Studentenlebens mein Geld als Pferdepflegerin bei einem internationalen Springreiter verdient habe. So weiss ich auch, was man im Stall macht und was die Grooms tagtäglich auf diesen Turnieren von morgens früh bis abends spät leisten. Ich weiss, was es bedeutet, wenn man für vier Pferde jeden Tag zig Wassersereimer über 100 Meter schleppen muss. Deshalb schätze ich auch die Arbeit der Grooms so sehr und sehe dort auch dahinter.

Die Logistik, insbesondere die der Pferde, dieser grossen Meisterschaften ist schon eindrücklich. Kannst du das näher erklären? Die Reise nach Herning oder mehr noch nach Tokio war sicher eine Herausforderung. Wie organisierst du das?

Bei solchen Grossanlässen wird meist vom Veranstalter ein offizieller «shipping agent» bestimmt. Das war in den letzten Jahren immer die Firma Peden, die hier sehr viel Erfahrung hat. Die kümmert sich um all die Flüge. Wir bestimmen dann, dass wir zum Zeitpunkt X den Flug Y buchen möchten. Wir müssen die Flüge also nicht selbst organisieren. Die werden vom Veranstalter angeboten. Aber klar: Man muss wissen, welches Pferd mit welchem anderen mitfliegt, wie kommen sie zum Flughafen usw. Für Tokio mussten die Pferde zudem noch in die Quarantäne vor der Abreise. Für die Dressur-, die Paradressur- und die Eventingpferde nutzen wir die zentrale Quarantäne in Aachen. Für die Springpferde bauten wir eine eigene Quarantäne in der Schweiz auf, was die Organisation mit allen Abklärungen, den Tierärzten, den zahlreichen verlangten Bluttests usw. nochmals erschwert hat. Das muss alles haargenau geplant und innerhalb der vorgegebenen Fristen erledigt werden. Für Tokio haben wir beispielsweise manchmal das Blut selbst über die Grenze gebracht, um sicherzugehen, dass die Blutsendung fürs Labor nicht am Zoll steckenbleibt und man deshalb Fristen verpasst. Es gab auch genaue Vorgaben, welches Labor man nutzen musste. Deshalb spannte man dann halt Leute ein, die das Blut über die Grenze nach Deutschland brachten, um es dort zu verschicken, damit es dann rechtzeitig im zuständigen deutschen Labor eintraf.

Podcast «Fokus Pferd»

Wollen Sie wissen, wie Evelyne Niklaus über die Reorganisation des SVPS denkt? Möchten Sie mehr erfahren über die Menschen hinter den Kulissen des SVPS? Dann hören Sie rein in die Podcast-Serie des SVPS «Fokus Pferd»!



Cela semble être une tâche énorme. Comment arrives-tu à concilier tout cela?

Le fait que je sois là depuis longtemps et que les sports équestres m'intéressent beaucoup aide certainement. On ne peut évidemment pas se contenter de dire: «Je m'intéresse à l'Attelage ou à une autre discipline», car il faut avoir un intérêt fondamental pour les sports équestres et le cheval.

Il est bien clair que c'est plus facile si on est bien organisé et qu'on a une vue d'ensemble. Mais en réalité, il y a beaucoup d'imprévu. Il faut donc être très flexible et réagir sur le moment.

Pratiques-tu aussi l'équitation en privé?

Oui, j'ai un cheval dont je suis également l'éleveur. Je monte régulièrement à cheval et je participe aussi à des concours, mais je le fais uniquement pour mon plaisir. Si je devais gagner ma vie avec les concours de Saut, je serais morte de faim depuis longtemps. Je suis certainement moins douée pour l'équitation que pour l'organisation. Mais je pense que si le sport est très présent dans son travail, l'intérêt pour le sport doit être présent – et cela vient aussi du contexte privé.

Est-ce que l'organisation est plus simple quand on connaît aussi le sport de l'intérieur?

Absolument. Et aussi le fait que j'ai gagné ma vie en tant que palefrenière auprès d'un cavalier de Saut d'obstacles international durant mes études. Ainsi, je sais ce que l'on fait dans les écuries et ce que les grooms accomplissent chaque jour, du matin tôt à tard le soir, lors des concours. Je sais ce que cela signifie de devoir transporter chaque jour d'innombrables seaux d'eau sur 100 mètres pour quatre chevaux. C'est pourquoi j'apprécie tant le travail des grooms car je sais en quoi cela consiste.

La logistique, en particulier des chevaux, de ces grands championnats est assez impressionnante. Peux-tu expliquer cela plus en détail? Le voyage à Herning, ou mieux encore à Tokyo, a certainement été un défi. Comment organises-tu cela?

Pour ce genre de grands événements, l'organisateur désigne généralement un agent d'expédition officiel. Ces dernières années, c'était toujours la société Peden, qui a beaucoup d'expérience dans ce domaine. Elle s'occupe de tous les vols. Nous décidons alors que nous souhaitons réserver le vol Y à la date X. Nous ne devons donc pas organiser les vols nous-mêmes. Ils sont proposés par l'organisateur. Mais bien sûr: il faut savoir quel cheval vole avec quel autre, comment ils arrivent à l'aéroport, etc.

Pour Tokyo, les chevaux devaient en outre être placés en quarantaine avant leur départ. Pour les chevaux de Dressage, de Para-dressage et de Concours Complet, nous avons utilisé la quarantaine centrale d'Aix-la-Chapelle. Pour les chevaux de Saut d'obstacles, nous avons organisé notre propre quarantaine en Suisse, ce qui a encore compliqué l'organisation avec toutes les clarifications, les vétérinaires, les nombreux tests sanguins



An Championaten wird das Büro der Sportmanagerin improvisiert, wo gerade Platz ist.
Aux championnats, le bureau de la manager du sport sera improvisé là où il y a de la place.

Das ist sicher jeweils eine nervenaufreibende Zeit ...

Das ist der Punkt. Es sind die Vorbereitungen, die aufwendig sind. Es muss alles rechtzeitig parat sein. Der Flug der Pferde an sich ist da noch die geringste Herausforderung. Die Pferde fliegen eigentlich alle problemlos im Flugzeug mit. Wir haben da sehr wenige Probleme. Sie müssen auch nicht sediert werden oder so. Die meisten fliegen wirklich total relaxed mit. Die Flugzeuge mit Pferden als Fracht starten und landen zudem weniger steil als bei Passagierflügen. Deshalb ist es für die Pferde auch überhaupt nicht anstrengend. Sie haben dann ja auch keine Kurven wie im Strassenverkehr, wo sie ihr Gewicht verlagern müssten, und sind auf den Flügen im Normalfall ganz zufrieden.

Bist du schon einmal mit Pferden mitgeflogen?

Früher, während meiner Zeit als Pferdepflegerin, war ich mit den Pferden unterwegs, auch beispielsweise in die USA oder nach Kanada. Aber damals war das auch noch ganz anders. Wenn ich sehe, wie professionell die Pferde heute verladen werden, mit den Containern und allem Drum und Dran ... Bei meinem ersten Flug mit Pferden mussten diese noch über eine schmale Rampe ins Flugzeug steigen. Wenn da eines abgedreht hätte ... Da war man am Ende der Rampe, oben beim Flugzeug, etwa zehn Meter über dem Boden! Aber das war vor

demandés, etc. Tout cela doit être exactement planifié et exécuté dans les délais impartis. Par exemple, pour Tokyo, nous avons parfois fait passer le sang par la frontière pour nous assurer que l'envoi du sang au laboratoire ne resterait pas bloqué à la douane au risque de manquer un délai. Il y avait aussi des directives précises quant au laboratoire à mandater. C'est pourquoi nous avons fait appel à des personnes qui ont fait passer le sang par la frontière pour l'envoyer depuis là-bas afin qu'il arrive à temps au laboratoire allemand compétent.

C'est certainement à chaque fois une période éprouvante pour les nerfs ...

C'est bien le problème. Ce sont les préparatifs qui sont laborieux. Tout doit être prêt à temps. Le voyage des chevaux en lui-même est encore le moindre des défis. En règle générale, les chevaux supportent tous très bien le voyage en avion et nous n'avons que très peu de problèmes. Ils n'ont pas besoin d'être sédatés ou de prendre quoi que ce soit d'autre. La plupart d'entre eux voyagent de manière totalement détendue. Les avions transportant des chevaux décollent et atterrissent de façon moins abrupte que ceux transportant des humains. C'est pourquoi ce n'est pas du tout stressant pour les chevaux. Il n'y a pas non plus de virages comme sur les routes où ils doivent déplacer leur poids. En règle générale, ils sont donc très calmes lors des vols.

As-tu déjà volé avec des chevaux?

Avant, lorsque j'étais palefrenière, je voyageais avec les chevaux, par exemple aux Etats-Unis ou au Canada. Mais à l'époque, c'était totalement différent. Quand je vois avec quel professionnalisme les chevaux sont chargés aujourd'hui avec les conteurs et tout le reste ... Lors de mon premier vol avec des chevaux, ceux-ci devaient encore monter dans l'avion par une rampe étroite. Si l'un d'entre eux avait décidé de faire demi-tour, je n'ose imaginer ce qui serait arrivé ... On se retrouvait alors au bout de la rampe en haut vers l'avion, à environ 10 mètres au-dessus du sol! Mais c'était il y a 20, 25 ans. Cela n'existe plus aujourd'hui car tout est très professionnel et très bien organisé. Les chevaux placés dans des conteneurs sont hissés proprement avec des machines. Ce n'est donc pas du tout stressant pour les chevaux.

20, 25 Jahren. So etwas gibt es heute nicht mehr. Heute ist das sehr professionell und gut organisiert. Die Pferde werden in den Containern mit Maschinen sauber hochgehievt. Das ist für sie kein bisschen anstrengend.

Gibt es sonst noch Veränderungen und Tendenzen im Bereich Pferdetransport und Logistik, die du beobachtet hast?

Die Lastwagen, die heute für den Pferdetransport verwendet werden, sind nicht zu vergleichen mit früher. Die sind heute alle klimatisiert und luftgefedert, man kann die Rampe zum Ein- und Ausladen verlängern, damit sie weniger steil ist, und alles ist viel professioneller. Grundsätzlich ist der gesamte Leistungssport – und da spreche ich nicht nur vom Pferdesport, sondern sportartenübergreifend – heute viel professioneller. Es wird viel weniger dem Zufall überlassen. Alles ist besser geplant. Aber trotzdem: Es gibt immer wieder Unvorhergesehenes – und dann muss man Lösungen finden.

Wenn man dann ein ganzes Team über das Meer gebracht hat, muss das ein Wahnsinnsgefühl sein, oder?

Ja, das ist so. Gerade in Tryon war ich wirklich extrem stolz, denn noch in der Schweiz hiess es zuvor: «Man muss doch nicht so viele zeitliche Reserven einplanen.» Ich habe aber insistiert und das so durchgezogen. Und prompt war der Container mit dem Material am Zoll hängengeblieben – sowas kann immer mal passieren. Er kam aber trotzdem noch gleichzeitig wie der Fahrer Jérôme Voutaz an. Im Gegensatz dazu hatten die Franzosen, die ihren Container eine Woche später verschifft hatten, dann wirklich ein Problem.

Ich bin ein Mensch, der grundsätzlich gerne eine gewisse Sicherheitsmarge einrechnet. Und das hat sich bisher bewährt.

Was wünschst du dir für die Zukunft im Bereich Leistungssport?

Das ist eine schwierige Frage. Ich wünsche mir, dass man sich gegenseitig akzeptiert – auch die verschiedenen Disziplinen untereinander – und sich gegenseitig unterstützt. Ich hoffe, wir finden einen guten Weg, dass wir auch in 10, 20 Jahren noch Pferdesport betreiben dürfen. Und zwar nicht nur im Bereich des Leistungssports, sondern ganz allgemein. Das ist mein grösstes Anliegen.

Das Gespräch führte
Olga Kuck

As-tu encore constaté d'autres changements et tendances dans le domaine du transport de chevaux et de la logistique?

Les camions utilisés aujourd'hui pour le transport des chevaux n'ont rien à voir avec ceux d'autrefois. Ils sont tous climatisés et dotés de suspensions pneumatiques, on peut allonger la rampe de chargement et de déchargement pour qu'elle soit moins raide et tout est beaucoup plus professionnel. De manière générale, le sport de performance dans son ensemble – et je ne parle pas uniquement des sports équestres – est aujourd'hui beaucoup plus professionnel. On laisse moins de place au hasard car tout est mieux planifié. Pourtant, il y a toujours des imprévus et il faut alors trouver des solutions.

Le fait d'avoir réussi à faire traverser la mer à toute une équipe doit être une sensation fantastique?

Oui, c'est le cas. A Tryon, j'étais extrêmement fière car avant cela, en Suisse, on me disait: «Pas besoin de prévoir autant de temps de réserve.» Mais j'ai insisté et j'ai tenu bon. Et voilà que justement le conteneur avec le matériel est resté bloqué à la douane – ce qui peut arriver. Mais il est quand même arrivé en même temps que le meneur Jérôme Voutaz. En revanche, les Français, qui avaient expédié leur conteneur une semaine plus tard, ont vraiment eu un problème.

Je suis quelqu'un qui aime avoir une certaine marge de sécurité. Et cela a fait ses preuves jusqu'à présent.

Que souhaites-tu pour l'avenir du sport de performance?

C'est une question difficile. Je souhaite que l'on s'accepte mutuellement, y compris les différentes disciplines entre elles, et que l'on se soutienne mutuellement. J'espère que nous trouverons une bonne solution pour pouvoir continuer à pratiquer les sports équestres dans 10 ou 20 ans, et ce pas seulement dans le domaine du sport de performance, mais de manière générale. C'est mon plus grand souhait.

Entretien mené par
Olga Kuck

Podcast «Le cheval en point de mire»

Vous voulez savoir ce qu'Evelyne Niklaus pense de la réorganisation de la FSSE? Vous souhaitez en savoir plus sur les personnes qui travaillent dans les coulisses de la FSSE? Alors écoutez la série de podcasts de la FSSE «Le cheval en point de mire»!





Serge Petrillo

Schweizermeisterschaft Dressur Podest Elite (v.l.n.r.):
Championnat suisse de Dressage podium Elite (de g. à d.):
Delia Eggenberger, Carla Aeberhard, Estelle Wettstein



Serge Petrillo

Schweizermeisterschaft Dressur Podest Junioren (v.l.n.r.):
Championnat suisse de Dressage podium Juniors (de g. à d.):
Robynne Graf, Tallulah Lynn Nater, Layla Schmid



Serge Petrillo



Schweizermeisterschaft Dressur Podest Junge Reiter (v.l.n.r.):
Championnat suisse de Dressage podium Jeunes Cavaliers (de g. à d.):
Meilin Ngovan, Milena Sulzer, Renée Stalder

Serge Petrillo



Schweizermeisterschaft Dressur Podest Ponys (v.l.n.r.):
Championnat suisse de Dressage podium Poneys (de g. à d.):
Mia Sanna Walser, Sarah Demmler, Liah Hefti

Antrag für die Durchführung einer Fahrlizenzprüfung 2023

Die Organisatoren, die eine Fahrlizenzprüfung durchführen möchten, werden ersucht, das unten stehende Formular bis spätestens am 31. Dezember 2022 einzureichen oder dieses direkt online unter www.fnch.ch > Organisatoren > Organisation Ausbildungskurse & Prüfungen > Fahrlizenz L anzumelden.

Gemäss Punkt 8 der «Richtlinien Lizenz» der Disziplin Fahren kann jeder Veranstalter MB4-Prüfungen durchführen. Das Leitungsteam Fahren wird aus den eingegangenen Anträgen zur Durchführung einer Fahrlizenzprüfung die Prüfungsplätze bestimmen und diese publizieren.

Demande pour l'organisation d'une épreuve d'examen de licence d'Attelage 2023

Les organisateurs qui désirent mettre sur pied une épreuve d'examen de licence sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et de le retourner jusqu'au 31 décembre 2022 ou de l'annoncer directement en ligne sous www.fnch.ch > Organisateurs > Organisation de cours de formation & examens > Licence L d'attelage.

Selon le point 8 des «Directives licence» de la discipline Attelage, chaque organisateur peut mettre sur pied des épreuves MB4. Le directoire Attelage fixe et publie chaque année les places d'examen reconnues comme examens de licence d'Attelage.

Anmeldeformular für Prüfungen für den Lizenzerwerb L-Fahren für 2023

(bis spätestens 31.12.2022 an SVPS, Brevet/Lizenzen, Postfach 726, 3000 Bern 22, oder per E-Mail mit allen Angaben an lic@fnch.ch)

Formulaire d'annonce des épreuves pour l'obtention de la licence L Attelage pour 2023

(à envoyer jusqu'au 31.12.2022 à la FSSE, Brevet/Licences, case postale 726, 3000 Berne 22 ou par courriel avec toutes les informations à lic@fnch.ch)

Ort der Veranstaltung – *Lieu de la manifestation:*

Tag und Datum der MB4-Prüfung – *Jour et date de l'épreuve MB4:*

OK-Präsident – *Président du CO (Name und Vorname – Nom et prénom):*

Adresse:

PLZ Ort – *NPA lieu:*

Tel. privat – *Tél. privé:*

Tel. Geschäft – *Tél. bureau:*

E-Mail:

Natel:

Datum – *Date:*

Unterschrift – *Signature:*

Geschäftsstelle

Lizenzwechsel für 2023 Reiten/Fahren

Es besteht die Möglichkeit, die Lizenz jährlich zu wechseln. Inhaber:innen der R-Lizenz können die N-Lizenz nur dann verlangen, wenn sie die R-Lizenz seit mindestens 24 Monaten besitzen. Lizenzwechsel von der R-Lizenz zur N-Lizenz sind während des laufenden Jahres möglich.

Während des Jahres ist ein Wechsel von der N- zur R-Lizenz nicht möglich.

Fahrer:innen, welche die reglementarischen Voraussetzungen (FR 2.1) für den Aufstieg in die nächsthöhere Kategorie (L-M, M-S) erfüllen und aufsteigen möchten, müssen die entsprechende Lizenz anhand des unten stehenden Formulars beantragen. Fahrer:innen, die in eine tiefere Stufe absteigen wollen, müssen ein entsprechendes Gesuch an den Disziplinleiter Pius Hollenstein (hozu@bluewin.ch) zuhänden des Leitungsteams stellen, das abschliessend entscheidet.

Wer auf **2023** seine Lizenz **wechseln** will, ist gebeten, dies der Geschäftsstelle SVPS durch Einsenden des unten stehenden Abschnittes bis **zum 10. November 2022 schriftlich** mitzuteilen oder direkt online unter fnch.ch > Sport > Lizenzen > Lizenzwechsel.

Secrétariat

Changement de licence 2023 Equitation/Attelage

Il est possible de changer chaque année sa licence. Les détenteurs de la licence R ne peuvent obtenir la licence N qu'à condition qu'ils soient en possession de la licence R depuis au moins 24 mois. Un changement de licence R à la licence N durant l'année est possible.

Il n'est pas possible de changer de la licence N à la licence R durant l'année.

Les meneurs qui souhaitent passer à la catégorie supérieure (L-M, M-S) et qui remplissent les conditions réglementaires applicables (RA 2.1) doivent solliciter la licence correspondante à l'aide du formulaire ci-dessous. Les meneurs qui souhaitent une rétrogradation dans la catégorie inférieure doivent faire la demande au chef de la discipline Pius Hollenstein (hozu@bluewin.ch) qui la transmettra au directoire de la discipline qui tranche en dernier ressort.

Les sportifs qui désirent **changer** leur licence pour **2023** sont priés de l'annoncer, **par écrit**, au secrétariat de la FSSE **jusqu'au 10 novembre 2022** au plus tard au moyen du talon ci-dessous ou directement sur fnch.ch > Sport > Licences > Changement de licence.



Bitte in Blockschrift/En lettres majuscules s.v.p.

Lizenz-Nr./N° de la licence:

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse/Adresse:

PLZ/NPA:

Ort/Lieu:

E-Mail/E-mail:

Bisherige Lizenz/Licence jusqu'à présent:

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/Attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/Attelage M

Fahren S/Attelage S

Gewünschte **Lizenz 2023/Licence** souhaitée **en 2023:**

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/Attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/Attelage M

Fahren S/Attelage S

Datum/Date:

Unterschrift/Signature:

Einsenden bis **10. November 2022** an:
Geschäftsstelle SVPS, Postfach 726, 3000 Bern 22,
oder per E-Mail an lic@fnch.ch

A retourner jusqu'au **10 novembre 2022** au:
Secrétariat FSSE, case postale 726, 3000 Berne 22
ou par e-mail à lic@fnch.ch

FEI/Liz Gregg



Robin Godel & Grandeur de Lully CH

Stefan Lafrentz



FEI WORLD CHAMPIONSHIPS PRATONI - ROMA 2022



FEI/Massimo Argenziano



Patrick Rüegg & Fifty Fifty V

FEI/Massimo Argenziano



Nadja Minder & Toblerone CH



Felix Vogg & Cartania



Mélody Johner & Toubleu de Rueire

FEI/Liz Gregg



Jérôme Voutaz

Dirk Caremans

Geschäftsstelle

Einlösen der Lizenzen und Brevets 2023

Die Einzahlungsscheine für die Bezahlung der Lizenz- und Brevetgebühren für das Jahr 2023 werden Ende November 2022 zusammen mit jenen für die Eintragungsbestätigung im Sportpferderegister für Pferde versandt.

- **Schneller gehts online!**
Nutzen Sie unsere Internetplattform my.fnch.ch zum bequemen Bezahlen und Verwalten Ihrer Daten!

Gemäss der Gebührenordnung 2023 beträgt die jährliche Gebühr für sporttreibende Brevetinhaber CHF 100.– pro Jahr, jene für die R-Lizenzierten CHF 150.–. Die N-Lizenzierten bezahlen CHF 200.–. Die Eintragungsbestätigung ins Sportpferderegister beträgt pro Pferd CHF 32.–. Die Lizenz / das Brevet ist vor der ersten Nennung für eine Prüfung der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren, Voltige, Endurance, TREC und Reining durch Einzahlen der Gebühr mittels Einzahlungsschein oder über my.fnch.ch zu erneuern.

Mit dem Einlösen des Brevets / der Lizenz erhalten Sie automatisch das «Bulletin» zugestellt. Sollten Sie mehrere «Bulletin» pro Haushalt erhalten und die Mehrfachlieferung nicht wünschen, so können Sie dies auf my.fnch.ch (Bereich «Meine Daten / Bulletin-Abo») vermerken. Wer die Lizenz / das Brevet nicht einlöst, dem wird auch das «Bulletin» nicht zugestellt.

Hinweis betreffend obligatorisches Online-Nennen

Nennungen sind online über die persönliche Internetplattform my.fnch.ch nur möglich, wenn:

- die jährliche Brevet- oder Lizenzgebühr sowie
- die jährliche Eintragungsbestätigungsgebühr für Pferde bezahlt wurden und
- die Vereinspflicht erfüllt ist.

Für Personen und Pferde, die diese Voraussetzungen nicht erfüllen, sind Nennungen für Veranstaltungen der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren und Voltige nicht möglich. Sobald diese Gebühren bezahlt sind und die Vereinspflicht erfüllt ist, werden die entsprechenden Personen und Pferde im Online-Nennsystem aktiviert. Es muss jedoch bei einer Bezahlung mittels Bank-/Postüberweisung mit einer Bearbeitungszeit von ca. zwei bis drei Arbeitstagen gerechnet werden. Schneller geht es, wenn Sie direkt über my.fnch.ch mit Post- oder Kreditkarte bezahlen: In diesem Fall wird die Zahlung sofort erfasst, und es kann anschliessend direkt genannt werden.

Besitzerwechsel bzw. Neueintragungen ins Sportpferderegister ab 1. Oktober 2022

Bei Besitzerwechseln bzw. Neueintragungen ins Sportpferderegister, die ab dem 1. Oktober 2022 eingetragen worden sind, ist die Eintragungsgebühr für das Jahr 2023 auch bereits beglichen und aktiv im Sportpferderegister registriert.

Sandra Wiedmer, Geschäftsführerin

Secrétariat

Renouvellement des licences et des brevets 2023

Les bulletins de versement pour le paiement des taxes de licences et de brevets pour l'année 2023 seront envoyés fin novembre 2022 avec ceux destinés à la confirmation des inscriptions au registre des chevaux de sport.

- **Payez plus rapidement en ligne!**
Utilisez notre plate-forme my.fnch.ch pour payer et gérer vos données!

Selon le Règlement sur les taxes 2023, la taxe annuelle pour les détenteurs de brevet pratiquant le sport est de CHF 100.–, celle pour les licenciés R est de CHF 150.–, licenciés N de CHF 200.–. La confirmation d'inscription dans le registre des chevaux de sport s'élève à CHF 32.– par cheval.

La licence/le brevet est à renouveler avant le premier engagement pour une épreuve des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage, Voltige, Endurance, TREC et Reining, par le paiement de la taxe au moyen du bulletin de versement ou sur my.fnch.ch.

Avec le renouvellement du brevet/de la licence, vous recevez automatiquement le «Bulletin». Si vous recevez plusieurs «Bulletin» par ménage et que vous voulez renoncer à ces envois multiples, vous pouvez l'indiquer sur my.fnch.ch (domaine «mes données/Bulletin-Abo»). Celui qui ne renouvelle pas la licence/le brevet ne reçoit plus le «Bulletin».

Précision concernant les engagements en ligne obligatoires

Les engagements ne sont possibles en ligne sur la plate-forme Internet personnelle my.fnch.ch que si

- la taxe annuelle de brevet ou de licence ainsi que
- la taxe annuelle de confirmation de l'inscription des chevaux ont été payées et que
- l'obligation d'affiliation à une société est remplie.

Pour les personnes et les chevaux qui ne répondent pas à ces conditions, il n'est pas possible de procéder à des engagements pour les manifestations des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage et Voltige. Dès que ces taxes sont payées et que l'obligation d'affiliation à une société est remplie, les personnes et les chevaux concernés seront réactivés dans le système des engagements en ligne sachant qu'avec un paiement par virement bancaire ou postal, le temps d'activation des données est d'environ deux à trois jours ouvrables. Cela est plus rapide si vous payez directement sur my.fnch.ch avec une carte PostFinance ou une carte de crédit: dans ce cas, le paiement est immédiatement enregistré et il est possible de procéder directement à des engagements.

Changement de propriétaire resp. nouvelle inscription dans le registre des chevaux de sport à partir du 1^{er} octobre 2022

Pour les changements de propriétaire resp. les nouvelles inscriptions dans le registre des chevaux de sport effectués à partir du 1^{er} octobre 2022, la taxe d'enregistrement pour l'année 2023 est également déjà réglée et enregistrée dans le registre des chevaux de sport.

Sandra Wiedmer, directrice

Geschäftsstelle

Temporäre Anpassung der Impfvorschriften für internationale Starts

Da es beim Pharmakonzern Boehringer Ingelheim, einem der wichtigsten Hersteller von Influenza-Impfstoff, zu grösseren Lieferengpässen mit Auswirkungen auf ganz Europa kommt, hat der Welt-Pferdesportverband FEI seine Impfvorschriften für die Teilnahme an internationalen Turnieren vorübergehend gelockert.

An der Grundimmunisierung zum Schutz vor Equiner Influenza ändert sich auch in Zukunft nichts. Ebenfalls gilt weiterhin, dass Pferde grundsätzlich mindestens alle 12 Monate eine Auffrischungsimpfung (Booster) erhalten müssen.

Die nun beschlossene Änderung betrifft Pferde, die an internationalen Turnieren teilnehmen. Bisher galt für sie, dass sie spätestens 6 Monate (+21 Tage) vor Ankunft auf dem Turnierplatz, jedoch nicht in den 7 Tagen direkt vor der Ankunft auf dem Turnierplatz, die letzte Auffrischungsimpfung erhalten müssen.

Vorübergehend, zwischen dem 1. Oktober 2022 und dem 1. April 2023, gilt, dass die letzte Auffrischungsimpfung nicht länger als 12 Monate zurückliegen darf. Pferde dürfen nicht in den 7 Tagen vor ihrem Eintreffen auf dem Turnierplatz geboostert werden. Ausserdem müssen Pferde, die an einem FEI-Event eine rektale Körpertemperatur von mehr als 38,5 °C aufweisen, nicht wie bisher nur auf EHV-1, sondern neu auch auf Equine Influenza getestet werden müssen.

Secrétariat

Adaptation temporaire des prescriptions de vaccination pour les départs internationaux

Le groupe pharmaceutique Boehringer Ingelheim, l'un des principaux fabricants de vaccins contre la grippe équine, connaît d'importantes difficultés d'approvisionnement qui ont des répercussions sur toute l'Europe. Par conséquent, la Fédération Equestre Internationale (FEI) a assoupli temporairement ses prescriptions de vaccination des chevaux participant aux compétitions internationales.

L'immunisation de base contre la grippe équine reste inchangée. De même, les chevaux doivent toujours recevoir une vaccination de rappel (booster) au moins tous les douze mois.

La modification décidée concerne les chevaux qui participent à des compétitions internationales. Jusqu'à présent, ils devaient recevoir leur dernier rappel au plus tard six mois (+21 jours) avant leur arrivée sur le lieu du concours, mais pas dans les sept jours précédant directement leur arrivée sur le lieu du concours.

De manière temporaire, entre le 1^{er} octobre 2022 et le 1^{er} avril 2023, le dernier rappel ne doit pas remonter à plus de douze mois. Les chevaux ne doivent pas être boostés dans les sept jours précédant leur arrivée sur le lieu du concours. En outre, les chevaux qui présentent une température corporelle rectale supérieure à 38,5 °C lors d'un événement FEI doivent être testés non plus seulement pour la rhinopneumonie, comme c'était le cas jusqu'à présent, mais aussi pour la grippe équine.

Medienmitteilung der
FEI



Communiqué de
presse de la FEI

Inserat
Annonce



Pferde würden Bauern mit Label wählen

www.tierschutz.com/pferde




SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS



Disziplin Springen

Longines Championship Series 2023

Die Schweizer Uhrenmarke Longines ist der Hauptpartner und die Offizielle Uhr des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport und der Disziplin Springen. Sie gibt damit der Longines Championship Series, die alle Qualifikationsprüfungen für die Teilnahme an der Schweizermeisterschaft Springen Elite umfasst, ihren Namen. Diese SM wird vom 7. bis 10. September 2023 in Ascona (TI) ausgetragen.

Die Longines Championship Series 2023 umfasst die folgenden Etappen:

- CS Sion (VS), 11. September 2022
- CS Giubiasco (TI), 25. September 2022
- CS Dielsdorf (ZH), 4. Dezember 2022
- CS Amriswil (TG), 10. April 2023
- CS Uster (ZH), 1. Mai 2023
- CS Aarberg (BE), 18. Mai 2023
- CS Crête/Vandœuvres (GE), 11. Juni 2023
- CS Galgenen (SZ), 17. Juni 2023
- CS Corcelles (NE), 25. Juni 2023
- CS Gossau (SG), 2. Juli 2023
- CS Maienfeld (GR), 23. Juli 2023
- CS Le Chalet-à-Gobet (VD), 6. August 2023
- CS Le Mont-sur-Lausanne (VD), 13. August 2023

Beat von Ballmoos
Disziplinleiter

Discipline Saut

Longines Championship Series 2023

La marque horlogère suisse Longines est le Partenaire Principal et la Montre Officielle de la Fédération Suisse des Sports Equestres, ainsi que de la discipline Saut d'obstacles. Elle donne ainsi son nom à la série Longines Championship Series regroupant toutes les épreuves qualificatives pour la participation au Championnat Suisse Elite qui se tiendra à Ascona (TI) du 7 au 10 septembre 2023.

Les étapes suivantes composent les Longines Championship Series 2023:

- CS Sion (VS), 11 septembre 2022
- CS Giubiasco (TI), 25 septembre 2022
- CS Dielsdorf (ZH), 4 décembre 2022
- CS Amriswil (TG), 10 avril 2023
- CS Uster (ZH), 1^{er} mai 2023
- CS Aarberg (BE), 18 mai 2023
- CS Crête/Vandœuvres (GE), 11 juin 2023
- CS Galgenen (SZ), 17 juin 2023
- CS Corcelles (NE), 25 juin 2023
- CS Gossau (SG), 2 juillet 2023
- CS Maienfeld (GR), 23 juillet 2023
- CS Le Chalet-à-Gobet (VD), 6 août 2023
- CS Le Mont-sur-Lausanne (VD), 13 août 2023

Beat von Ballmoos,
chef de la discipline



Disziplin Concours Complet

Einladung zum CC-Forum 2022

Das CC-Forum 2022 findet am 3. Dezember 2022 in der Wagenremise des SVPS im Nationalen Pferdezentrum in Bern statt.

Das Forum beginnt um 16.00 Uhr. Themen sind unter anderem der Saisonrückblick 2022, der Ausblick 2023 und die Ehrungen. Nach dem offiziellen Teil wird der Abend mit einem gemütlichen Fondueplausch abgerundet.

Weitere Details sowie ein Anmeldeformular werden am 10. November 2022 auf der Website des SVPS unter der Disziplin Concours Complet publiziert.

Peter Attinger
Disziplinleiter

Discipline Concours Complet

Invitation au Forum CC 2022

Le Forum CC 2022 aura lieu le 3 décembre 2022 dans la remise des chars de la FSSE au Centre équestre national de Berne et sera traduit simultanément en français.

Le Forum débutera à 16h00. Il sera notamment question de la rétrospective de la saison 2022, des perspectives 2023 et des remises des récompenses. Après la partie officielle, la soirée se terminera par une agréable fondue.

De plus amples détails ainsi qu'un formulaire d'inscription seront publiés le 10 novembre 2022 sur le site web de la FSSE dans les pages dédiées à la discipline Concours Complet.

Peter Attinger,
chef de la discipline

«Bulletin» Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten Clôture de rédaction et dates de parution

Nr. N°	Ausschreibungen Avant-programmes	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
08	Mo/Lu 21.11.2022	Di/Ma 29.11.2022	Mo/Lu 19.12.2022

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

Resultate der Lizenzprüfungen Résultats des examens de licence

Rickenbach ZH, 12.08.2022

Angemeldet/ <i>Inscrits</i> :	58
Abgemeldet/ <i>Excusés</i> :	6
Prüfung nicht bestanden/ <i>Echec</i> :	11
Prüfung bestanden/ <i>Examen réussi</i> :	41

Lizenzkandidat:innen Dressur R Candidats licence de Dressage R

Antonilli Aurelia, Madetswil
Bänninger Valentina, Kilchberg
Jaudas Anna, Niederneunforn
Leisibach Seline, Retschwil
Neumayr Lani, Riehen
Schuhmacher Jana, Zürich
Sélébam Michèle, Emmenbrücke
Soolfrank Moana, Zürich
Straub Rahel, Oberwil b. Zug
Van der Meer Nicole, Bichelsee
Weiss Sabine, Meisterschwanden
Wobmann Katrin, Niedergösgen

Lizenzkandidat:innen Springen R Candidats licence de Saut R

Balz Michelle, Winterthur
Bloch Lionel, Herrliberg
Brunner Julia, Gockhausen
Dähler Melanie, Sirnach
Felber Livia, Mauren TG
Goll Seraina, Volketswil
Haller Tina, Boniswil
Hirt Eliane, Frauenfeld
Keller Felicia, Zumikon
Künzli Vanessa, Lütisburg
Leist Stefanie, Arch
Lempérière Thaina Sophie, Baden
Lienhart Julia, Nürensdorf
Martinovic Magdalena, Winkel
Meier Daria, Dielsdorf ZH
Minikus Nadine, Raperswil
Neuweiler Flurina, Zuben
Ott Florence, Mettmenstetten
Pfister Joelle Eileen, Wolfhausen
Saxer Luna, Zürich
Schiess Tanja, Watt
Schneider Dana, Winterthur
Schnyder Maja, Ebikon
Schütter Michelle, Berg
Strässle Corinne, St. Gallen
Stucki Carmen, Bibern
Stutz Melina, Merenschwand
Ulli Katja, Würenlingen
Wägeli Petra, Unterstammheim

Maienfeld, 10.09.2022

Angemeldet/ <i>Inscrits</i> :	40
Abgemeldet/ <i>Excusés</i> :	10
Prüfung nicht bestanden/ <i>Echec</i> :	9
Prüfung bestanden/ <i>Examen réussi</i> :	21

Lizenzkandidat:innen Dressur R Candidats licence de Dressage R

Bachmann Mirjam, Stallikon
Broder Enrico, Sargans
Haltiner Nathalie, Chur
Luder Astrid, Wolfertswil

Lizenzkandidat:innen Springen R Candidats licence de Saut R

Baccaro Priscilla, Zürich
Baumberger Tamara, Zürich
Bidermann Elina, Zollikon
da Silva Alicia, Remigen
Dehnadi Sarah, Horgen
Fliri Naira, Davos Platz
Fürst Benjamin, Trüllikon
Georgi Nicole, Appenzell
Jenni Jennifer, Davos Platz
Kaufmann Denise, Uebeschi
Kieni Alyssa, Bonaduz
Petrova Yulia, Baar
Rauter Ronja, Winkel
Ritter Gabriela, Eschen
Schneiter Coco, Männedorf
Stüssi Mari Lu, Winterthur
Targa Giuliana, Wetzikon

Taverne, 14.09.2022

Angemeldet/ <i>Inscrits</i> :	10
Abgemeldet/ <i>Excusés</i> :	1
Prüfung nicht bestanden/ <i>Echec</i> :	1
Prüfung bestanden/ <i>Examen réussi</i> :	8

Lizenzkandidat:innen Dressur R Candidats licence de Dressage R

Abate Annabella, Magliaso
Eberspächer Laura, Kloten
Hoehn Laura, Monteggio

Lizenzkandidat:innen Springen R Candidats licence de Saut R

Brunschwiler Samantha, Riazzino
Cotti Sara, Ascona
Duarte Norah, Zofingen
Erdmann Michelle, Cavigliano
Hoehn Laura, Monteggio

Cheseaux, 21.09.2022

Angemeldet/ <i>Inscrits</i> :	35
Abgemeldet/ <i>Excusés</i> :	4
Prüfung nicht bestanden/ <i>Echec</i> :	13
Prüfung bestanden/ <i>Examen réussi</i> :	18

Lizenzkandidat:innen Dressur R Candidats licence de Dressage R

Franzosi Alexia, Château-d-Oex
Jaquerod Max, Liebefeld
Maire Alicia, Wavre
Mühlethaler Silas Bastian, Wavre

Lizenzkandidat:innen Springen R Candidats licence de Saut R

Berclaz Elena, Lully
Bonacci Chiara, Savigny
Casset Héloïse, Petit-Lancy
Chapuis Julie, Chanéaz
Charpilloz Celine, Vessy
Girard Lara, Tentlingen
Giuntini Marina, Perly
Lo Bue Nina, Collonge Bellerive
Nicolet Sabrina, Cressier
Niksic Anastasia, Grand-Lancy
Principi Julia, Onex
Quolantoni Laurine, Petit-Lancy
Rosset Margaux, Jouxten-Mézery
Salamin Lili, Venthône

Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2022 Obtention de la licence R de Saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2022

Chorao Inès, Villeret, 05.08.2022	1
Christ Angèle, Corcelles BE, 05.08.2022	1
Kunz Sereina, Wilen (Sarnen), 05.08.2022	8
Mottaz Virginie, Saint-Cierges, 05.08.2022	
Meys Adeline, Villarbeney, 08.08.2022	
Bohren Lynn, Grindelwald, 10.08.2022	
Müller Ardis, Meisterschwanden, 10.08.2022	
Ahman Madeleine, Bogis-Bossey, 22.08.2022	
Bruschini Giorgia, Villars-sous-Yens, 22.08.2022	
Vyskocil Sven, Düringen, 22.08.2022	
Bandelier Elodie, Sornetan, 23.08.2022	
Boden Alice, Grandvaux, 23.08.2022	
Oliveira Henriques Adélia, St-Imier, 23.08.2022	
Humbert-Droz Léa, Lignièrès, 31.08.2022	
Aeby Maiwen, Cormoret, 05.09.2022	
Bès Coraline, Gland, 06.09.2022	
Schwendeler Jamie-Lee, 06.09.2022	
Pimenta Laeticia, Chénens, 08.09.2022	
Schätzle Jael, Luzern, 08.09.2022	
Crausaz Marion, Chavannes-sur-Moudon, 29.09.2022	

Erwerb der R-Lizenz Dressur gestützt auf Resultate in Dressurprüfungen GA 07, GA 08, GA 09 oder GA 10 im 2022

Obtention de la licence R de dressage sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de dressage FB 07, FB 08, FB 09 ou FB 10 en 2022

Schmid Jaun Silvia, Dieterswil, 05.08.2022
Kopp Monika, Bösinggen, 16.08.2022
Stein Alexandra, Bern, 16.08.2022
Keller Lisa Désirée, Gossau SG, 23.08.2022
Hug Nicole, Flurlingen, 30.08.2022
Klemm Stefanie, Zürich, 30.08.2022
Fluck Emmely, Dinhard, 06.09.2022
Gisiger Alessia, Puidoux, 06.09.2022
Von Niederhäusern Melanie, Schwarzenburg, 06.09.2022
Morf Elena Noémie Dominique, Ottenbach, 27.09.2022

Erwerb der Lizenz Fahren L gestützt auf das Resultat in einer Prüfung MB 4 im 2022

Obtention de la licence L d'Attelage sur la base d'un résultat obtenu dans une épreuve MB 4 en 2022

Bühlmann Urs, Buckten, 02.09.2022
Dreier Stefanie, Diegten, 02.09.2022
Fehlmann Helena, Breitenbach, 02.09.2022
Herzog Marianne, Diegten, 02.09.2022
Kägi Bernhard, Wolfwil, 02.09.2022
Kramer Rosa, Matzendorf, 02.09.2022
Marti Marit, Zug, 02.09.2022

**Ordnungsmassnahmen
Mesures d'ordre**

**Entscheide der Sanktionskommission
Décisions de la Commission des sanctions**

Bertherat Constance, Anières GE

CS Crete-Vandouvres GE, 3.–6.6.2022
– Start mit zu vielen GWP (+1105)
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–
– Bearbeitungskosten CHF 200.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Bertherat Constance, Anières GE

CS Crete-Vandouvres GE, 3.–6.6.2022
– Départ avec trop de points (+1105)
– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–
– Frais de dossier CHF 200.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Huret Mayronne, Oensingen

CS Zug ZG, 2.–6.6.2022
– Start mit zu wenig GWP (–1647)
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–
– Bearbeitungskosten CHF 150.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Huret Mayronne, Oensingen

CS Zug ZG, 2.–6.6.2022
– Départ avec pas assez points (–1647)
– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–
– Frais de dossier CHF 150.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Knuchel Corina, Iffwil

CS Aarberg BE, 25.–29.5.2022
– Start mit zu vielen GWP (+1980)
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–
– Bearbeitungskosten CHF 150.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Knuchel Corina, Iffwil

CS Aarberg BE, 25.–29.5. 2022
– Départ avec trop de points (+1980)
– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–
– Frais de dossier CHF 150.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Urech-Honegger Nathalie, Landecy, Croix de Rozon

CS Chavannes-de-Bogis VD, 26.–29.5.2022
– Start mit zu vielen GWP (+1698)
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–
– Bearbeitungskosten CHF 150.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Urech-Honegger Nathalie, Landecy, Croix de Rozon

CS Chavannes-de-Bogis VD, 26.–29.5.2022
– Départ avec trop de points (+1698)
– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–
– Frais de dossier CHF 150.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Fortis Malika, Veyrier GE

CS Russin GE, 1.–3.7.2022
– Start mit zu vielen GWP (+298)
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 140.–
– Bearbeitungskosten CHF 200.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Fortis Malika, Veyrier GE

CS Russin GE, 1.–3.7.2022
– Départ avec trop de points (+298)
– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 140.–
– Frais de dossier CHF 200.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Straubinger Nathalie, Schlieren ZH

- CS Roggwil BE, 27.–31.7.2022
– Start mit zu vielen GWP (+3904)
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

- Busse CHF 350.–
– Bearbeitungskosten CHF 150.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Straubinger Nathalie, Schlieren ZH

- CS Roggwil BE, 27.–31.7.2022
– *Départ avec trop de points (+3904)*
– *Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE*

Décision :

- Amende CHF 350.–
– Frais de dossier CHF 150.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Hofer Basler Caroline, Thalheim an der Thur ZH

- CS Frauenfeld TG, 3.–6.6.2022
– Überschreitung der maximal zulässigen Starts
– Verstoss gegen Art. 4.4 Abs. 1 GR und Art. 6.5 Springreglement i. V. m. Anhang I Art. 11.1 Abs. 1 GR

Entscheid:

- Busse CHF 400.–
– Bearbeitungskosten CHF 150.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Hofer Basler Caroline, Thalheim an der Thur ZH

- CS Frauenfeld TG, 3.–6.6.2022
– *Dépassement du nombre maximal de départs admis*
– *Violation de l'art. 4.4 al. 1 RG et de l'art. 6.5 du règlement de Saut en relation avec l'annexe I art. 11.1 al. 1 RG.*

Décision:

- Amende CHF 400.–
– Frais de dossier CHF 150.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Hodler Andrea, Seftigen

- CD Avenches VD, 27.–29.5.2022 und CS Gümmenen BE, 25.–26.5.2022
– Überschreitung der maximal zulässigen Starts
– Verstoss gegen Art. 4.4 Abs. 1 GR und Art. 6.5 Springreglement i. V. m. Anhang I Art. 1.1 Abs 1. GR

Entscheid:

- Busse CHF 200.–
– Bearbeitungskosten CHF 100.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Hodler Andrea, Seftigen

- CD Avenches VD, 27.–29.5.2022 et CS Gümmenen BE, 25.–26.5.2022
– *Dépassement du nombre maximal de départs admis*
– *Violation de l'art. 4.4 al. 1 RG et de l'art. 6.5 du règlement de saut en relation avec l'annexe I art. 11.1 al. 1 RG.*

Décision:

- Amende CHF 200.–
– Frais de dossier CHF 100.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Bähler Gabriela, Pohlern BE

- CD Avenches VD, 27.–29.5.2022 und CS Gümmenen BE, 25.–26.5.2022
– Überschreitung der maximal zulässigen Starts
– Verstoss gegen Art. 4.4 Abs. 1 GR und Art. 6.5 Springreglement i. V. m. Anhang I Art. 1.1 Abs. 1 GR

Entscheid:

- Busse CHF 200.–
– Bearbeitungskosten CHF 100.–
– Publikation im SVPS Bulletin

Bähler Gabriela, Pohlern BE

- CD Avenches VD, 27.–29.5.2022 et CS Gümmenen BE, 25.–26.5.2022
– *Dépassement du nombre maximal de départs admis*
– *Violation de l'art. 4.4 al. 1 RG et de l'art. 6.5 du règlement de saut en relation avec l'annexe I art. 11.1 al. 1 RG.*

Décision:

- Amende CHF 200.–
– Frais de dossier CHF 100.–
– Publication dans le Bulletin FSSE

Thomas Räber

Präsident der Sanktionskommission
Président de la Commission des sanctions

Medikationskontrollen **Résultats des contrôles de médicaments**

CS Oberstammheim ZH, 23.– 24.7.2022

CHICAGO V, Duss Chantal

CS Schwyz SZ, 27.–31.7. 2022

H.C. ADELIN CH, Huwiler Michael
HIGH FIVE II, Hartvigsen Pia
SCARLETT O'HARA IV,
Fischer Andrea Christina
IMAGINATION, Reding Armin
VALKEA VOM TUTENSEE CH, Schär Anna

SM/CS-J Le Chalet-à-Gobet VD, 27.–31.7. 2022

URLEVENT D'HURL'VENT,
Scherbakov Victoria
LORETTA VAN HET METTENHOF, Laky Elias
JULIA'S DIAMOND PRINCESS, Keller Noah
CATRINA J, Schildknecht Joana

CD Bülach ZH, 5.–8.8. 2022

FORTISSIMA CH, Gossweiler Tanya
HARRY BO, Wobst Isabell
STAKKATA SUMMERTIME, Kindle Rebecca
CHICA LEWINIA, Büche Fabienne
MAERCHENPRINZ, Joller Hannah
DE FACTO, Meuwly Fabienne

SM / CA Bern BE, 11.–14.8. 2022

NITARD DU MECOLIS CH, Gandolfo Mario
MC QUEEN, Bütikofer Vera
DE MERLENBERG'S JESSE, Falk Dominic
ELWIN II, Schenk Beat
MIDNIGHT IN MANHATTEN,
Chardonnens Sandra
FLOWER DE GESSEY CH, Voutaz Jérôme
NEO DU PERUET CH, Roulin Marisa
HASSO II CH, Messerli Adrian

CD Wädenswil ZH, 26.–28.8.2022

AVANGARDE DE LUS, Rietiker Susanne
LUDOVIC III, Ernst Alisha
PAV NOBILITY, Winnewisser Antonia
EMILIA III, Amstalden Simona

CS Bassecourt JU, 27.–28.8.2022

CARISMA III, Stäheli Mylène
ELGA II, Schlicklin Pimprenelle
HAYDEN FOR YOU CH, Schlup Mélissa
DOLCE VITA DES CRETES, Gigon Jamie
CORANO III CH, Hauert Pénélope

SM / CS-R Avenches VD, 25.–28.8.2022

CORNEX M CH, Moser Marcel
SAFIRA S GOLD, Brunner Pascal
CAPRICE DE JENNIKA Z, Vianin Nathalie
DIAMOND GIRL, Despont Stéphanie
CHOCO G, Gurtner Marco
GUISENYI DES SIMES, Styger Fabian

CD Cheseaux-sur-Lausanne VD, 27.–28.8.2022

FELONIAH ST, Gisiger Alessia
PLAY BOY DE ST. GERMAIN CH,
Collignon Julie
ROCK IT RED REZA, Peinel Monika
COALHADO, Paschoud Eve

CS St-Imier BE, 31.8.–4.9.2022

KYRA R, Schlicklin Michael
CLOUZOT DE LASSUS, Balsiger Bryan
ELVIRA DES BLES, Schornoz Shirel
NADOR PS Z, Auberson Viviane
CELLESTINO H, Muff Ariane

CS Bülach ZH, 1.–4.9.2022

CALVIRA CH, Ruf Thomas
L'ETOILE RH CH, Strebel Jeanine
COPILOT, Ott Merel
JOPPELINUS, Rusch-Muggli Ursula

CS Marsens FR, 2.–4.9.2022

JUNGLE LOVE, Logoz Amandine
LANTANO S, Page Jérémy
DANAE DE CHIGNAN CH, Lambert Aurélie
VIGANO DU TALENT CH, Beaud Jean-Daniel
CABAGOS PS, Kühnis Martin

SM CS Elite Ascona TI, 9.–11.9.2022

CHELSEA Z, Balsiger Bryan
BEL CANTO DE BOGUIN, Duguet Romain
JUDY KM CH, Schniper Barbara

CS Münsingen BE, 9.–11.9.2022

CAPUCINE SD CH, Schmid Isabelle
D'ARTAGNAN VI, Weber Eva
IRIS K VOM GWICK, Mosimann Noëlle
CALANDA G CH, Streich Alexandra

SM Voltige Fehraltorf ZH, 23.–25.9.2022

FOR EVER DU CHALET CH, Blieske Rita
FJALL RAVEN, Aebi Simone
CALARO AV CH, Degiorgi Mirjam
I MUD, Rothweiler Yvette
GITANO DES MONODS CH, Sohm Alana
KAIRO S, Bosshard Corinne
RAYO DE LA LUZ,
Winkler-Bischofberger Monika

Bei den Pferden, die an den obigen
Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen
wurden, sind keine verbotenen Substanzen
gefunden worden.

*Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux
pendant les concours mentionnés ci-dessus,
aucune substance prohibée n'a été décelée.*

VETKO/COVET
LGC, Newmarket (GB)

Schriftliche Verwarnungen Avertissements écrits

Grandjean Serge, Athenaz (Avusy)

CS Verbier VS, 11.–13.08.2022
– Verstoss gegen GR, Anhang I,
Ziff. 2, Abs. 1, Bst. a
– Ungebührliches Verhalten gegenüber
Offiziellen

Grandjean Serge, Athenaz (Avusy)

CS Verbier VS, 11.–13. août 2022
– Violation RG, annexe I, ch. 2, al. 1, let. a
– Manières inconvenantes envers les officiels

Goeldi Jennifer, Grandvaux

CS Malapalud VD, 8.–15.10.2022
– Verstoss gegen GR, Anhang I,
Ziff. 2, Abs. 1, Bst. a
– Grober Peitscheneinsatz

Goeldi Jennifer, Grandvaux

CS Malapalud VD, 8.–15.10.2022
– Violation RG, annexe I, ch. 2, al. 1, let. a
– Utilisation excessive de la cravache

Sandra Wiedmer
Geschäftsführerin
Directrice du secrétariat

Kontakt – Contact

Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE

Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Öffnungszeiten – Heures d'ouverture

Montag bis Freitag – Lundi–vendredi
8.00–12.00, 13.30–17.00

Online-Portale – Portails en ligne my.fnch.ch

Lizenzen und Gebühren bezahlen, Daten verwalten, für
Veranstaltungen nennen, für Lizenzprüfungen anmel-
den, Resultate abfragen – *Payer des licences et taxes,
gérer les données, inscription des chevaux et cavaliers/
meneurs aux manifestations, inscription pour des exa-
mens de licence, consulter des résultats*

info.fnch.ch

Nach Veranstaltungen, Start- und Ranglisten, Ausland-
starts, Ausbildungskursen und Personen suchen –
*Rechercher des manifestations, des listes de départs et
résultats, départs internationaux, cours de formation et
personnes*

Mobile App

Die App des SVPS, mit der Sie Ihre regionalen und nati-
onalen Pferdesport-Aktivitäten in der Schweiz jederzeit
im Überblick behalten!

*Une application qui vous permet de garder une vue
d'ensemble de vos activités dans les sports équestres
régionaux et nationaux en Suisse à tout moment!*

www.fnch.ch › Service › Mobile App

Support-Plattform – Plateforme d'assistance support.fnch.ch

Für Organisatoren von Pferdesportveranstaltungen und
Nutzer von «Rosson»

*Pour des organisateurs de manifestations de sports
équestres et utilisateurs de «Rosson»*

Resorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
*Avant-programmes, calendrier des
manifestations*
Tel. 031 335 43 50, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*
Tel. 031 335 43 43, info@fnch.ch

Finanzen – *Finances*
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch



Leistungssport – *Sport de compétition*
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, formation des officiels
Tel. 031 335 43 63, offizielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe
*Registre des chevaux de sport, passeports
des équidés*
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

Ausbildung der Offiziellen – Formation des officiels Ausbildungskalender – Calendrier de formation

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
 Springen – Saut				
04.–06.11.2022 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für JP	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	U. Dietsche M. Löchner
04.–06.11.2022 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für NR	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	M. Löchner U. Dietsche
11.–12.11.2022 Bern, SVPS-FSSE ganzer Tag <i>toute la journée</i>	Parcoursbauer Prüfung Brevet I–III Constructeur de parcours Examen Brevet I–III	d/f	10.10.2022 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
12.11.2022 Avenches 10:00	Journée d'échange d'expériences (Romandie)	f	01.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
19.11.2022 Bern, SVPS 09:00	ERFA-Tagung Zentralschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	07.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Elmer
26.11.2022 Weinfelden Thurgauerhof 09:00	ERFA-Tagung Ostschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	14.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Löchner
30.11.2022 Avenches 18:00	Cours d'introduction pour candidats juges	f	21.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
30.11.2022 Bern, SVPS 18:00	Einführungskurs Richteranwälter	d	21.11.2022 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
<hr/>				
 Endurance				
12.11.2022 TBD	Obligatorischer Richterkurs für alle Offiziellen Endurance Cours de juges pour tous les officels d'Endurance	d/f	01.11.2022 offizielle@fnch.ch	S. Meier



Brevetrichter – Juges de Brevet

20.11.2022
Bern, NPZ/CEN
ganzer Tag
toute la journée

**Kurs für neue und bestehende Ausbilder
und Experten Grundausbildung Pferd Fahren**
***Cours pour nouveaux et actuels instructeurs
et experts Formation de base Attelage***

d/f

07.11.2022
offizielle@fnch.ch

M. Wagner

22.02.2023
Bern, SVPS
17:00

Kurs für NEUE Ausbilder
«Grundausbildung Pferd Reiten»
Cours pour NOUVEAUX instructeurs
«Formation de base Equitation»

d/f

06.02.2023
lic@fnch.ch

H. Wolf



Brigitte Gfeller

Stefan Ulrich an der Weltmeisterschaft der Einspanner 2022 in Le Pin-au-Haras (FRA).
Stefan Ulrich au championnat du monde 2022 d'Attelage à un au Pin-au-Haras (FRA).

Kurse J+S 2022/2023/2024 – Cours J+S 2022/2023/2024



Grundausbildung – Formation de base

24.–26.2.2023 Matzendorf	Leiterkurs Westernreiten	d	24.1.2023
12.–14.5.2023 Matzendorf	Westernreiten	d	24.1.2023

Weiterbildung 1 – Formation continue 1

11.11.2022 Zürich	Ethik OKV	d	11.10.2022
18.11.2022 Zürich	Ethik OKV	d	11.10.2022
3.–4.12.2022 Bern	Longieren / Voltigieren ZKV Longer / Voltige ZKV	d/f	3.11.2022
3.–5.11.2023 Matzendorf	Westernreiten Leiter B Teil 1	d	3.9.2023
24.–26.5.2024 Matzendorf	Westernreiten Leiter B Teil 2	d	3.9.2023

Weiterbildung 2 – Formation continue 2

1.11.2022 Magglingen/Macolin	Prüfung Leistungssport Examen de sport de performance	d/f	1.9.2022
20.–21.1.2023 Magglingen/Macolin	Ausbildung Leiter A Formation Moniteur A	d/f	20.11.2022
17.–28.2.2023 Magglingen/Macolin	Ausbildung Leiter A Formation Moniteur A	d/f	20.11.2022
17.–18.3.2023 Magglingen/Macolin	Ausbildung Leiter A Formation Moniteur A	d/f	20.11.2022

Spezialisierung Experte – Spécialisation expert

25.–26.11.2022 Magglingen	Modul Fortbildung Experten	d	25.9.2022
15.–16.12.2022 Macolin	Module de perfectionnement pour experts	f	15.10.2022

Alle Kurse und Module in Magglingen finden unberitten statt. | *Tous les cours et modules à Macolin auront lieu sans cheval.*

Kurse J+S Kindersport 2022 – Cours J+S Sport des enfants 2022

6.11.2022 Sévery	Formation continue (FC) Sport des Enfants	f	6.9.2022
---------------------	--	---	----------

Auskünfte – Renseignements:

Patricia Balsiger, Ausbildungsverantwortliche J+S Pferdesport – *Responsable formation sport équestre J+S*
Tel. 031 335 43 55, E-Mail p.balsiger@fnch.ch

www.jugendundsport.ch



**Informationen SVWR –
Schweizer Verband der
Wanderreiter**

**Informations ASRE –
Association Suisse des
Randonneurs Equestres**

Equirando 2022

Quer durch Frankreich mit zwei Pferden

**Die Equirando ist das grosse Fest der
Wanderreiter und findet alle zwei Jahre
in einer anderen Region Frankreichs
statt. Dieses Jahr kamen die Wander-
reiter aus ganz Europa vom 29. bis
31. Juli 2022 im kleinen Örtchen Rue in
der Somme-Bucht zusammen.**

Für diejenigen, die mehr darüber lesen möchten, verweise ich gerne auf meine Facebook-Seite namens «Âne Solo», auf der ich meine Erfahrungen, Höhen und Tiefen mit allen Interessierten teile.

Ich bin in Seloncourt in der Nähe von Montbéliard gestartet und wollte teilweise die Vogesen durchqueren und dann über Reims, Saint-Quentin, Amiens in Richtung Rue weiterreiten. Ein sechswöchiger Wanderritt von ungefähr 900km, allein mit meinen beiden Pferden: der 21-jährigen Freibergerstute Dana als Packpferd und dem 14-jährigen französischen Warmblut Uno de Kiffis unter dem Sattel.

Wir beginnen unser Abenteuer bei grosser Hitze und starken Gewittern, aber ich finde mich zurecht. Ich baue mein Zelt, wenn nötig, an geschützten Orten auf, und meine Pferde verbringen die Nächte meist auf der Weide und wissen ein Sommergewitter nach einem heissen Tag durchaus zu schätzen.

Dana ist die mütterliche und besonnene Leitstute unter meinen Pferden. Doch leider hat sie sich von Anfang an mehrfach verletzt: hier ein Kratzer, da eine kleine Wunde... bis zu einer im hohen Gras liegenden Zaublitze – mit Strom... die ich einfach nicht gesehen habe, genauso wenig wie Dana selbst. Aber ich habe meine Stute im gestreckten Galopp panisch an mir vorbeirennen und wild ausschlagen sehen, um den Schmerz loszuwerden. Das Gepäck ist zwar verschlossen geblieben, hing aber unter ihrem Bauch, und als Dana endlich stehen blieb, bluteten ihre Hinterbeine!

Und so nahm unser Ritt vorerst in Vioménil, an der Quelle der Saône, ein Ende. Dort wurden wir vom Gemeindepräsidenten aufgenommen, bis ein Freund aus dem Kanton Freiburg uns abholen konnte. Ich habe Dana versorgt und gepflegt, mein Gepäck und meine geplante Strecke kontrolliert und angepasst... und nach zweiwöchiger Genesungspause ging es weiter.

Der zweite Teil meiner Tour sah komplett anders aus. Ich beginne ihn in Pargny, einem kleinen Dorf am Ufer der Somme, etwas nördlich von Péronne, wo man mich bereits erwart-

et. Die Ufer der Somme sind herrlich, und ich kann mich kaum daran sattsehen. Die verschiedenen Etappen führen mich langsam, aber sicher nach Le Crotoy, wo ich bei Ebbe über den Meeresboden galoppieren konnte. Und wir sind viel zu schnell am Ziel: Rue mit dem grossen Fest, den vielen Freunden und Menschen, und dann die Rückkehr in die Schweiz. Die Zeit verging wie im Flug. Zahlreiche Wanderreiter nehmen an der Equirando um der Stimmung willen teil, oder um alte Freunde wiederzutreffen, oder um sich am dreitägigen Fest zu erfreuen. Ich hingegen habe die Equirando als Vorwand genommen, um viel Zeit mit meinen Pferden zu verbringen. Ich wollte endlich wieder einmal allein mit ihnen sein. Denn seit Jahren organisiere ich mit Kunden und Freunden Wanderritte, aber träume schon allzu lange davon, allein loszuziehen. Diesen Traum habe ich mir diesen Sommer erfüllt... und ich werde garantiert zum Wiederholungstäter! Denn das Ziel der Reise ist kein Selbstzweck, auch wenn ich unterwegs «Go West!», «Face à la mer» und «I'm a poor lonesome horsegirl» vor mich hingeträllert habe... Vielmehr steht jeder Schritt für Freiheit und Entdeckung – dafür, seine Träume zu leben, und nicht sein Leben zu träumen.

Claire Meyer

Claire Meyer



Claire Meyer



Claire Meyer

Equirando 2022

La France d'est en ouest avec deux chevaux

L'Equirando est la grande fête des randonneurs. Elle se tient tous les deux ans, en France, à chaque fois dans une région différente. Cette année, c'était le village de Rue, en Baie de Somme, qui accueillait des randonneurs venus de toute l'Europe du 29 au 31 juillet 2022.

J'ai tenu une page Facebook nommée «Âne Solo» pour partager mon expérience, mes joies et mes difficultés avec les personnes intéressées.

Je suis partie de Seloncourt, vers Montbéliard, et j'avais prévu de traverser en partie les Vosges, puis de traverser en direction de Reims, St-Quentin, Amiens... et finalement Rue. Environ 900 km, six semaines de randonnée, seule avec mes deux chevaux: Dana, un jument Franche-Montagne de 21 ans, est bâtée; Uno de Kiffis, un hongre Selle Français de 14 ans est monté.

Départ entre fortes chaleurs et gros orages, mais je me débrouille. Je monte ma tente sous un abri quand c'est nécessaire et mes chevaux, la plupart du temps au parc, apprécient les orages après des journées brûlantes.

Dana est la dominante, la mère, la sage parmi mes chevaux. Mais elle s'est blessée plusieurs fois dès le début: une griffure ici, un trou là... jusqu'à ce fil électrique – électrifié – qui traînait dans de hautes herbes... Je ne l'ai pas vu, Dana non plus. Mais j'ai vu ma jument me dépasser au grand galop, paniquée, en ruant pour se délivrer de la douleur. Le paquetage a tenu, mais le bât était sous son ventre... Dana s'est arrêtée, les postérieurs en sang!

Nous nous sommes arrêtés à Vioménil, aux sources de la Saône, accueillis par le maire de la commune en attendant un ami qui est accouru du canton de Fribourg pour nous rapatrier.

J'ai soigné Dana, j'ai revu mon paquetage, mon parcours... et nous sommes repartis après deux semaines de soins.

La deuxième partie de mon tracé est très différente. Je reprends depuis Pargny, petit village situé en bord de Somme, un peu en dessous de Péronne, où je suis attendue. Les bords de la Somme sont magnifiques et je ne m'en lasse pas. D'étape en étape, j'arrive tranquillement au Crotoy, où j'ai pu galoper... dans la mer à marée basse! Le but est atteint trop vite: Rue, la fête, les amis, le monde, le retour en Suisse, ça passe très vite.

Nombre de randonneurs font l'Equirando pour l'ambiance, les retrouvailles, les trois jours de fête. J'ai pris l'Equirando comme prétexte pour me retrouver avec mes chevaux. J'ai envie de dire «enfin seule». Je randonne avec des clients ou des amis depuis des années; je rêve de randonner seule depuis trop d'années. J'ai vécu mon rêve cet été... et je compte bien récidiver! Le bout du voyage n'est pas une fin en soi, même si je chantonnais en route «Go West!», «Face à la mer» ou «l'm a poor lonsome horsegirl»... A chaque pas, c'est la liberté et la découverte. Vivres ses rêves plutôt que de rêver sa vie.

Claire Meyer



Claire Meyer



Informationen ZVCH Informations FECH

Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde 2022

Ein Anlass voller Emotionen

Die Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde am Bettagswochenende im IENA in Avenches offenbarte einmal mehr ihre Bedeutung als Anlass voller Emotionen, was allerdings auch Diskussionen und Spekulationen betreffend seine Zukunft befeuerte.

Ideale Bedingungen, guter Publikumsaufmarsch trotz der seit Jahren anhaltenden Stagnation der Population, welche die Beteiligung der Pferde zahlenmässig abermals beeinflusste, und grosse Begeisterung bei bester Stimmung prägten auch die diesjährige Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde des ZVCH in Avenches. Dennoch oder eher deshalb ist die Frage nicht vom Tisch: «Wie weiter mit diesem Anlass?» Bereits im Vorfeld auch der diesjährigen SM war klar, dass die Grundsatze debatte nicht verstummen würde, obschon punkto Machbarkeit wichtige rote Linien feststanden, beispielsweise in finanzieller Hinsicht. Die Frage nach dem Austragungsort war damit vorerst in den Hintergrund getreten, bis sich in jüngster Zeit auch diesbezüglich wieder dunkle Wolken am Horizont zusammenbrauten und der Debatte auch um diesen Aspekt wieder Auftrieb verliehen.

Objektiv gangbare Wege möglich

Für ZVCH-Präsident Daniel Steinmann und wohl auch die Mehrheit der Züchterschaft steht jedenfalls fest, dass es kein Zurück zum Anfang der Debatte geben darf, risikoreiche Experimente ausgeschlossen werden müssen. «Objektiv gangbare Wege sind möglich», hält er wenige Wochen nach der SM 2022 überzeugt fest. Und zu dieser Überzeugung beigetragen haben nicht allein die eindeutig positiven Eindrücke und Erfahrungen aus der SM 2022, sondern auch Klarheit versprechende Signale aus wichtigen Gesprächen im Anschluss der Veranstaltung.

Die Grundsatzfrage

Voraussetzung für einen wegweisenden Entscheid der Züchterschaft wird allerdings die klare Beantwortung folgender Grundsatzfrage sein: «Wollen wir überhaupt noch eine Schweizermeisterschaft unserer Pferde oder mit dieser Tradition ganz brechen?» Abgesehen davon, dass der Stellenwert dieser Veranstaltung auch dieses Jahr offenkundig zutage trat und durch erfreuliches Engagement auch von regionalen Zuchtvereinigungen bekräftigt wurde, gibt es durchaus auch Argumente, die gegen eine Weiterführung ins Feld geführt werden können. Eines aber hält Daniel Steinmann unmissverständlich fest: «Tot ist tot, darauf wäre nie mehr zurückzukommen.»

Heinrich Schaufelberger



Katja Stuppia

Fabiano Nero KWG CH wurde mit Tallulah Lynn im Sattel Schweizer Meister bei den fünfjährigen Dressurpferden. Dies, nachdem er schon letztes Jahr als Sieger gefeiert werden konnte.

Fabiano Nero KWG CH, avec Tallulah Lynn en selle, est devenu champion suisse des chevaux de Dressage de 5 ans. Ceci après avoir déjà remporté ce même titre dans la catégorie des 4 ans l'année dernière.



Katja Stuppia

Grosses Interesse fand auch das nationale Fohlenchampionat. Diesmal stand dafür die ganze IENA-Halle zur Verfügung.

Le Championnat national des poulains a également suscité un grand intérêt. Cette fois-ci, toute la halle du IENA était à disposition.



Serge Petrillo

Emanuel Cossy aus Chexbres dankt seinem vierjährigen Pferd Prada C CH für einen fehlerfreien Umgang.

Emanuel Cossy de Chexbres remercie son cheval de 4 ans Prada C CH pour son parcours sans faute.

Championnat suisse des chevaux de sport CH 2022

Un événement riche en émotions

Le Championnat suisse des chevaux de sport CH, qui s'est déroulé le week-end du Jeûne fédéral au IENA à Avenches, a une fois de plus révélé son importance en tant qu'événement riche en émotions, ce qui a toutefois également alimenté les discussions et les spéculations concernant son avenir.

Des conditions idéales, une bonne affluence du public, malgré une participation numérique des chevaux représentative de la stagnation de la population chevaline depuis des années, et un enthousiasme dans une excellente ambiance ont également marqué le Championnat suisse des chevaux de sport CH de la FECH de cette année à Avenches. Néanmoins, ou plutôt à cause de cela, la question n'est pas réglée: quelle suite donner à cet événement? Avant même le CS de cette année, il était clair que le débat de fond ne s'éteindrait pas, bien que d'importantes lignes rouges aient été fixées en termes de faisabilité, par exemple sur le plan financier. La question du lieu de l'événement a donc été reléguée à l'arrière-plan, jusqu'à ce que des nuages noirs s'amoncellent à nouveau à l'horizon et relancent le débat sur cet aspect.

Des voies objectivement praticables sont possibles

Pour le président de la FECH, Daniel Steinmann, et sans doute aussi pour la majorité des éleveurs, il est en tout cas clair qu'il ne faut pas revenir au début du débat et que les expériences risquées doivent être exclues. «Des voies objectivement praticables sont possibles», affirme-t-il avec conviction quelques semaines après les CS 2022. Et ce ne sont pas seulement les impressions et expériences clairement positives des CS 2022 qui ont contribué à cette conviction, mais aussi les signaux prometteurs de clarté émanant d'entretiens importants qui ont suivi la manifestation.

La question fondamentale

La condition préalable à une décision déterminante des éleveurs sera toutefois de répondre clairement à la question fondamentale suivante: voulons-nous encore un championnat suisse de nos chevaux ou rompre complètement avec cette tradition? Mis à part le fait que l'importance de cette manifestation s'est manifestée cette année encore et qu'elle a été confirmée par l'engagement réjouissant des associations d'élevage régionales, il existe également des arguments qui peuvent être avancés contre sa poursuite. Mais Daniel Steinmann est catégorique sur un point: «Mort, c'est mort, on n'y reviendrait plus.»

Heinrich Schaufelberger



Serge Petrillo

Guten Sport und gute Pferde bekam man in allen Kategorien zu sehen: hier der sechsjährige Spike von Büren CH mit Michael Lischer im Sattel.

On a pu voir du bon sport et de bons chevaux dans toutes les catégories: ici le 6 ans Spike von Büren CH avec Michael Lischer en selle.



Serge Petrillo

Othello vom Eigen CH gewann mit Barbara Schnieper im Sattel den Meistertitel bei der Spring-Elite.

Othello vom Eigen CH a remporté le titre de champion d'élite de Saut d'obstacles avec Barbra Schnieper en selle.



«SEE THE CHAMPIONS» 17.-18.09.2022 Avenches

Schweizermeisterschaft CH-Sportperde / Championnat Suisse des chevaux de sport CH

Springen / Saut

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer / Züchter
Rang	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Eleveur
1ex	401	ANTJEDI FOSSO CH S-/F-A/2018 / CH / 146440 / 67AA129	Bendicht Rötliberger, Gohl Monika Sommer, Gohl
1ex	402	BASKET II CH Asagao XX & Zanije di Fosso / Eurocommerce Zürich	Samuel Schauer, Graben
1ex	406	CAJUSTA XI CH W-H / BST-BR / 2018 / CH / 145599 / 66AA734	Jacky Studer, Delémont Aline Allmann, Besocourt
1ex	406	CAJUSTA XI CH S-/S-G/2018 / CH / 145584 / 66AA730	Janine Müller, Hiffikon Thomas Müller, Hiffikon
1ex	407	CALUNA DU POMMIER CH S-/F-A/2018 / CH / 145444 / 66AA307	Arnaud Martin, Bassecourt Daniel Zbinden, Beurmevélain
1ex	408	CANDINO VOM GRISTEL CH Qwili Dream & Callista du Pommier / Ulysse de Thurin	Mirjam Bohler, Stallikon Andreas Bucher, Stallikon
1ex	409	CANDIRA HCW CH W-H / B-B / 2018 / CH / 145503 / 66AA392	Jacky Studer, Delémont Hansruedi & Claudia Wüthrich, Zunzgen
1ex	417	CONEMARA CH Candinas & Plotina HCW / Plolidino	Arnaud Martin, Bassecourt Ulrich Berisch, Dürrenäsch
1ex	418	CORTINA DU ROSET CH W-H / B-B / 2018 / CH / 145690 / 65AA472	Philippe Rizzoli, Genéthod Claire & Philippe Rizzoli, Genéthod
1ex	422	LYA SOURIS CH Cendy de Nantuel & Carline du Roset / Chief V	Célia Décombaz, Savigny Jean-François Décombaz, Savigny
1ex	436	PRADA C CH Top Gun Semilly & Ma Souris / Don du Thot	Emmanuel Cossy, Chexbres Marc-André Cossy, Puidoux
1ex	440	ROMANIA VITA CH S-/F-A/2018 / CH / 146074 / 67AA275	Shirel Schormoz, Dombresson Martin Hauser, Seewen SO
Gold	544	TRS GUARPO CH Romando de l'abbaye & Dolce Vita / Lord Z	Thomas Järmann, Gwatt (Thun)
Or	544	HE / DF-AF / 2017 / CH / 143459 / 66AA606	Thomas & Rebekka Salzmann, Arni
Silber	546	WAYANA VOM EIGEN CH George Z & Vanja du Marais S / Veneur du Marais	Thomas & Rebekka Salzmann, Arni
Argent	546	WAYANA VOM EIGEN CH S-/DB-BF / 2017 / CH / 143126 / 66AA559	Barbara Schnieper, Seewen SO
Bronze	522	MATA HARI VOM WEIHERGUT CH Vagabond de la Pomme & Kalysalkaront v. Schösslhof	Wiggli Urs & Schnieper Barbara, Seewen SO
Bronze	615	LIPSTICK PI CH Diamant de Semilly & Cinq Etolles v. Weihergut / Kamman	Arnaud Martin, Bassecourt Peter & Barbara Gautschi-Rein, Aeuigst am Albis
Silber	621	SPIKE VON BUEREN CH W-H / B-B / 2016 / CH / 141530 / 66AA004	Riana Aebersold, Zieblebach Ch. Witz, Zieblebach/N. Schurtenberger, Worben
Argent	620	URANO DES BAUMES CH Ludwigs As & Baloubina Pl (Bn/Bocksberg) / Balou du Rouet	Florence Pfäffli, Mühleberg
Bronze	701	FM SPECIAL H CH W-H / DB-BF / 2016 / CH / 141214 / 65AA878	Lischer Michael, Büren
Bronze	808	OTHELLO VOM EIGEN CH Sir Obolenky Z & Sunshine von Büren / Levisonn	Schmalz Christof & Sandra, Büren an der Aare
Gold	811	UNATO II CH Uranus de la Folie & Oriane des Baumes/Landjuweel St. Hubert	Hippemeyer Julien, Créménes Hippemeyer Julien, Créménes
Argent	814	VIRTUOSO SEMILLY W-H / S-G / 2011 / CH / 125043 / 59AA656	Andreas Ott, Mettmenstetten Andreas Ott, Mettmenstetten
Bronze	814	VIRTUOSO SEMILLY H-E / DB-BF / 2009 / SF / 120922 / F-09265940A	Heinz Hofer, Lützelflüh
Bronze	814	VIRTUOSO SEMILLY Diamant de Semilly & Mana d'Isigny / Hym d'Isigny	Barbara Schnieper, Seewen SO Martin Hauser, Seewen SO
Gold	811	UNATO II CH Ouessant de Perhet & Carisma von Elgen / Carabas	Josef Wiggli, Seewen SO
Argent	811	UNATO II CH W-H / S-G / 2011 / CH / 125043 / 59AA656	Ariane Muff, Aedermannsdorf
Bronze	814	VIRTUOSO SEMILLY Uno II & Carina / Carolus	René Décorvet, Bolligen Josef & René Helfenstein, Sempach Stadt
Bronze	814	VIRTUOSO SEMILLY H-E / DB-BF / 2009 / SF / 120922 / F-09265940A	Bussmann Evelyn, Ersigen Sieg R., Wermals/Wid Avenue Sport- & Zuchtpt.f., Kriehberg Frankreich/France

Dressur / Dressage

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer / Züchter
Rang	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Eleveur
Gold	463	DANCIRA ZFK CH S-/J / DB-BF / 2018 / CH / 146101 / 67AA137	Melanie Hofmann, Willadingen Anita Leonardi, Bévillard
Or	473	MIDNIGHT SHADOW CH Dancier & Sivana / Sir Donnerhall	Fischer Beat & Kaufmann Heidi, Buchs LU
Silber	473	MIDNIGHT SHADOW CH W-H / F-A / 2018 / CH / 145193 / 67AA145	Aline Uchi, Baar
Argent	466	FALERO VOM LOO CH Morriconne & Wanja / Wampun	Saskia Ochsenr, Gross
Bronze	563	FABIANO NERO KWG CH W-H / DB-BF / 2017 / CH / 143090 / 66AA750	Grimmer D. & Frankenfeld S., Einsiedeln
Or	567	MORRISON BLUE ZS CH For Romance & Rubinera KWG / Rubin Cortés	Angela Arnold, Büron Pia Arnold, Büron / Angela Arnold, Büron
Silber	567	MORRISON BLUE ZS CH W-H / DF-AF / 2017 / CH / 142962 / 66AA503	Peter & Denise Luder, Oftringen
Argent	566	MIRAGE CH Morriconne & Joli Coeur ZS / Johnson	Tallulah Lynn Nater, Meilen
Bronze	661	AMICA GRANDE KWG CH S-/J / F-A / 2017 / CH / 142698 / 66AA421	Tallulah Lynn Nater, Meilen
Bronze	661	AMICA GRANDE KWG CH S-/J / DB-BF / 2016 / CH / 141015 / 65AA971	Walter Kurtz, Grosswangen
Or	665	FORTUNATO GRANDE KWG CH Morriconne & Alyssa Grande KWG / Fackellanz	Walter Kurtz, Grosswangen
Silber	665	FORTUNATO GRANDE KWG CH W-H / B-B / 2016 / CH / 146672 / 66AA096	Markus Graf, Dielsdorf
Argent	666	MOSHACO CH Florenz & Abanossa-Grande KWG / Abanos	Gaby Koller, Hedingen
Bronze	783	SIR DONOVAN LIVE CH W-H / F-A / 2016 / CH / 141351 / 64AA539	Walter Kurtz, Grosswangen
Or	770	FUERSTRUBIN VON WORRENBURG CH Morriconne & Ayasha CB / Apache	Eva Nydegger, Schwarzenburg
Silber	769	FLASHDANCE RR CH W-H / B-B / 2011 / CH / 122291 / 60AA589	Clea Ris, Grächen
Argent	865	RICCIOLO VON BUCHMATT CH S-/J / DB-BF / 2012 / CH / 128921 / 60AA737	Albin Fuchs-Schönbächler, Unteriberg
Bronze	861	DANTINO CH Riccione & Grandina / De Nitro	Ronald Scholten, Rifferswil
Bronze	862	DOLCE VITA VII CH Desperado (ex Darkboy) & Feldhit IV / Welt Hit II	Stefanie Wicki, Beckentried
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Monika Pastore Hofstetter, Grosswangen
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH De Nitro & Royal Liberty / Don Primo	Mélanie Perrenoud, Hauterive Ferdit Hodel, Volken
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Anne-Sophie Schneider, Muri b. Bern M. Loetke-Schneider & A.-S. Schneider, Muri b. Bern
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Hans Rudolf Reusser, Rapperswil BE
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Désirée Wozny, Rafz
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Josef Lustenberger, Hasle
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Markus Graf, Dielsdorf
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Gaby Koller, Hedingen
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Xaver & Bernhadrine Kälin, Trachslau
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Eva Lachat, Bellelay / Gérard Lachat, Bellelay
Superpromotion CH	862	DOLCE VITA VII CH S-/J / DB-BF / 2010 / CH / 119136 / 53AA383	Prisca Diem, Hofstetten SO

CH-Sportfohlenchampionnat – Sieger / Championnat des poulains de sport CH – Gagnants

N°	Fohlen / Poulain	geb. / né le	Abstammung / Ascendance	Züchter / Eleveur
104	Diamantina ZSH CH	21.05.2022	Dominator Z – Baloutendra ZSH CH v.p. Balou du Rouet	ZG Schneider-Hanmann, Bevaix
129	ACK Estivo CH	26.04.2022	Eldorado de Hus – ACK Amarena v.p. Chameur	E. Canino & H.-P. Aebematt Kriehberg
156	Sir Donnerhall's Unique Saga CH	23.04.2022	Sir Donnerhall-Zoom's Featherlight Snowflake v.p. Zoom P. & M. Bossard, Reitnau	
180	QUESTO ORO de Oxalis CH	14.04.2022	Casside MD – Zamira de Oxalis v.p. Zalando	Stephanie & Urs Huber, Nunningen

Alle Ranglisten und weitere Fotos unter / Tout les classements et plus des photos sous

www.swisshorse.ch

Die Schweizermeister ZVCH 2022



Les Champions Suisse FECH 2022



l'm Specia H CH



TRS Guapo CH



Othello vom Eigen CH



Amica Grande KWG CH



Lipstick PI CH



Dancira ZFK CH



Sir Donovan Live CH



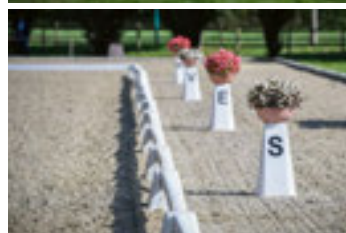
Ricciolo von Buchmatt CH



Fabiano Nero KWG CH



Diamantina ZSH CH



ACK Estivo CH



Sir Donnerhall's Unique Saga CH



Quesito Oro de Oxalis CH

Körung

Fünf neue Hengste für die ZVCH-Zucht

Von sieben Anwärtern, die am 16. und 17. September in Avenches zur Körung des ZVCH antraten, wurden fünf gekört, zwei dreijährige und ein vierjähriger insofern provisorisch, als sie bis fünfjährig noch die geforderte Eigenleistung erbringen müssen.

Anyway (A la Carte NRW – Favoritas xx – Come on), ein sportlicher, blutgeprägter Brauner mit guter Halsung, optimal ausgeprägtem Widerrist und guter Winkelung der Gliedmassen, zeigte am Sprung viel Vermögen, in der Bewegung viel Raumgriff und einen gut gesetzten Galopp. Er absolvierte die gestellten Aufgaben mit grosser Gelassenheit. Züchter: Uwe Tiemann, D-Drage; Besitzerin: D'Aveline Sportpferde AG, Kirchberg BE.

Anyway (A la Carte NRW – Favoritas xx – Come on), un bai sportif et racé, doté d'une bonne encolure, d'un garrot parfaitement marqué et d'une bonne angulation des membres, a montré beaucoup d'aisance à l'obstacle, beaucoup d'amplitude dans le mouvement et un galop bien placé. Il a accompli les tâches demandées avec une grande sérénité. Eleveur: Uwe Tiemann, D-Drage; propriétaire: D'Aveline Sportpferde AG, Kirchberg (BE)

Approbation

Cinq nouveaux étalons pour l'élevage FECH

Sur sept candidats qui se sont présentés à l'approbation de la Fédération d'élevage du cheval de sport CH FECH les 16 et 17 septembre à Avenches, cinq d'entre eux ont été approuvés, dont deux âgés de 3 ans et un de 4 ans à titre provisoire dans la mesure où ils doivent encore fournir la prestation propre exigée jusqu'à l'âge de 5 ans.



Katja Stuppia

Milan von Worrenberg (Million Dollar – Cascari – Landjunker II), ein typstarker Dunkelschimmel mit schöner Halsung, optimal angelegter Schulter, ideal bemuskelter Oberlinie und korrektem, trockenem Fundament, überzeugte am Sprung mit Übersicht und Vermögen und zeigte korrekte, gleichmässig lockere Bewegung. Er vermittelte auch eine gute Rittigkeit. Züchter: Dr. Ferdi Hodel, Volken; Besitzerin: Pferdezucht von Worrenberg GmbH, Ferdi und Sandra Hodel, Volken.

Milan von Worrenberg (Million Dollar – Cascari – Landjunker II), un gris foncé bien typé avec une belle encolure, une épaule parfaitement placée, une ligne supérieure idéalement musclée et des aplombs corrects et secs, a convaincu à l'obstacle par sa vue d'ensemble et ses capacités et a montré des mouvements corrects et uniformément souples. Il a également fait preuve d'une bonne aptitude à la selle. Eleveur: Dr. Ferdi Hodel, Volken; propriétaire: «Pferdezucht von Worrenberg GmbH», Ferdi & Sandra Hodel, Volken



Katja Stuppia

 **Swiss Breed Classic • 19.11.2022 Aarau Schachen**
Grundgangarten / Allures • Freispringen / Saut en liberté

Nennschluss / Délai d'inscription: 31.10.2022 • www.swisshorse.ch

Catch von Worrenberg (Catch – Caretino – Cantares), ein vierjähriger, eleganter Schimmel im modernen Sporttyp mit viel Hengstausdruck, zeigte einen guten, taktvollen Schritt und schön gesprungenen Bergaufgalopp. Im Parcours bewies er viel Übersicht und Gelassenheit sowie gute Vorhandtechnik. Dieser Hengst mit gut platzierter Schulter und guter Verbindung in der Lende wurde gezüchtet von Dr. Ferdi Hodel, Volken. Besitzerin: Pferdezucht von Worrenberg GmbH, Volken.

Catch von Worrenberg (Catch – Caretino – Cantares), un gris élégant de 4 ans de type sportif moderne avec beaucoup d'expression mâle, a montré un bon pas avec beaucoup de tact et un beau galop en montée. Sur le parcours, il a fait preuve de beaucoup de clarté et de calme ainsi que d'une bonne technique d'avant-main. Cet étalon à l'épaule bien placée et aux reins bien liés a été élevé par le Dr Ferdi Hodel, Volken. Propriétaire: Pferdezucht von Worrenberg GmbH, Volken



Katja Stuppia

Picobello van't Roosakker (Kassander van't Roosakker – Canabis – Eurocom. Berlin – [ex Caspar]), ein ausdrucksstarker, gut proportionierter, siebenjähriger Schimmel mit schönem Kopf, klarem Auge und langer, gut platzierter Schulter, ist ausgestattet mit guten Grundgangarten. Am Sprung zeigte er sehr viel Vermögen bei ausgezeichneter Technik und idealen Reflexen. Der Hengst ist auch gekört für die Verbände Z, Oli, HA, Bay, Br und DSP. Züchter: Marc Kluskens, Belgien; Besitzer: Daniel Etter, Müntschemier.

Picobello van't Roosakker (Kassander van't Roosakker – Canabis – Eurocom. Berlin [ex Caspar]), un cheval gris de 7 ans, expressif et bien proportionné, doté d'une belle tête, d'un œil clair et d'une épaule longue et bien placée, est doté de bonnes allures. A l'obstacle, il a fait preuve de beaucoup de talent, d'une excellente technique et de réflexes idéaux. L'étalon est également approuvé pour les associations Z, Oli, HA, Bay, Br et DSP. Eleveur: Marc Kluskens, Belgique; propriétaire: Daniel Etter, Müntschemier



Katja Stuppia

Jackson F (Kannan – Heartbreaker – Kroongraaf), ein achtjähriger Brauner aus der Zucht von G.J.B.Ficken, Holland, im Besitz von Faye Schoch, Misery, ist dem Alter entsprechend sehr sporterprobt. Er zeigte gelassen und mit sehr guter Arbeitseinstellung viel Springvermögen bei gut öffnender Nachhand. Dieser Hengst mit gut platzierter Schulter, gut bemuskeltem Rücken und ideal platzierter Kruppe demonstrierte einen kraftvollen Galopp mit viel Abdruck.

Jackson F (Kannan – Heartbreaker – Kroongraaf), un bai de 8 ans de l'élevage de G.J.B.Ficken, Hollande, appartenant à Faye Schoch, Misery, a fait ses preuves dans le sport en raison de son âge. Il a démontré un grand calme et une très bonne aptitude à l'obstacle, avec une bonne ouverture de l'arrière-main. Cet étalon à l'épaule bien placée, au dos bien musclé et à la croupe idéalement placée a démontré un galop puissant avec beaucoup d'appui.



Katja Stuppia

Fohlenauktionen in der Schweiz

Gute Sportfohlen sind gefragt
Die Suisse-Elite-Fohlen-Auktion des VSS und die LW-Sportfohlen-Auktion konnten wieder mit Publikum durchgeführt werden. Die erzielten Umsätze und Durchschnittspreise liessen nicht zweifeln daran, dass gute Sportfohlen aus Schweizer Zucht gefragt sind.

Der Verein Schweizer Sportpferde führte seine 29. Suisse-Elite-Fohlen-Auktion erstmals hybrid durch. Wie bereits früher in Frauenfeld und Galgenen fand die Auktion diesmal auch in Dielsdorf mit dem «Zurich Youth Masters» im Umfeld eines grossen Sportanlasses statt, was sich vorteilhaft auswirkte. Mit einem Umsatz von Fr. 320'500.– aus 24 Fohlen und einem Durchschnittspreis von Fr. 13'354.– konnte ein sehr gutes Ergebnis erzielt werden, zumal mit vier Fohlen im Preissegment von Fr. 20'000.– bis und mit Fr. 30'000.– das Gesamtbild nicht durch «Überflieger» verfälscht wurde. Lediglich drei Fohlen mussten zu Preisen unter Fr. 8'500.– zugeschlagen werden. 16 Fohlen wurden zu fünfstelligen Beträgen ersteigert. Zwei Fohlen werden ihre neue Heimat in Italien, je eines in Frankreich und Deutschland haben. Den Spitzenpreis erreichte mit dem Stutfohlen Diamantina ZSH CH (Dominador Z – Balou du Rouet) von der Zuchtgemeinschaft Schneider-Hanimann die Siegerin bei den Stutfohlen Springen am nationalen Fohlenchampionat in Avenches. Bei Fr. 26'000.– fiel der Hammer für das Hengstfohlen Comme Casall K (Comme Prévu – Casall) aus dem Gestüt Trachslauerhof.

LW-Auktion in Roggwil

Nach zwei Jahren konnte auch an der LW-Sportfohlen-Auktion – diesmal in der Reitsport-Arena Roggwil BE – das Publikum live dabei sein. Auch hier zeigte man sich seitens des OK

zufrieden mit dem Ergebnis des Gesamtumsatzes von Fr. 225'000.– für 23 verkaufte Fohlen, was einen Durchschnittspreis von Fr. 9'804.– ergibt. Insgesamt 27 Fohlen waren im Angebot, der Grossteil davon aus dem Verein Luzerner Warmblutpferdezucht, aus dem diese älteste Fohlenauktion der Schweiz auch hervorgegangen ist, ein kleines Kontingent aus der Pferdezuchtgenossenschaft Bern-Mittelland. Bei dieser Auktion wird von jeher mit den Anbietern ein Mindestpreis für die Zuschlagsberechtigung festgelegt. Auch sind nur ZVCH-Fohlen zugelassen. Mit Fr. 30'000.– wurde auch hier der Spitzenpreis erzielt, und zwar für das Hengstfohlen Kuliko Jana CH (Kassander van't Roosakker – Quasimodo Z) aus der Zucht von Jürg und Nicole Meyer. Mit Fr. 17'000.– erreichte Tasina von Buchmatt CH (Toto Jr. – Lauries Crusador xx), gezüchtet von Josef Lustenberger, das zweitbeste Ergebnis. Acht Fohlen konnten zu fünfstelligen Beträgen verkauft werden. HIS

Ventes aux enchères de poulains en Suisse

De bons poulains de sport sont recherchés

La vente aux enchères de poulains Suisse Elite de la ACSS et la vente aux enchères de poulains de sport LW ont à nouveau pu se dérouler avec du public. Les chiffres d'affaires et les prix moyens obtenus n'ont pas laissé de doute sur le fait que les bons poulains de sport issus de l'élevage suisse sont très demandés.

L'Association du cheval de sport suisse a organisé sa 29^e vente aux enchères de poulains Suisse Elite pour la première fois de manière hybride. Comme cela avait déjà été le cas auparavant à Frauenfeld et Galgenen, la vente

aux enchères s'est déroulée à Dielsdorf avec le «Zurich Youth Masters» dans le cadre d'un grand événement sportif, ce qui s'est avéré avantageux. Avec un chiffre d'affaires de 320'500 francs pour 24 poulains et un prix moyen de 13'354 francs, un très bon résultat a pu être obtenu. D'autant plus que l'image globale n'a pas été faussée par des «surdoués» avec quatre poulains dans le segment de prix de 20'000 francs à 30'000 francs inclus. Seuls trois poulains ont dû être adjugés à des prix inférieurs à 8'500 francs. Seize poulains ont été achetés aux enchères pour des montants à cinq chiffres. Deux poulains trouveront leur nouvelle patrie en Italie, un en France et un en Allemagne. Le prix le plus élevé a été atteint par la pouliche Diamantina ZSH CH (Dominador Z – Balou du Rouet) de la communauté d'élevage Schneider-Hanimann, gagnante des pouliches de Saut au championnat national des poulains à Avenches. Le marteau est tombé à 26'000 francs pour le poulain Comme Casall K (Comme Prévu – Casall) du haras Trachslauerhof.

Vente aux enchères LW à Roggwil

Après deux ans, le public a également pu assister en direct à la vente aux enchères de poulains de sport LW – cette fois dans l'arène équestre de Roggwil (BE). Là aussi, le CO s'est montré satisfait du résultat du chiffre d'affaires total de 225'000 francs pour 23 poulains vendus, ce qui donne un prix moyen de 9'804 francs. Au total, 27 poulains étaient proposés, la plupart provenant du «Luzerner Warmblutpferdezucht», dont cette vente aux enchères de poulains, la plus ancienne de Suisse, est également issue, et un petit contingent du syndicat d'élevage chevalin de Berne-Mittelland. Lors de cette vente aux enchères, un prix minimum est fixé depuis toujours avec les vendeurs pour l'obtention du droit d'adjudication. De même, seuls les poulains de la FECH sont admis. Ici aussi, le prix le



Kuliko Jana CH erreichte den Spitzenpreis in Roggwil.
Kuliko Jana CH a atteint le prix le plus élevé à Roggwil.



Diamantina ZSH CH schwang in Dielsdorf obenaus.
Diamantina ZSH CH a pris le dessus à Dielsdorf.

plus élevé a été atteint avec 30 000 francs pour le poulain Kuliko Jana CH (Kassander van't Roosakker – Quasimodo Z) de l'élevage de Jürg et Nicole Meyer. Avec 17 000 francs, Tasi-na von Buchmatt CH (Toto Jr. – Lauries Crusador xx), élevée par Josef Lustenberger, a obtenu le deuxième meilleur résultat. Huit pou-lains ont pu être vendus pour des montants à cinq chiffres. HIS

Swiss Breed Classic 2022 in Aarau

Die besten Dreijährigen im spannenden Final

Eine spannende Ausmarchung ist am 19. November 2022 im Aarauer Schachen zu erwarten, wenn an der diesjährigen Swiss Breed Classic des Zuchtverbandes CH-Sportpferde (ZVCH) die besten Dreijährigen aus der ganzen Schweiz zum finalen Wettbewerb antreten.

Die Swiss Breed Classic, einer der bedeutendsten Anlässe des ZVCH, ist für das Publikum, die Züchterschaft und Besitzer gleichermaßen ein hochinteressantes Erlebnis. Dreijährige Pferde, die sich am Feldtest für die Teilnahme qualifiziert haben, werden je nach Veranlagung im Freispringen oder in der Dressur von Richtergruppen beurteilt und kompetent kommentiert. Massgebend für die Teilnahme ist für die Gruppe Dressur der Durchschnitt aus den Feldtestnoten für Schritt, Trab, Galopp und Reiteignung. Für die Springpferde ist das Kriterium der Durchschnitt der Feldtestnoten für das Freispringen. An der Swiss Breed Classic werden die Springpferde von den Besitzern präsentiert und durch Richter beurteilt, bevor das Freispringen benotet wird. Die Präsentation unter dem Sattel in der Dressur erfolgt in Zweiergruppen unter dem Besitzer oder einer vom ihm beauftragten Person. Die Beurteilung nimmt ein dreiköpfiges Richter-gremium vor. Die besten sechs Pferde werden dann in einer Sie-gerrunde von zwei Fremdreitern und einem Bodenrichter beurteilt. Den besten acht Springpferden winkt die Teilnahme am Superfinale am CHI Genf.

Gute Erfahrungen

Letztes Jahr wurde der Wettkampf der Gruppe Dressur zuerst durchgeführt. Die Präsentation und die Beurteilung der Springpferde erfolgten dann mit Beginn am späteren Nachmittag. Damit wurden gute Erfahrungen gemacht. Das Publikum konnte sich besser auf das Geschehen in der grossen Schachen-Reithalle konzentrieren, und auch den Pferden kam dieser Modus entgegen. Deshalb wird er auch dies-

mal beibehalten. Für die Durchführung des Anlasses ist zum dritten Mal die Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten verantwortlich. Auch mit diesem OK wurden sehr gute Erfahrungen gemacht, und es besteht kein Zweifel, dass auch am 19. November für beste Bedingungen in jeder Beziehung gesorgt sein wird. Da turnusgemäss nach drei Austragungen ein Wechsel erfolgt, wird im Jahr 2023 die Pferdezucht Ostschweiz für die Durchführung verantwortlich zeichnen.

Über den Zeitplan der SBC 2022 und weitere Details werden zeitnah Informationen abrufbar sein unter:

► www.swisshorse.ch und www.sportpferde-ag.ch

Swiss Breed Classic 2022 à Aarau

Les meilleurs des 3 ans dans une finale passionnante

On peut s'attendre à une compétition pleine de suspense le 19 novembre 2022 à Aarau Schachen, lorsque les meilleurs chevaux de 3 ans de toute la Suisse s'affronteront lors du Swiss Breed Classic de cette année organisé par la Fédération d'élevage du cheval de sport CH, FECH.

Le Swiss Breed Classic, l'un des événements les plus importants de la FECH, est une expérience très intéressante pour le public, les éleveurs et les propriétaires. Les chevaux de 3 ans qui se sont qualifiés pour la participation lors du test en terrain sont évalués et commentés avec compétence par une commission de juges en Saut en liberté ou en Dressage, en fonction de leurs prédispositions. Pour le groupe Dressage, la moyenne des notes du test en terrain pour le pas, le trot, le galop et l'aptitude à la selle est déterminante pour la



Fortunato de Oxalis CH wurde 2021 seiner Favoritenrolle in der Dressurgruppe gerecht.

Fortunato de Oxalis CH a été à la hauteur de son rôle de favori dans le groupe de Dressage en 2021.



Katja Stuppia

Die Überfliegerin an der SBC 2021 war C-Panamera Athletic CH.

C-Panamera Athletic CH a été la grande gagnante de la SBC 2021.

participation. Pour les chevaux d'Obstacle, le critère est la moyenne des notes du test en terrain pour le saut en liberté. Lors du Swiss Breed Classic, les chevaux de Saut sont présentés par leurs propriétaires et évalués par des juges avant que le saut en liberté ne soit noté. La présentation sous la selle en Dressage se fait par groupes de deux sous la direction du propriétaire ou d'une personne mandatée par celui-ci. L'évaluation est effectuée par un panel de trois juges. Les six meilleurs chevaux sont ensuite jugés lors d'un tour de victoire par deux cavaliers étrangers et un juge au sol. Les huit meilleurs chevaux de Saut se verront offrir une participation à la super finale du CHI de Genève.

De bonnes expériences

L'année dernière, le concours du groupe de Dressage s'est déroulé en premier. La présentation et l'appréciation des chevaux de Saut ont ensuite eu lieu en fin d'après-midi. Cela a bien fonctionné ainsi. Le public a pu mieux se concentrer sur ce qui se passait dans le grand manège de Schachen et les chevaux ont également apprécié cette formule. C'est pourquoi ce sera maintenu cette fois encore. Le syndicat d'élevage chevalin de Bremgarten est responsable de l'organisation de la manifestation pour la troisième fois. De très bonnes expériences ont également été faites avec ce comité d'organisation et il ne fait aucun doute que les meilleures conditions seront à nouveau réunies le 19 novembre. Comme le tournus d'organisation prévoit un changement après trois éditions, c'est l'élevage chevalin de Suisse orientale qui sera responsable de l'organisation en 2023.

Des informations sur le calendrier de la SBC 2022 et d'autres détails seront bientôt disponibles sur:

► www.swisshorse.ch et www.sportpferde-ag.ch

Fohlen mit Geburtsjahrgang 2022

Nennschluss

Alle Fohlen, die im Jahr 2022 geboren und nicht bereits anlässlich einer Fohlenschau identifiziert wurden, müssen bis zum 01.12.2022 der Geschäftsstelle gemeldet werden. Dazu muss die korrekt ausgefüllte Fohlenkarte eingesandt werden.

Bitte beachten Sie folgende **Hinweise**:

- Die Identifizierung muss bei Fuss der Mutter erfolgen und darf nur durch dafür berechnigte Personen vorgenommen werden (Schausekretäre, Passtierärzte des SVPS).
- Die Fohlen müssen auf der zentralen Equiden-Datenbank unter www.agate.ch registriert sein. Die Datenbank vergibt für jedes Fohlen eine Nummer. Diese UELN-Nummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.
- Die Fohlen müssen von einem Tierarzt mit einem Chip gekennzeichnet werden. Die Chipnummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.

Nennschluss für die Fohlen des Jahrgangs 2022: 1. Dezember 2022 Die Geschäftsstelle

Poulains nés en 2022

Délai d'inscription

Tous les poulains nés en 2022 n'ayant pas encore été identifiés lors d'un concours de poulains doivent être annoncés jusqu'au 1^{er} décembre 2022 à la gérance de la FECH. De plus, la carte de poulain correctement remplie doit également être envoyée.

Veillez s.v.p. noter les **points** suivants:

- L'identification doit être faite aux côtés de la mère et uniquement par des personnes autorisées (secrétaires de concours, vétérinaires habilités par la FSSE).
- Les poulains doivent être enregistrés sur la banque de données centrale des équidés: www.agate.ch. La banque de données attribue un numéro à chaque poulain. Ce numéro UELN doit être noté sur la carte de poulain.
- Les poulains doivent être munis d'une puce par un vétérinaire. Le numéro de puce doit être noté sur la carte de poulain.

Délai pour annoncer les poulains nés en 2022: 1^{er} décembre 2022 La gérance

Hengste

Deckbewilligung 2023

Für Hengste, die 2023 im Zuchtprogramm des ZVCH eingesetzt werden sollen, muss die jährliche Deckbewilligung erneuert werden.

Die Bewilligung ist gebührenpflichtig. Automatisch inbegriffen in dieser Gebühr ist die Publikation im Hengstverzeichnis 2023 des ZVCH. Für die im Jahr 2022 neu gekörten Hengste ist die Publikation gratis.

Der Hengstkatalog wird im gleichen Layout wie 2022 erscheinen.

Züchter, die seit dem Jahr 2022 neu einen für den ZVCH gekörten Hengst halten und den Besitzwechsel noch nicht gemeldet haben, sind gebeten, die Anmeldeunterlagen selbstständig in der Geschäftsstelle zu bestellen.

Alle Hengsthalter sind gebeten, die Bewilligung pünktlich zu beantragen und die notwendigen Unterlagen vollständig einzureichen. Hengste, die nicht rechtzeitig gemeldet werden, können leider nicht publiziert werden.

Anmeldeschluss ist der 2. Januar 2023

(Datum des Poststempels) Die Geschäftsstelle

Étalons

Permis de saillie 2023

Le permis de saillie annuel doit être renouvelé pour les étalons qui seront utilisés dans l'élevage demi-sang suisse en 2023.

Le permis est payant. La publication dans le catalogue des étalons 2023 de la FECH est comprise dans le prix. Pour les étalons nouvellement approuvés en 2022, la publication est gratuite.

Le catalogue des étalons sera publié dans le même format qu'en 2022.

Les éleveurs détenant depuis 2022 un étalon approuvé par la FECH et n'ayant pas encore annoncé le changement de propriétaire sont priés de demander eux-mêmes les documents d'inscription à la gérance.

Tous les étalonniers sont priés de se charger à temps de l'obtention du permis et de retourner tous les documents nécessaires. Les étalons qui ne sont pas annoncés à temps ne pourront malheureusement pas être publiés.

Le délai d'inscription est fixé au 2 janvier 2023

(date du timbre postal).

La gérance

Zuchtagenda ZVCH 2022/2023 • Agenda de l'élevage FECH 2022/2023

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS 2 • POSTFACH/CP • 1580 AVENCHES
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Veranstaltung	Manifestation
19.11.2022	Aarau	Swiss Breed Classic	
08.-11.12.2022	Genève	CHI / Final Swiss Breed Classic	
25.03.2023	Wangen a. A.	Mitgliederversammlung	Assemblée générale des membres
08.07.2023	Avenches	CH-Prämienzuchtstutenschau	Concours des juments sélectionnées CH
August 2023 Août 2023	zu bestimmen à définir	Sportfohlen-Auktion VSS	Vente aux enchères de poulains de sport ACSS
03.-06.08.2023	Ermelo	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Dressage	
zu bestimmen à définir	zu bestimmen à définir	Hengstkörung	Approbation des étalons
zu bestimmen à définir	zu bestimmen à définir	Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde	Championnat Suisse des chevaux de sport CH
zu bestimmen à définir	zu bestimmen à définir	Fohlenchampionat	Championnat des poulains
21.-24.09.2023	Lanaken	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Jumping	
23.09.2023	Roggwil	Sportfohlen-Auktion LW	
19.-22.10.2023	Lion d'Angers	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Eventing	
18.11.2023	Aadorf	Swiss Breed Classic	
07.-10.12.2023	Genève	CHI / Final Swiss Breed Classic	

Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2023–31.12.2023

Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2023–31.12.2023

Stand/Etat 30.09.2022

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues
Dressur/Dressage				
12.01.-15.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CDI-W	OI	Weltcup / Coupe du Monde Internationales Dressurturnier W Concours de Dressage International W
17.08.-20.08.	Dielsdorf ZH	CDI4* CDI-Am CDI-Youth	OI	Concours de Dressage International 4* / Am / Youth Internationales Dressurturnier 4* / Am / Youth
06.10.-08.10.	Dielsdorf ZH	SM/CD SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	Schweizermeisterschaften Dressur Elite / U25 / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys
TBD	Langenthal BE	SM/CD-R	O	Championnat Suisse Dressage R Schweizermeisterschaften Dressur R
Springen/Saut				
12.01.-15.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI5*-W CSI-Am A	OI	Weltcup / Coupe du Monde Internationales Springturnier 5* / Amateur A Concours de Saut International 5* / Amateurs A
10.04.	Amriswil TG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
01.05.	Uster ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
18.05.	Aarberg BE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
01.06.-04.06.	St. Gallen SG	CSIO5* CSIYH1* CSIAm-A	OI	Internationales offizielles Springturnier 5* / YH1* / Am-A Concours de Saut International Officiel 5* / YH1* / Am-A
11.06.	Crête - Vandœuvres GE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
17.06.	Galgenen SZ	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
25.06.	Corcelles NE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
02.07.	Gossau SG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023

23.07.	Maienfeld GR	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
02.08.-06.08.	Wädenswil ZH	SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS-Ch SM/CS-P	O	Championnats Suisses Saut Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Pony Schweizermeisterschaften Springen Junge Reiter / Junioren / Children / Pony
06.08.	Chalet-à-Gobet VD	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
10.08.-13.08.	Dielsdorf ZH	CSI2*	OI	Concours de Saut International 2* Internationales Springturnier 2*
13.08.	Le Mont-sur-Lausanne VD	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2023 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2023
16.08.-20.08.	Verbier VS	CSI4* CSI1* CSIYH1* CSI Am-A	OI	Concours de Saut International Internationales Springturnier
23.08.-27.08.	Dielsdorf ZH	CSIO-Ch CSIO-J CSI-U25-A CSI-P	OI	Zurich Youth Masters Internationales Springturnier U25, J, Ch, P Concours de saut international U25, J, Ch, P
24.08.-27.08.	Hüntwangen	SM/CS-R	O	Championnat Suisse Saut R Schweizermeisterschaften Springen R
07.09.-10.09.	Ascona TI	CSI5* CSI2* CSI-Am A SM/CS	OI O	Internationales Springturnier 5* / 2* / Amateur A Concours de Saut International 5* / 2* / Amateurs A Schweizermeisterschaft Springen Elite Championnat Suisse Saut Elite
24.09.	Giubiasco TI	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2024 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2024
12.10.-15.10.	Chevèze JU	CSIJYU25 CSICh CSIP	OI	Concours de Saut International U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Pony Internationales Springturnier U25 / Junge Reiter / Junioren / Children / Pony
19.10.-24.10.	Chevèze JU	CSI2* CSI1*	OI	Concours de Saut International 2* / 1* Internationales Springturnier 2* / 1*
03.12.	Dielsdorf ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2024 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2024
07.12.-10.12.	Genève Palexpo GE	CSI5* CSI-U25-A	OI	Concours de Saut International 5* / U25-A Internationales Springturnier 5* / U25-A

Concours Complet

21.05.	Bülach	SM B3	O	Schweizermeisterschaften CC B3 <i>Championnats Suisses CC B3</i>
20.07.-23.07.	Avenches VD	CCIO4*-NC-S CCI3*-L CCI3*-S CCI2*-S SM/CC SM/CC-Y	O O	<i>Concours Complet International NC, 4*, 3*, 2*</i> Internationales Concours Complet Turnier NC, 4*, 3*, 2* <i>Championnats Suisses CC Elite</i> Schweizermeisterschaften CC Elite <i>Championnats Suisses CC Jeunes Cavaliers</i> Schweizermeisterschaften CC Junge Reiter
27.08.	Griesbach SH	SM/CC-J	O	Schweizermeisterschaften CC Junioren <i>Championnats Suisses CC Juniors</i>
31.08.-03.09.	Lausanne VD	CCI2*-L CCI3*-S	OI	<i>Concours Complet International 2*-L / 3*-S</i> Internationales Concours Complet Turnier 2*-L / 3*-S
07.12.-10.12.	Genève Palexpo GE	CIX-Arena	OI	Indoor Cross

Fahren/Attelage

13.09.-16.09.	Frauenfeld	SM/CA	O	<i>Championnats Suisses d'Attelage à 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i> Schweizermeisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony
07.12.-10.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	<i>Concours d'Attelage International / Coupe du Monde</i> Internationales Fahrtturnier / Weltcup

Voltige

18.05.-21.05.	Bern BE	CVI3*WCupQ CVI2* CVI1* CVIY2* CVIJ2* CVIJ1*	OI	Internationales Voltigeturnier 3*, 2*, 1*, Y2*, J2*, J1* <i>Concours de Voltige international 3*, 2*, 1*, Y2*, J2*, J1*</i> World Cup Qualifier WCupQ
30.09.-01.10.	Corcelles NE	SM/CV	O	Schweizermeisterschaften Voltige <i>Championnats Suisses Voltige</i>

Endurance

TBD	TBD	SM/CE SM/CE-J	O	Schweizermeisterschaften Endurance Elite / Junioren <i>Championnats Suisses Endurance Elite / Juniors</i>
-----	-----	------------------	---	--

Reining

01.09.-02.09.	Matzendorf	SM/CR	O	Schweizermeisterschaften Reining <i>Championnats Suisses Reining</i>
---------------	------------	-------	---	---

Vierkampf

30.9.-01.10.	Egnach TG	SM	O	Schweizermeisterschaften Vierkampf <i>Championnats Suisses Tétrathlon</i>
--------------	-----------	----	---	--

Diverse Disziplinen/ Disciplines diverses

TBD	TBD	SM/PROM	O	<i>Championnats Suisses pour Chevaux de sport CH</i> Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde
-----	-----	---------	---	---

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.
Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.

Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
02.11.-06.11.	Roggwil BE	CS	O/S	B/R90, B/R95, B100 Stilprüfungen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R125, R135	10.10.	079 345 81 03
02.11.-03.11.	Rüti ZH	CD	O	GEORG, INT II, M22/60, M24/60, S31/60	04.10.	
04.11.-06.11.	Bern BE	CD	O/S	05.11.2022: Swiss Juniors Cup Final Finale Swiss Juniors Cup AChoix-L, AChoix-M, GA03/40, GA05/40, GA07/40, L12/60, LK, M22/60, MK, SP/CD	04.10.	031 336 13 13
04.11.-06.11.	Rüti ZH	CD	O	GA01/40, GA03/40, GA04/60, GA05/40, GA07/40, GA09/40, L12/60, L14/60	03.10.	
04.11.-06.11.	Fehraltorf ZH	CS	O	B80, B85, B90, B95, JPP 4J, JPP 5J, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, SP/CS	17.10.	
05.11.-06.11.	Corminboeuf FR	CS	O	P100, P105, P110, P50, P60, P80, P90, SP/CS	10.10.	079 258 33 66
05.11.-06.11.	Giubiasco TI	CS	O/S	70,80,90,100,110,115,120,130,135		
06.11.	Allschwil BL	D	D	Orientierungsritt/OL		
11.11.-13.11.	Müntschemier BE	CS	O	R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	26.09.	
12.11.-13.11.	Rüti ZH	CS	O	N135, N140, R/N105, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	10.10.	
13.11.	Thun/Blumenstein BE	D	D	Patrouillenritt		
18.11.-20.11.	Oberriet SG	CS	O/S	B/R90, B/R95, B70, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	17.10.	
18.11.-20.11.	Schaffhausen SH	CD	O	AChoix-GA, GA01/40, GA03/40, L12/60, L14/60	31.10.	
19.11.-20.11.	Oftringen AG	CS	O/S	B/R90, B/R95, B65, B70, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120	20.10.	079 474 04 48
19.11.-20.11.	Avenches VD	SM/ CD-R	O/S	Championnat Suisse Dressage R 2022 Schweizermeisterschaft Dressur R 2022 Finale Suisse Journée de la Jeunesse 2022 Schweizer Final Tag der Jugend 2022 L18/60, M24/60, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	30.10.	B06
19.11.-20.11.	Rüti ZH	CS	O	B/R100, B/R90, B/R95, B70, R/N110, R/N120, SP/CS	10.10.	
20.11.	Mühlethurnen BE	D	D	Patrouillenritt im Gürbetal		
23.11.-27.11.	Müntschemier BE	CS	O/S	B60, R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	31.10.	
24.11.-27.11.	Dielsdorf, Horsepark ZH	CD	O	GA04/60, GA06/60, GA08/60, GEORG, GP, GPK, GPS, INT I, L12/60, L14/60, L16/60, M22/60, M24/60, M26/60, S31/60, SP/CD	31.10.	079 402 06 18
25.11.-27.11.	Henau SG	CS	O	B/R90, B75, R/N100, R/N110, R/N120, SP/CS	24.10.	079 629 30 81
26.11.-27.11.	Bern BE	CA	T	Trainingsfahren in der Halle		031 336 13 13
29.11.-04.12.	Dielsdorf, Horsepark ZH	CS	O	04.12.2022: QP-SM Elite 2023 Epr. qualif. Champ. Elite 2023 B/R90, B/R95, N140, N145, N150, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	31.10.	
02.12.-03.12.	Müntschemier BE	CS	O/S	R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	07.11.	
03.12.-04.12.	Dagmersellen LU	D	D	Pferd Stufe I/II, Pony Stufe I/II, Führzügel		079 695 72 12
03.12.	Allschwil BL	D	D	Niggi-Näggi-Ritt		
07.12.	Genève, Palexpo GE	CS	O	R/N115, R/N125, R/N135	28.11.	022 738 18 00 / 079 486 05 54
08.12.-11.12.	Geneva GE	CSI	OI	CSI5*, CSIU25-A, CIX-Arena, CAI-W		
10.12.	Thayngen SH	CC	O	B1, B2 Indoor SP/CC	21.11.	B07
27.12.-31.12.	Roggwil BE	CS	O	B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, N140	05.12.	079 345 81 03

O – Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen) | S – Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen
 AI – International | OI – International in der Schweiz | T – Training | D – Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

O – Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales) | S – Manifestations avec seulement des épreuves spéciales
 AI – International | OI – International en Suisse | T – Entraînement | D – Divers

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.

Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

1. Die Prüfungen im Jahr 2022 werden durchgeführt nach den aktuellen Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2022**.
2. Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziffer 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
3. Kilometerbeschränkungen: wenn vom Veranstalter nicht anders vermerkt, beziehen sich Kilometerbeschränkungen vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort aufgrund Luftlinie. Ausgenommen von den Kilometerbeschränkungen sind die folgenden Kantone: Tessin, Graubünden, Wallis.
4. Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Kaderverantwortlichen Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
5. Die Pferdegrippeimpfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
6. Die Nennungen haben obligatorisch über das Online-Nennsystem des SVPS auf <http://my.fnch.ch> zu erfolgen.
7. Mit der eingereichten Nennung bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und die Rechtsordnung des SVPS anerkennt.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
08	Montag, 21. November 2022	Montag, 19. Dezember 2022

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22, E-Mail: ver@fnch.ch

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletin» (Ziffer 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Avant-programmes – prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

1. Les épreuves prévues en 2022 sont organisées selon les règlements actuels de la FSSE, état le **1.1.2022**.
2. Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
3. Restrictions de km: sauf indication contraire de l'organisateur, les restrictions kilométriques s'entendent du domicile du cavalier au lieu de la manifestation à vol d'oiseau. Les cantons suivants sont exclus des restrictions kilométriques: le Tessin, les Grisons, le Valais.
4. Les organisateurs d'épreuves de saut dès la catégorie N140 peuvent, avec l'accord du responsable du cadre Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p. ex. nombre de classements dès la cat. N140).
5. La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
6. Les engagements doivent se faire obligatoirement par le système d'engagements online de la FSSE <http://my.fnch.ch>.
7. En confirmant ses engagements, on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.

N°	Délai pour les avant-programmes	Dates de parution
08	Lundi 21 novembre 2022	Lundi 19 décembre 2022

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22, e-mail: ver@fnch.ch

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.

CC - Thayngen SH
OKV Indoor CC in Thayngen
10. Dezember 2022
Reithalle Thayngen



Reitgesellschaft
Thayngen



OK-Präsident	Bareiss Jara, Thayngen SH
OK-Sekretär	Bührer Ursina, Thayngen SH
Parcoursbauer Cross	Riedener Sven, Würenlos AG
Richter	Graf Eva, Wittenbach SG
CC Technischer Delegierter II	Döll Stephan, Kaltenbach TG
Veterinär	Gutknecht Michael, Basadingen TG

1	10.12.22	SP/CC
2	10.12.22	SP/CC
3	10.12.22	SP/CC
4	10.12.22	SP/CC

Nennschluss **21.11.2022**

Webseite <http://www.rgt.ch>

2022.8568

Inserat
Annonce

FIT FÜR MEIN PFERD



Ein Fitnessprogramm
für Reiterinnen und
Reiter und solche, die
es werden wollen.



fnch.ch/Fit4myhorse

FIT POUR MON CHEVAL



Un programme de fitness
pour les cavalières et
les cavaliers et ceux qui
veulent le devenir.



fnch.ch/Fit4myhorse



Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

Neueintragen Stand 09.10.2022 – Nouvelles inscriptions états 09.10.2022

AARHOF'S CALUNJA CH	S	dbr	Schweizer WB	2014	Plumey Jean-Marc, Courfvaire
ACTION MAN	W	br	Oldenburg	2014	NISTA AG, Osterfingen
AIRFLIGHT VD LAARSEHEIDE Z	S	br	Zangersheide	2013	Rundcrantz-Larsson Maria, Zürich
ALBRECHT'S HOEVE VIVALDI	W	F	Welsh	2016	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern Guillebeau Doris, Lanzenhäusern
ALITTLEWHITETRASH	W	F	Quarter Horse	2015	CS RANCH MANAGEMENT SA, Givirns
AMBER II	S	F	Pony	2018	Crausaz Sandy, Rue
ARAGON IV	W	br	Kreuzung	2006	Liechti Brigitte, Uttigen
ARANYKAPU CLASILA	S	dbr	Ungarn	2018	Guggisberg Stefan, Englisberg Hirschy Noémie, Englisberg
ARI VOM PANORAMAHOF	W	dbr	Island	2017	Heger Karin, Fahrwangen
ARINA VOM STORCHENHOF CH	S	br	Schweizer WB	2019	Schwander Daniel, Allensbach
ARMONY DE LA PALUD	S	br	FM	2013	Gysin Lara, Ormailingen
ARRIATE CAR	W	br	P.R.E	2008	Eichmüller Marion, Gossau ZH
AS BEST STUFF	W	F	Quarter Horse	2018	Speidel Adrienne, Hombrechtikon
ASHWIN	W	Sche	Appaloosa	2018	Zaugg-Graber Carmen, Uerkheim
BASIC INSTINCT ODT H Z	W	br	Zangersheide	2018	Kohnké-Krug Joséphine, Lausanne
BAUMANN'S DOMENICA	S	dbr	Westfalen	2014	Dirscherl Peter, Hombrechtikon
BELLA MIA	S	dbr	Holstein	2009	Buralli Sandra, Lienz
BELLINI'S BELLA CH	S	Sch	Schweizer WB	2018	Hofer Thomas, Eschenz
BENICIO RR CH	W	br	Schweizer WB	2019	Zimmermann Jonas, Bottenwil Hartmann Anthea, Bottenwil
BKS FANTASIA	S	dbr	Oldenburg	2012	Van der Elst Corinne, Chésereux
BLACK RH OX	W	dbr	Araber	2017	Bachmann Jules, Schönenberg ZH
BLACKDIAMOND BLADE CH	W	dbr	Araber	2011	Wildhaber Andrea, Neuhaus
BON ESPOIR	H	br	Oldenburg	2017	Tribelhorn Dany, Basadingen
BOSKOF DE FALERE	W	Sch	Frankreich	2011	Mourier Jean-Luc, Messery
BRIAN VAN DE LANGEWIEK	W	br	Pony	2006	Grämiger Simon, Küblis
BRINDILLE CH	S	F	Haflinger	2009	Badura Manfred, Steinmaur
BRITNEY II	S	dbr	Hannover	2012	Blaser Boris, Niederweningen
BS MIDNIGHT LOVE	S	dbr	Vollblut Araber	2015	Valle Roberto, Goldau
BY PASS Z	W	dbr	Zangersheide	2016	D'Intino Anaïs, Renens VD
BYDREAM DES COLLIERES	W	F	Welsh	2011	Bonvin Anne Brigitte, Laconnex
C'EST LA VIE XIV	S	Sch	Westfalen	2017	Bänziger Fabienne, Mörswil
CALIQUE CH	W	F	FM	2015	Borchert Selin, Winterthur
CALYPSO VII	S	br	Deutschland	2018	Jung-Oetli Alexandra, Mauren
CAMADEUS DE MONTY	W	F	Frankreich	2012	Crausaz Sandy, Rue
CAMBLIN MIAMI	W	br	Irland	2010	Mourier Jean-Luc, Messery
CAMPARI IX	W	F	Oldenburg	2016	Connolly Laura, Wängi
CAMPERO SG	W	br	P.R.E	2010	Scuderi Franca, Mutrux
CAOLINA MAISONNAIS	S	br	Frankreich	2012	Koller Urban, Bütschwil
CAMEL P Z	H	dbr	Zangersheide	2018	Crausaz Monique, Aurbanges Crausaz Dominique, Aurbanges
CARLCHEN III	W	Sch	Holstein	2016	Rickli Werner, Wittenbach
CARPILON	W	F	Oldenburg	2007	Tushkanova Inessa, Genève
CASCADOS	W	Sch	Holstein	2013	Etter Daniel, Müntschemier
CASTLEBAR LIGHTNING	W	br	Deutschland	2017	Schaufelberger Melanie, Birsfelden
CATALEYA II	S	br	Holstein	2010	Paulus Christian, Niederteufen
CATAN CITY C Z	W	br	Zangersheide	2018	CP GLOBAL HORSES BVBA, Ellezelles
CATCH ME IF YOU CAN IV	W	br	Holstein	2015	Fischer Konrad, Zürich
CATCH VON WORRENERG	H	Sch	Holstein	2018	Hodel Ferdinand, Volken Hodel Sandra, Volken
CATNESS SPECIAL CH	S	br	Schweizer WB	2018	Margelisch Franziska, Schönenberg
CATNISS	S	br	Holstein	2016	Hauswirth Jeanne, Bouveret
CHA/CARTOON BLUE	S	br	Oldenburg	2011	Crausaz Dominique, Aurbanges Crausaz Monique, Aurbanges
CHACCO WHITE CH	W	Sch	Schweizer WB	2018	Hauser Marianne, Staad Feuerstein Christiane, Rorschacherberg
CHACCON CAT PSZ	W	br	Oldenburg	2018	Kühnis Martin, Susten
CHACCOON LOVE PS	W	Sch	Mecklenburger	2017	Kühnis Martin, Susten
CHACOOHARGOS PS OLD	H	br	Oldenburg	2016	NISTA AG, Osterfingen
CHAMAND DU VERCOL	W	br	Frankreich	2012	Larocca Jose Maria, Choulex
CHANDOR DU COL CH	W	br	Schweizer WB	2016	Schmid Gabriele, Tuggen
CHANEL MR CH	S	br	FM	2015	Maurer Andreas, Oberbalm
CHASEFIELD PENNY	S	F	Irland	2016	Horn Denise, Wil
CHICA	S	Sch	Welsh	2014	Walther Christina, Diemerswil
VOM KANONENMAETTELI CH	S	Sch	Schweiz	2018	Buser Laura, Steffisburg
CHOUPINOU	H	br	Deutschland	2017	Girão Roberto, Hermetschwil-Staffeln
CHRISANTO	W	br	Zweibrücken	2008	Crausaz Sandy, Rue
CHUCK BERRY II	S	dbr	Shetland	2001	Roos Angela, Rotkreuz
CINDY R CH	S	Sch	Hannover	2015	Menétrey Alain, Romont
CLAIRE VII	S	br	Holstein	2015	Hofgut Kaltenherberge
CLARIMA W	W	Sch	Oldenburg	2017	Colombi Isabelle, Montagnola Coana Marco, Montagnola
CLASH II	S	dbr	Deutschland	2015	Bill Marlene, Anglikon
CLAYRE	W	Sch	Westfalen	2016	Heininger Hans-Peter, Stein
CLEMENS F	W	Sch	Holstein	2014	Holenstein Christoph, Algetshausen
CLINTO CHA	W	Sch	Schweizer WB	2017	Guntli Ernst, Buchs
CLOONEY G CH	S	dbr	P.R.E	2017	Botbol Laura, Céligny
CM ROSANA	S	br	Zangersheide	2016	CP GLOBAL HORSES BVBA, Ellezelles SGH SRL, Mazzano
COCCETTE DU PLEVAU Z	W	F	Zangersheide	2016	M&M Sporthorses B.V., CL Breda
COCOLINO V.V. Z	W	Sch	Schweizer WB	2017	Berner Renate, Sennwald
COCOLOGO RSB CH	S	br	Zangersheide	2015	Etter Gerhard, Müntschemier
COLOR IT Z	S	br	Schweizer WB	2018	Aegerter Helena, Hefenhofen
COMINA III CH	W	br	Westfalen	2008	Bumann Lionel, Gossau
CON CASSIO	W	dbr	Westfalen	2014	Wyrsch Rossi Lucia, Humlikon
CONCHOBAR	S	br	Oldenburg	2012	Salgado Jose Pablo, Toluca
CONLAIDARE	S	dbr	Zangersheide	2017	Wüthrich Irene, Mauren TG
CONQUISTA Z	W	Sch	Araber	2012	Mezy Marcel, Montrozier
COOKAI DE BOZOULS	S	Sch	Schweizer WB	2017	Holenstein Christoph, Algetshausen
COOL GIRL VOM SUNNERAI CH	W	F	P.R.E	2015	Shadiyeva Asalya, Carouge GE
COQUETO GS	S	br	Kreuzung	2009	Crausaz Sandy, Rue
CORAL II	S	Sch	Connemara	2015	Wiederkehr Zita, Bonaduz
COREEN CHARLOTTE	H	br	Cheval Suisse	2017	Oeuvray Smits Dehlija, Chevènez Smits Edwin, Chevènez
CORFINI VON HOF CH	W	dbr	Westfalen	2018	Pfaff Marie-Lena, Wettswil
CORRENTE	S	br	Zangersheide	2016	Tornay Manon, Athenaz
CRISTAL BOISY Z	W	F	Holstein	2017	CP GLOBAL HORSES BVBA, Ellezelles
CROMWELL DE MVZE	W	br	Holstein	2016	Salmen Raffael, Urswil
CUBA LIBRE III	S	F	FM	2010	Korell Laura, Thusis
CUNERA CH	W	br	FM	2017	Haesli Monica, Lavigny
CUPIDON DE LA FIN CH	W	Sch	Kreuzung	2018	Crausaz Sandy, Rue
CURRO IV	S	dbr	Hannover	2018	Reichmuth Claudia, Rapperswil-Jona
DAILA MIA	W	F	Pony	2017	Landi Emilia, Hägglingen
DAIMOND DANCER K CH	W	br	Holland	2008	Jüstrich Isabel, Frauenfeld
DANCER AGAIN	W	br	Pony	2011	Ulrich Ritschard Alexandra, Uetendorf
DANTE'S PEAK	W	br	Holstein	2018	Silberberger Sylvia, Rothenhausen
DAVIGNON	W	F	Deutschland	2018	Finkeldei Amelie-Charlene, Ilighausen
DAY ONE	S	br	Westfalen	2016	Etter Marc, Müntschemier Zuber Jeremy, Müntschemier
DE LA LUNA SW	W	dbr	Hannover	2017	Marthaler Anja, Pfaffau Bieri Chiara, Hochdorf
DEEP BLUE	S	br	Welsh	2013	Schaller Aurélie, Presinge
DELIGHT DU TRESSON	S	F	Oldenburg	2017	Crausaz Dominique, Aurbanges Crausaz Monique, Aurbanges
DELTA BLUE PS	W	dbr	Deutschland	2016	Staub Deborah, Horgen
DENIROX	S	dbr	Frankreich	2013	Coigny Seïda, Mies
DESPE DE LASSIGNIEU	W	F	Mecklenburger	2016	Curty Sibylle, Großley
DIA LANDRO	S	dbr	Oldenburg	2014	Waldmeier Katja, Wegenstetten
DIALA LOU	W	Sch	Hannover	2014	Gräff Irene, Hettlingen
DIARO GIN	W	br	Westfalen	2015	Bucher Stephanie, Schwerzenbach
DIATANO'S DUKE	W	br	Westfalen	2014	Nauer Sandra, Grub
VON WARENDORF	W	dbr	Hannover	2015	Morand Erika, Le Pâquier-Montbarry
DIRK VAN UNICORN	H	dbr	Hannover	2015	Morand Alexis, Le Pâquier-Montbarry
DIRTY DANCING II	W	br	Zangersheide	2016	Kühnis Martin, Susten
DON POLINO VAN HACIENDA Z	W	dbr	Hannover	2015	Hofer Otto, Schaan
DONOVAN II	S	dbr	Pottok	2013	Korell Laura, Thusis
DOVINE	W	br	Oldenburg	2015	Rossi Nathalie, Osogna
DR. ROMAN	W	br	Sachsen	2015	Jeker Alessia, Büsserach Jeker Iris, Büsserach Jeker Hanspeter, Büsserach
DREAM BOY X	W	dbr	Oldenburg	2010	Wahl Maureen, Meinier
DRY CORN	W	br	Irland	2018	Leutert Claudia, Ottenbach Leutert Marcel, Ottenbach
DUKE DEL CABALLO	S	F	Schweiz	2012	Gueurce Florence, Bernex
DUNE DES MURAILLES	W	br	FM	2018	Chapatte Julie Léane, Villeret Chapatte Fabien, Villeret
E POMME DELLA LUNA CH	W	dbr	Frankreich	2014	Crausaz Monique, Aurbanges Crausaz Dominique, Aurbanges
EASY DU FORT VERT	W	dbr	Frankreich	2014	NISTA AG, Osterfingen
ECHOS SON Z	W	Sche	Pony	2014	Sandoz Anne-Lise, La Sagne
ELAIR XXV	W	Sche	Frankreich	2014	Valéryes-sous-Montagny
ECLUYER DES ESSARTS	W	br	FM	2017	Inauer Sandra, Gais
EDEL HRE CH	S	F	Pony	2014	Ulrich Ritschard Alexandra, Uetendorf
EESHA VON DER	W	br	Holstein	2011	Baleri Remo, Uetikon am See Baleri Luigi, Meilen
WENIGSCHMIEDE CH	W	br	Irland	2016	Etter Gerhard, Müntschemier
EIC CALEO	W	br	FM	2009	Zürcher-Bielser Sandra, Biglen
EL PARADISO B	W	br	Frankreich	2014	Crausaz Dominique, Aurbanges Crausaz Monique, Aurbanges
EMILIO IX CH	S	F	Holland	2009	Ros Isabelle, Erlenbach
ERMINE DES ORCETS	S	F	Welsh	2010	Crausaz Sandy, Rue
ERONA UTOPIA	W	br	Frankreich	2015	Luyet Zacharie, Martigny-Croix
ESTRELLA VIII	S	dbr	Oldenburg	2014	Stadelmann-Keller Claudia, Salavaux
FANG DE HUS	H	dbr	Schweizer WB	2019	Tino Fabio, Wollerau
FARFALLINA	W	dbr	BaWue	2018	Schweizer Viviane, Buchs
FEDERICO FELLINI TM CH	S	Sch	Holstein	2013	Baleri Luigi, Meilen
FEINER MAX	W	dbr	Schweizer WB	2017	Zimmermann Jonas, Bottenwil Hartmann Anthea, Bottenwil
FELIA II	W	br	Pony	2015	Marty Jonas, Grolley
FELICE RR CH	W	F	Westfalen	2018	Hilfiker Michelle, Kölliken
FERRERO ROSSONERI	W	dbr	Schweizer WB	2018	Bertschinger Barbara, Aeugst a. Albis
FESTUS II	W	br	Polen	2017	Hartmann Julia, Basel
FEU NOIR KWG CH	S	dbr	Schweizer WB	2018	Elmiger Andrea, Buch am Irchel
FILANTROP	S	dbr	Shetland	2009	Wenger Magdalena, Oeschgen
FINJUA FLORES UG CH	S	Sch	Westfalen	2007	Mona Angela, Seedorf BE
FIONA XXXII CH	W	Sch	Connemara	2015	Vogt Thomas, Krauchthal
FIRE MOON P	W	Sche	Pony	2015	Hangerer Bühler Karin, Yens
FIREBALL JOY MODESTY	W	br	Holstein	2009	Girão Roberto, Hermetschwil-Staffeln
FIREBALL IV	W	br	Oldenburg	2015	Gebhardt Ursula, Stäfa Gebhardt Nicole, Stäfa
FORWARD	W	F	Frankreich	2015	Firmenich Laura, Bernex
FRASCATI II	W	dbr	Hannover	2017	Steiner Marina, Jona
FRENCH KISS	W	dbr	Pony	2015	Schaller Aurélie, Presinge
FRIENDSHIP II	S	br	Hannover	2014	Iseli Dubois Anne, Begnins
FRIPOUILLE III	S	br	Hannover	2014	
FUERSTIN FAMOUS	S	br	Hannover	2014	

SOCRATE M CH	W F	Cheval Suisse	2016	de Muralt Melchior, Crassier	CINGSLEY	W Sch	Mecklenburger	2015	Dillena Beatrice, Schneisingen
SPIRITI DE LA COROLINE	W F	Haflinger	2018	Gerber Léonore, Cornol	CINNAMON DU PERCHET CH	S br	Cheval Suisse	2014	Meier Franz, Schneisingen
STAR DES MORILLONS CH	S br	Schweizer WB	2018	Riondel Manon, Le Grand-Saconnex	CLAYTON DE PLEVILLE	H F	Frankreich	2012	Fankhauser Nena, Rothenfluh
STAR LORD	W dbr	Westfalen	2018	Scherer-Friedhoff Isabelle, Origlio	CLEO DE LA PERLE CH	S dbr	Cheval Suisse	2017	Ziliani Fabio, Oberrieden
TAKE OFF III	W br	Vollblut	2010	Zimmermann Beat, Süderen	COCHISE D'ADRIERS	H F	Frankreich	2012	von Zerssen Michaela, Bietenholz
TALENT TONY	W dbr	CZE	2009	Sievert Leanne, Istighofen	COLORADO XXXVII	W br	Mecklenburger	2015	Moine Nadine, Mühleberg
TALIA II CH	S br	Schweizer WB	2018	Enderli Guido, Tübach	CONCAMIRO CH	W dbr	Schweizer WB	2008	Jung Reinhard, Rehetoel
				Enderli Stefanie, Tübach	CONEMARA CH	W br	Schweizer WB	2018	Poschung Michaela, Flumenthal
TARZAN RU FLAVIEN	W F	Pony	2007	Gardo Gwenaël, Saulx-les-Chartreux	CONTACT II	W dbr	Holland	2007	Bertschi Ulrich, Dürrenäsch
				Gardo Nathalie, Saulx-les-Chartreux					Meier René, Küssnacht
TELYNAU SIBELIUS	W F	Welsh	2005	Monier Murielle, Attalens	COPERNIC DU CHENE CH	W Sch	Cheval Suisse	2015	Rhyner Dorothee, Küssnacht ZH
TEQUILLA VI	S br	Rumänien	2017	Schorro Michaela, Dietikon					Burdet Stefan, Ermen
THE KING OF DRUMCONG	W Sch	Connemara	2016	Wieder Marc, Rüthi (Rheintal)	CORIANA VAN GURBRUE CH	S br	Schweizer WB	2010	Zimmermann Hans, Sévaz
THEO JACKSON	W dbr	Pony	2007	Schadegg Fabienne, Salez	CORRIN	W br	Slovakei	2012	Brand Cindy, Hitzkirch
THEODORA LASSERGUT	S br	Frankreich	2007	Perfetti Stefania, Montagnola					Rindlisbacher Sebastian, Frauenkap- pelen
TOP ANNEMIEKE	S br	Pony	2010	Krähenbühl Fritz, Wiedlisbach	CORVINO N CH	W br	Schweizer WB	2013	Anna Stefan, Thun
TOP HARVEST MOON	S Sch	Irland	2015	Krähenbühl Fritz, Wiedlisbach					Gläsel Fabienne, Thun
TOPSAIL WIMP BB	W F	Quarter Horse	2014	Speidel Ariane, Hombrechtikon	COSMIC CALLI	H br	Holstein	2014	Frigerio Sara, Rivera
TRAUS	H dbr	Spanien	2005	Lavoyer Marina, Allaman	COVER L	W dbr	Hannover	2015	Luongo Alyssa, Jona
UPHILLS DAVICI CH	W br	Schweizer WB	2018	Küng Stefan, Belp	CRACK BOY PS	H br	Oldenburg	2017	Stintzing Lovisa, Gerlafingen
VALENTIN XV	W F	Westfalen	2016	Altermatt Jasmin, Benken					Slegers Ellen Johanna, Solothurn
				Bürgi Rolf, Andelfingen	CREVIL Z	W F	Zangersheide	2017	Gantner Michelle, Braunau
				Bürgi Martina, Andelfingen	CRIANZA	S Sch	Westfalen	2015	Geiser Marjorie, Malleray
VALMONT CH	W Sch	FM	2018	Amstalden Alexandra, Mettmenstetten	CRUNCH DU TRESSON	H dbr	Welsh	2012	Maibach Leonie, Spiez
VEYRON LASSERGUT	W F	Frankreich	2009	Perfetti Stefania, Montagnola	CRUNCHY ZH	W br	Holstein	2014	Ahrendt-Schuwey Bianca, Wil SG
VIDAL S	W F	Westfalen	2013	Puchner Friedrich, Montlingen	CURANJA E CH	S Sch	Schweizer WB	2013	Horn Denise, Wil
VIVALDIS CREDO	W br	Deutschland	2014	Vogt Lars, Diemerswil	DANY DES AUREORE CH	W dbr	Schweizer WB	2004	Meyer Auréline, Bonfol
WALENCIA					DATT LYNE	S br	Hannover	2013	Barman-Morisod Karine, Monthey
DELLA CRESPERA CH	S F	Schweizer WB	2018	Marro Marius, Formangueries					Barman Jean, Monthey
				Marro Sandrine, Formangueries	DELGADO DES PRES CH	W dbr	Schweizer WB	2011	Giger Adrian, Obergögsen
WALLA WHIZ PINE	W F	Quarter Horse	2017	Niklaus Ursula, Lohn-Ammannsegg	DELIRE DU GRILLOT	W br	Frankreich	2013	Hadorn Jeannette, Siebnen
WHIZKERS	H br	Quarter Horse	2018	Arnet Peter, Aeuget am Albis	DELUGE DE LA COUR	W br	Frankreich	2013	Burgat-dit-Grellet Jennifer, Enges
WIMPY SPLITS WHITE	S F	Quarter Horse	2015	Seiler Christoph, Emmen	DIAMO II CH	W br	Schweizer WB	2016	Gebert Barbara, Jona
ZARA X	S dbr	CZE	2001	Gsponer Nadège, Ecoteaux	DION IV	W dbr	Hannover	2017	Höhn Katharina, Wädenswil
ZARA XI	S br	Oldenburg	2016	Krähenbühl François, Les Vieux-Prés	DOHA DE LA CENSE	S F	Frankreich	2013	Kessler Ida, Bantanges
ZAYA DE JASMAN CH	S br	FM	2016	Hawkins Catherine, Verbier	DOLCE BIE	W F	Polen	2014	Flückiger Pietrobon Astrid, Zürich
ZEPELIN									Pietrobon Victoria, Zürich
VAN DE WINDELSTEEN Z	W F	Belgien	2012	Arnold Cris-Andrea, Hagendorn	DON CARUSO BEN CH	W dbr	Schweizer WB	2005	Gotsch Kristian, Schwarzenburg
				Arnold Beat, Hagendorn					De Leeuw Yldis, Schwarzenburg
					DOSHANA M.	S br	Holland	2008	Schwery Manuela, Wünnwil
					DREAM POINT B	W br	Irland	2016	Ryan Philip, Obergerlafingen
									Ryan Aisling, Co. Tipperary
									Steiner Andrea, Rechterswil
					DUCHESSE DE BEAUFOUR	S Sch	Frankreich	2013	Lanig Silvia, Morcote
					DYLAN FUTURE	W br	Holland	2008	Geering Philipp, Zürich
					EASTWOOD D'HOF TEN BOS	W F	Belgien	2010	Palatsi Margot, Mies
					EASYBOY DES FAY	W br	Frankreich	2014	Thuillard Océane, Carrouge
					EDELMANN'S DESERT FLOWER	S F	Pony	2009	Oudematt Yolanda, Büren
					EDGAR DE BEAUFOUR	W dbr	Frankreich	2014	Saucy Yves, Develier
									Studer Philippe, Delémont
					ELDIABLO	W br	Holland	2009	Dadoucha Inès, Cortailod
					ELINA HOY	S F	Frankreich	2014	Bachmann Manuela, Rüschlikon
					ELZA DU BRISEY	S F	Frankreich	2014	Doublier Nadine, Genève
									Doublier Nora, Genève
					ENNO DU	H Sch	Holland	2009	Centre Equestre de Tourbillon, Sion
					ERICO HOY	W Sch	Frankreich	2014	Schreier Brigitte, Vitznau
									Schreier Kurt, Vitznau
					ESPERANZA KWG CH	S br	Schweizer WB	2018	Gartmann Carol, Zürich
					FARCEUR III CH	W br	FM	2013	Bühlmann Urs, Buckten
					FEE DU CHAUDRON CH	S dbr	Schweizer WB	2005	Berger Dana, Vaumarcus
					FELINA VIII CH	S br	FM	2018	Schöpfer Katja, Wiggen
					FENINO F DU QUAI CH	W br	Schweizer WB	2012	Massari Claudia, Pieterlen
					FEUFOLETT DU FEUGRE	W dbr	Frankreich	2015	Vannod Regula, Kilchberg
									Gygax Aaron, Adliswil
					FIAMALA	S dbr	Hannover	2016	Tietz-Seiz Tatjana, Hohentengen am Hochrhein
									Vetterli Martina, Pfyn
					FIFTY SHADES OF BLUE	S br	Slovakei	2015	Reusser Yvonne, Jaberg
					FLAME II CH	S br	FM	2006	Schneider Anne-Sophie, Muri b. Bern
					FLASHDANCE RR CH	W br	Schweizer WB	2011	Lindegger Sandro, Zihlschlacht
					FLYER III	S Sch	Holland	2010	Vinzent Jasmin, Arnegg
									Rinderknecht Stefanie, Niederhasli
					FOX EDITION	W F	Hannover	2007	Bisang Georgina, Küssnacht
					FUERST MARIO	W dbr	Hannover	2015	Horn Denise, Wil
					FUZZY	W Sch	Pony	1994	Landoit Aliza, Küssnacht
					GAGARIN	W F	CZE	2012	Lheureux Alexia, Formangueries
					GANGSTER MERZE	W br	Frankreich	2016	Gux Tiffany, Montet (Broye)
					GARRYARD PICADILLY CIRCUS	S br	Irland	2013	Gonin Sandra, Essertines-sur-Yverdon
					GAS OIL D'LA SAGNE CH	S Sch	Schweizer WB	2007	Schätlin Fabienne, Muolen
					GISMO IV	W dbr	Hannover	2004	Hess Werner, Egnach
					GLOBAL AEROBIC	S br	Westfalen	2013	Buholzer Janine, Obernau
					GOLD FRITZ	H br	Trakehner	2008	Cellarius Sandra, Pfaffnau
					GOLDBACH GINGER CH	W br	Schweizer WB	2004	Wyss Svan, Corminboeuf
					GUCCI V/H VENUSHOF Z	S Sch	Zangersheide	2011	Wyss Mathilde, Corminboeuf
									Di Maria Natacha, Roggwil
					GUESS WHAT	W br	Holland	2011	Crisinel Carmen, Moiry
					HANOI III CH	W br	FM	2016	Dafflon Séverine, Meyrin
					HARRY SAUVAGE	W dbr	Holland	2012	Burgherr Debora, Hintermoos
					HENZO DES MONTATS	W dbr	Belgien	2013	Viecelli Sabrina, Rüti ZH
					HEYWOOD CH	W F	FM	2009	Röthlisberger Martina, Lützelflüh-Gold- bach
					HINES DE BIENVENUE	S F	Frankreich	2017	Hartmann Claudia, Dürrenäsch
									Cattan Deborah, Chancy
					HOLD UP DE MERLIEUX	W F	Frankreich	2017	
					HYWI CASSANOVA	W F	Welsh	2016	

HZO BORSALINA CH	S	F	Schweizer WB	2017	Häfliiger Denis, Oberentfelden
IPANEMA MOONLIGHT	S	br	Oldenburg	2017	Häfliiger Vanessa, Oberentfelden Gerber Erika, Lyssach Vogel André, Lyssach
JARGOS RJ	W	Sch	Holland	2014	Müller Eliane, Wimmis
JARMELLA	S	br	Holland	2014	Schorro Claudia, Münsingen Schorro Jasmin, Wichtrach
JETSKE II	S	dbr	Holland	2014	Oertli Selina, Winterberg
JOLLY KARLA V	S	Sch	Holland	2014	Sandoz Pierre, Cugy
K BOOTS VAN -T BOSVELD	W	br	Belgien	2010	Graf-Nabholz Maya, Schöfflisdorf
KAATJE H	S	dbr	New Forest	2017	Etter-Pohl Andrea, Herrliberg
KALINKA IX	S	F	Pony	2005	Eugster Melanie, Romanshorn
KANE	W	br	Holland	2015	Bosshard Corinne, Elgg
KAREL DOORMAN	W	Sch	Holland	2015	Fasana Arturo, Collonge-Bellerive Corghi-Fasana Céline, Collonge-Bellerive
KILLOSSERY KRESCENDO	W	br	Irland	2013	Milani Mariam, Colongy
KING KONG	W	Sch	Holland	2015	Gerber Yann, La Chaux-de-Fonds
KINGSTON III	W	br	Irland	2000	Schneider Carmen, Lengnau AG
KOKAINE KOEN	W	dbr	Belgien	2010	Misoch Sabina, Teufen AR
VAN DE TOEBAKHOEVE	W	dbr	Belgien	2010	Misoch Sabina, Teufen AR
KRACK DU POMMIER	W	br	Belgien	2016	Steppacher Jacqueline, Bottighofen
KUIDAR	W	F	Belgien	2010	Allet Sébastien, Riddes
KYLIE VOM GWICK	S	br	Holland	2015	Meier Silvia, Seon
L'ASTROLOGUE	W	br	Vollblut	2013	Bühner-Odermatt Corina, Thayngen
L.B. CRUMBLE	H	Sch	Holstein	2010	Haab Catherine, Zürich
LAILANI CH	S	F	FM	2002	Straubhaar Valerie, Hilterfingen
LAKESIDE GRAINNE	S	Sch	Connemara	2010	Blum Ronja, Bottmingen Blum Marla, Bottmingen
LANSOR D'AMOUR Z	W	br	Zangersheide	2012	Loué Christophe, Rolle Rérat Laurent, Lavigny
LARISSA XXI	S	Sch	Deutschland	2004	Horn Denise, Wil
LASALLE	W	Sch	Österreich	2003	Fournier Christelle, Fully
LAZZA DE PLANEYSE CH	S	dbr	Schweizer WB	2016	Vogt Nicole, Moutier
LE PETIT FLEUR T	S	br	Holland	2016	Caffaro Montserrat, Lüscherz
LEO THE GUN	W	dbr	Holstein	2018	Ebnöther Karin, Bauma Ebnöther Céline, Bauma
LEREDO VOM KAPPENSAND CHW	br	FM		2016	Balsiger Manuela, Utzigen
LILITH III	S	dbr	Holstein	2012	Müller Sandra, Steinach
LITTLE KING II CH	W	br	Schweizer WB	2013	Studer Stefanie, Rüfenacht
LOLA VON WORRENBERG	S	br	Hannover	2011	Rigolet Thomas, Rolle
LORD LOXLEY II CH	W	Sch	Schweizer WB	2006	Schneider Carmen, Lengnau AG
LORDANO'S BOY	W	br	Oldenburg	2012	Gruber Manuela, Hindelbank
LOVE STORY II	S	Sch	Holland	2016	Vetterli Martina, Pfyn
LUNA H	S	br	BaWue	2007	Strähm Natascha, Lyssach
LUNA LXXIV CH	S	br	FM	2008	Maire Séverine, Vuarrens
LUNA V. WICHENSTEIN CH	S	dbr	Schweizer WB	2018	Hamburger Sonja, Oberriet
LUSTY GR	S	Sch	Holland	2016	IMMOLEADER Immobilien GmbH, Hünenberg
M.LAPINO V.D. WOESTENHEIDE	W	Sch	Holland	2017	Hofer Helena, Basel
MAGIC FILOU	W	F	Pony	1999	Horn Denise, Wil
MAHONIA DU PERCHET CH	S	dbr	Cheval Suisse	2016	Overmey Valérie, Cugy Overmey Florence, Cugy
MALIBU KEN	W	br	England	2009	Lendi Barbara, Fehraltorf
MAMACITA ZIMSTERN	S	br	Deutschland	2008	Hadziselimovic Irene, Münchenstein
MC QUEENIE	S	F	Irland	2015	Remund Philipp, Ins
MONIA MFW CH	S	dbr	Schweizer WB	2018	Böhlen Johanna, Bern
MOONRAKER B	S	br	Irland	2012	Triandé Mahaut, Courtaman Triandé Esmeralda, Courtaman
MORITZ XXXVIII	W	F	Pony	2010	Zaugg-Graber Carmen, Uerkheim
MR BLANCO CHC	W	Sch	Italien	2017	Wyss-Schweizer Jennifer, Zollbrück
DI VILLAGANA	W	Sch	Holland	2017	Studer Benno, Herznach
MR MIRACLE	W	Sch	Holland	2017	Akeret Ladina, Schöfflisdorf
MUITER VDB	S	Sch	Holland	2017	Butikofer Samuel, Kleinbödingen Butikofer Franziska, Kleinbödingen
NACHO CH	W	br	FM	2017	Butikofer Samuel, Kleinbödingen Butikofer Franziska, Kleinbödingen
NADAL C	W	br	Holstein	2012	CAVCA GmbH, Maienfeld
NEVANA	S	Sch	Belgien	2016	Wälti Andreas, Word
NINO X CH	W	F	FM	2002	Volger Natalie, Löhningen
NIZZA VOM RUGEN CH	S	br	FM	2018	Meier Sabine, Hemmiken Meier Samuel, Hemmiken
OLYMPIC E CH	W	br	Schweizer WB	2005	Horn Denise, Wil
OMAN VD DONKHÖEVE	W	br	Belgien	2014	Suter Cosette, Noville
OPHELIA E CH	S	br	Schweizer WB	2006	Horn Denise, Wil
OZIEL DE LA PRAILLE	H	br	Lusitano	2018	Hess Gérard, Jongny
PARIS DES VOUTES CH	S	br	Schweizer WB	2018	Jeschka Manon, Liebefeld Jeschka Julie, Liebefeld
PASINDRA	W	Sch	Italien	2017	Wyss-Schweizer Jennifer, Zollbrück
VON WHITEMOON CH	S	Sch	Schweizer WB	2009	Bigler Silvia, Schwarzenburg
PIALOTTA H.B.	S	F	Holland	2003	Horn Denise, Wil
PJ SAN BADGER CASH	W	Sch	Holland	2010	Gumy Frédéric, Ponthaux
QUATERBOY	W	dbr	Oldenburg	2010	Syz Inès, Zollikon
QUERIDO RM FOX CH	W	br	Schweizer WB	2015	Fellino Sergio, Bassecourt
QUIDAM JURASIEN CH	W	dbr	Schweizer WB	2017	Humbert Anouck, Villeneuve
QUINCY IX	W	br	Holstein	2011	Horn Denise, Wil
RABIRIA	S	F	Hannover	2007	Hartmann Claudia, Dürrenäsch
RAHMANNSHOF UPGRADE	W	br	Westfalen	2013	Connolly Laura, Wängi Baleri Luigi, Meilen
REGGAE HOY	S	br	Frankreich	2005	Southam-Lingjaerde Anne, Vésénaz
RICARDA II	S	dbr	Hannover	2004	Seilaz Léonie, Sugiez
RIESLING DE RIVERLAND	W	br	Frankreich	2005	Oyvaert-Vorlet Nicole, La Neuveville
RIKKI DE COMBE	W	br	Pony	2008	Schneider-Hug Manuela, Fahrni b. Thun

ROCKABILITY B	S	br	Irland	2016	de Raemy Grégoire, Genève
ROYAL DE LA POMMERIE CH	W	br	Schweizer WB	2007	Moreau Matthieu, Villars-Ste-Croix
RYADE DU MAD	W	br	Frankreich	2005	White Abigail, Lausanne
SALSA DE MALI	S	br	Frankreich	2006	Centre Equestre de Tourbillon, Sion
SANIDA GRANDE TM	S	Sch	Hannover	2018	Inglin Erika, Rothenthurm
SAPHYRA D CH	S	br	Cheval Suisse	2016	Burgat-dit-Grellet Jennifer, Enges
SARASTRO DL ROCHE CMF CH	W	dbr	Schweizer WB	2007	Botinelli Marie-Claire, Praz-de-Fort
SEX APPEAL	S	br	Italien	2011	Bacciarini Katinka, Stettfurt
SHES SO LAZYLICIOUS	S	br	Paint	2021	Haymoz Fabienne, Blauen
SIR CHARLES III	W	F	CZE	2014	Toniutti Géraldine, Lausanne
SIRKAN N CH	W	br	Schweizer WB	2012	Brunner Ramona, Thal
SLOUTY	W	br	Frankreich	2006	Dafflon Séverine, Meyrin
SMOKING DUN IT	W	Sch	Quarter Horse	2011	Sollberger Franziska, Brislach
STIG VAN DE WERF Z	W	Sch	Zangersheide	2017	Clivaz Camille, Crans-Montana
SUNFLOWER V	S	dbr	Oldenburg	2006	Roberto Jennifer, Kollbrunn
SURPRISE II	S	dbr	Deutschland	2015	Valva-Jeker Katja, Büsserach
TACOS LARK	H	br	Quarter Horse	2005	Senn Flavia, Kiesen
TALLOWBRIDGE B CH	W	F	Schweizer WB	2014	Moine Nadine, Mühleberg
TALLULA DU SUD	S	Sch	Frankreich	2007	Haener Jana, Langnau a. A.
TH DEZALEY CH	S	br	Schweizer WB	2017	Wiederkehr Jana, Wabern
TI AMO DE BAHRRA	H	dbr	Holstein	2012	Schöpf-Herberstein Martina, Vaduz
TINKA DU BRAND	S	br	Irland	2002	Auberson Viviane, St-Imier
TOMMY HILFIGER	W	br	Pony	2009	Eggli Tatjana, Niederhasli
TOSCA VOM EIGEN CH	S	br	Schweizer WB	2011	Zarnitz Jessica, Engi
TRAVIS B	W	dbr	Irland	2004	Kolmanz Bettina, Kriens
TWINKLE STAR II	W	dbr	BaWue	2010	Sonntag Petra, Feuerthalen
UGOR DU CROQ AU LOUP	W	F	Frankreich	2008	Bailod Stella, Bôle
UNFORGETTABLE	W	F	Westfalen	2018	Hilfiker Robin, Oberrieden
UREKA DE LA ROQUE	S	F	Frankreich	2008	Aellen Antoinette, Vandoeuvres
VA DONC	W	Sch	Frankreich	2009	Hirschi Chloé, Les Evouettes
VALENTINE XIV	S	br	Frankreich	2009	Fellino Sergio, Bassecourt
VALENTINO GAY	W	br	Frankreich	2009	Büchi Luise, Kerzers
VAN HALEN	W	br	Rheinland	2012	Hoffmann-Baro Caroline, Salenstein
VASCO DE KERGLENN	W	F	Frankreich	2009	Gibson Aline, Corcelles-Cormondrèche
VISCINA K	S	br	Hannover	2013	Thuerler Rebecca, Fuzingen
VIVALDI DU GRIPPEL	W	br	Frankreich	2009	Bochatay Teresa, Crans-près-Céligny
VIVLEVEN NOUVOLIEU	W	br	Frankreich	2009	Slegers Ellen Johanna, Solothurn
VOLCA DE LA BRESSE	S	br	Frankreich	2009	Cahill Faye, Grancy
VS LEVAYANO CH	W	br	Schweizer WB	2013	Jordi Amelia, Basel
WENDY XXVIII	S	dbr	CZE	2006	Gorgé Vincent, Chézard-St-Martin
WH DELILAH	S	br	Holstein	2011	Alix Valérie, Savigny
WIMPLY SPLITS WHITE	S	F	Quarter Horse	2015	Gumy Frédéric, Ponthaux
WINDING CH	S	Sch	Schweizer WB	2006	Van Put Melissa, Langenboom
ZARTOS DU CHENE CH	W	F	Cheval Suisse	2012	Hofmann Edi, Unterkulm
ZORAN VON BUCHMATT CH	W	br	Schweizer WB	2018	Gilgin Florian, Niederbuchsitzen Gilgin Sandra, Niederbuchsitzen

Namensänderung – Changement de nom

ECLIPSE ETB	W	br	Araber	2014	Padrutt Sandra, Le Fay
EX. ECLIPSE DE LA TAILLE	W	br	Araber	2014	Padrutt Sandra, Le Fay
GATSBY DE L'HORNE	W	br	Belgien	2016	Hornung Anouk, Verbier
EX. QOOKE DE L'ESPRIT VLS	W	br	Belgien	2016	Hornung Anouk, Verbier
POWERBANK RSI	S	Sch	Holland	2016	IMMOLEADER Immobilien GmbH, Hünenberg
EX. LUSTY GR	S	Sch	Holland	2016	IMMOLEADER Immobilien GmbH, Hünenberg

Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre

AFB BAROLO	W	dbr	Mecklenburger	2006	Peretti Sabrina, Pully Peretti Lara, Lausanne
ALEXA II	S	br	Hannover	1998	Simon Alexandra, Brunnen Simon Christian, Ottenbach
ALLEGRA CLEO	S	br	Lipizzaner	1997	Pinter Edith, Neueneegg
ALVARADO CH	W	br	Schweizer WB	1994	Haller Madeleine, Lostorf
AQUAVIT KZI CH	W	F	Schweizer WB	2001	Zimmermann-Stoll Verena, Aarau
BACCARDI RR CH	W	br	Schweizer WB	2006	Zehnder Sabine, Gebenstorf
BAILEY'S TOUCH	W	F	Pony	1990	Bochud Chardonnens Valérie, Cronay
BAKARA DES SABLONS	S	br	Frankreich	2011	Kulnik Julia, Neukirch-Egnach
BAM BAM	S	F	Holland	2006	Ryser Bastien, Biel/Bienne
BISIDORA	W	Sch	Holland	2006	Kalman Andras, Chardonne
BUTTERFLY L CH	W	br	Schweizer WB	2009	Gmür Martina, Rüti
CARAMELLO XVI	S	Sch	P.R.E	2006	Vaterlaus Andrea, Laupen
CARLA S	S	br	Holstein	2009	Truttmann Nicole, Unterkulm
CASANOVA AM	W	br	Holland	2007	Ohlsson Christel, Territet
CHELSEA XVII	S	dbr	Hannover	2009	Soppelsa Yvonne, Berg
CHICCO XIV	W	br	Oldenburg	2004	Roth Hans, Dällikon
CHIFFON	W	br	Pony	1991	Bochud Chardonnens Valérie, Cronay
COLIBRI VII	W	br	Ungarn	2006	Müller Natalie, Dorf
CON CORAZON	W	br	Bayern	2004	Gerster-Thoma Eva-Maria, Vaduz
COOKIE CH	H	br	FM	2007	Agroscope, Avenches
COSTNER	W	br	Westfalen	2016	Hohermuth Vela, Rothenburg
COURTWOOD FAGARAS	W	Sch	Pony	1995	Bochud Chardonnens Valérie, Cronay
CRACK BOOM SHAKE	W	Sch	Pony	1995	Bochud Chardonnens Valérie, Cronay
THE ROOM UK	S	Sch	England	2010	Schneider Sabeth, Zürich
CROSBY V. KAPPENSAND CH	W	br	Schweizer WB	2002	Zehnder Josef, Einsiedeln

CROSSFIRE	W	br	Hannover	2003	Weseloeh Stefanie, Auslikon	LORIENT CH	W	db	FM	2005	Bourquin Séverine, Bôle
DAGFEIN	W	br	Westfalen	2017	Amstutz Sibylle, Müntschemier	LUCA V. WEIDHOF CH	W	F	FM	2002	Renner Maxi, 8556 Lamperswil
DARENGO	W	Sche	Tinker	2011	Schmocker-Lehmann Pia, Habkern	LUCKY LUKE XIV	W	br	Bayern	1995	Gerber Karin, Münchringen
DARTINA II	S	br	Holstein	2016	Gubelmann Jenny, Winterthur	MONA DE B'NEVILLE	S	F	Frankreich	2000	Flühler Peter, Aesch
DAYLIGHT III CH	S	br	Schweizer WB	1997	Brunner Jenny, Adliswil	NELSON IX CH	W	F	Schweizer WB	1993	Gross Yvonne, Bern
DIANDRA CH	S	F	Schweizer WB	2009	Nussbaum Petra, Belp	NEPOMUK CH	W	br	Schweizer WB	1990	Altherr Patricia, Merenschwand
DOLCE VITA V	S	F	Oldenburg	2004	Bachmann Fabienne, Hüttwilen Bachmann Manfred, Hüttwilen	NESCO CH	W	br	FM	2005	Pascale Andreas, Kleindietwil
DON CAMILLO XI CH	W	db	Schweizer WB	1992	Rossi Nathalie, Minusio	NEVERSTOP Z	W	br	Zangersheide	2011	Bessire Elodie, Le Locle
EASTER II CH	W	F	Schweizer WB	2002	Bögli Nathalie, Court	NIGHT GIRL	S	br	Schweizer WB	1990	Haltiner Jasmin, Oberriet
ECRIURE M CH	S	F	Schweizer WB	1993	Haupt Jörg, Tann	V.WERDENBERG CH	S	br	Schweizer WB	1990	Haltiner Jasmin, Oberriet
ELFENTRAUM	S	db	Oldenburg	2010	Jungwirth Noelle, Birr	NOBLISSIMO N	W	br	Deutschland	2015	Scherrer Claudia, Brunegg
ELONA VAN DE GROENHOEVE	S	Sch	Belgien	2004	Mossi Giorgio, S. Antonino	OMBELLE DE BARACHY	S	br	Frankreich	2002	Millonig Werner, Mümliswil
FAHRA CH	S	F	Schweizer WB	1992	Morini Diana, Horgen	OTTO VON OXFORD	W	F	Mecklenburger	2002	Niklaus Andrea, Müntschemier
FANDANGO V CH	W	F	Schweizer WB	2007	Balmer Walter, Rosshäusern	PARIMA CH	S	Sch	Schweiz	1991	Schriber Seline, Rain
FI GORKA	S	Sch	Polen	2004	Cadoux Mélody, Besencens	PEPPINO VI	W	db	Westfalen	2002	Bürge-Sutter Edwin, Bettwiesen
FLASH DANCE FLUSWISS CH	S	br	Schweizer WB	2002	Kläfiger Andrea, Schliern b. Köniz	PERRY II CH	W	F	Schweizer WB	2018	Maeder Franziska, Ferenbalm
GAMINA II	S	F	Hannover	1995	Borer Melanie, Dornach	PESCARA VON BUEREN CH	S	br	Schweizer WB	2004	Mast Adrian, Utzenstorf
GIANNA	S	br	Oldenburg	1997	Herzog Albert, Frauenfeld	PIN UP DE LA CHAULE	S	br	Frankreich	2003	Cipri Nina, Bösing
GOLDIKA X CH	S	Sch	Schweizer WB	1991	Kaiser Markus, Derendingen Sutter Melanie, Derendingen	QUEENSLAND DE MORVAL	W	br	Irland	2000	Huser Karin, Ehrendingen
GRANDEZZA VI CH	S	br	Schweizer WB	2007	Schluep Andrea, Lüterkofen	QUI LENA	S	br	CZE	2006	Thöni Joan-Michelle, Gysenstein
HANNES	W	db	Friesen	1994	Uhlmann Hanspeter, Laupen	RASPUTIN XI	W	Sch	BaVue	1990	Ritter Anita, Oberriet
HAWAII	S	F	Schweiz	1996	Gugelmann Salomé, St-Aubin	RIXION	W	Sch	Holland	1998	Lang Susanne, Landschlacht
HEAT RUSH B	S	db	Holland	2012	Rösti Karin, Spiez	ROSE OF AMERICA	S	Sch	Oldenburg	2008	Bachmann Fabienne, Hüttwilen Bachmann Manfred, Hüttwilen
ICE TEA II	W	F	Pony	1996	Niklaus Andrea, Müntschemier	ROYAL FLASH S.H.	W	Sch	Holland	2001	Brun Claudia, Rodersdorf Brun Roland, Rodersdorf
IMPULSIVE Z	W	br	Westfalen	2002	Tschopp Romy, Luzern	SAVARONE	W	br	Holland	1999	Bieri Andrea, Untersiggenthal
IRENE	S	br	Hannover	2008	Moos Roland, Tägerig	SEJTAN SAVATI	W	F	Welsh	1999	Roberto Jennifer, Kollbrunn
JETSKE II	S	db	Holland	2014	Oerti Selina, Winterberg	SHANNON B	W	db	Irland	1999	Bellmont Thomas, Rombach
JUST JEREMY	W	db	Irland	1992	Macré Gwendoline, Léchelles Macré Cindy, Oleyres	SIERRA IV	S	F	Frankreich	1990	Masson Alexandre, Hausen am Albis
KALIMBA DE LUNA W CH	S	F	Schweizer WB	2011	Willy-Frei Sylvia, Zuoz	SILHOUETTE III	W	br	Belgien	1995	Berger-Risi Anita, Hünenberg See
KAYA III CH	S	db	Schweizer WB	2005	Graber Thomas, Zofingen	SIR CHATMAN M.L.	W	br	Belgien	2002	Guttmann Kevin, Vufflens-le-Château
KEEPER DES ROUETS	W	br	New Forest	1998	von Gunten Bernard, Corserey	STALIDO GOLD	W	Sch	Hannover	2010	Brunner Herbert, Laupersdorf
KISS DU ROSET CH	W	br	Schweizer WB	2017	Rizzoli Claire, Genthod Rizzoli Philippe, Genthod	SUDANAS	W	br	Trakehner	1993	Stutz Rilana, Tuttwil
LACANAU GT	S	br	Westfalen	1998	Grob Albert, Wangen b. Dübendorf Grob Ingrid, Wangen b. Dübendorf	SURPRISE BOY	W	db	Hannover	2007	Humair Céline, Nunningen
LACOSTE V. WEHRIBACH CH	W	br	Schweizer WB	2008	Berli Ann-Sabin, Basel	TABATOLO	W	db	Trakehner	2010	Medici Lou Anna-Katharina, Kastanienbaum
LANDANA II	S	br	Westfalen	2006	Ziltener Barbara, Frauenfeld	TAKE OFF	S	br	Holstein	2003	Medici Léonne Virginia, Kastanienbaum
LANDORO KWG CH	W	F	Schweizer WB	1999	Doffey Cornelia, Embrach	THREE B SEIRON	W	Sch	Welsh	2015	Bänziger Vera, Hosenruck Bänziger Hans, Rossrüti
LARA JAMES CH	S	db	Schweizer WB	2002	Kramer Martina, Birnenstorf	TOQUILLA CH	S	db	Schweizer WB	2000	Falk Dominic, Heimberg
LARS VI CH	W	br	Schweizer WB	1998	Suter Manuela, Basadingen Suter Peter, Ramsen	TOSQUITA VON HOF CH	S	br	Schweizer WB	1994	Widmer Tanja, Rüti b. Büren
LAVIETTA	S	db	Hannover	2016	Günthart Diane, Neuendorf	UNIQUE XIV	S	br	Holland	2001	White Susan, Seengen
LEICA III	S	br	Hessen	1998	Roos Beatrice, Baar	US JUMPER	W	br	Pony	1994	von Gunten Bernard, Corserey
LENKO CH	W	F	Schweizer WB	1993	Fankhauser Nicole, Burgdorf	VERDI DE CATOPE	W	br	Belgien	1998	Rufer Cécile, Lyss
LEON V. SAXERRIET CH	W	F	Schweizer WB	2011	Leemann Sonja, Gräslikon	VOLCAN DES HAIES CH	W	db	Cheval Suisse	2010	Leuenberger Daniela, Thayngen Leuenberger Jürg, Thayngen
LEON XXXI	W	Sch	Hannover	2012	Kashani Leila, Neerach	VULKAN V	H	br	Russia	1990	Schlup François, Courrendlin
LEOVISTA	S	F	Westfalen	2013	Nussbaumer Michèle, Bottmingen	WESERFUERST	W	br	Hannover	2001	Schlatter Michaela, Lengnau
LEVI HG	W	Sch	Hannover	2014	Erni Manuela, Frauenkappelen	WYSO GIBSY	S	F	Shetland	1998	Zbinden Myrta, Dielsdorf
LINUS X CH	W	br	FM	2003	Schaad Irene, Biberist Schaad Heinz, Biberist	YGOR	W	Sch	Welsh	1990	Wyss Sonja, Winikon
LITLI SAFIR V.JADERBERG	W	br	Island	1998	Heger Karin, Fahrwangen	ZALTO	W	br	Oldenburg	1997	Huwiler Yvonne, Sins
LOC AROL CH	W	br	Schweizer WB	1999	Imfeld Debora, Altendorf	ZANDRA	S	br	Holstein	2007	Clavadetscher Anton, Strengebach Graber Manfred, Lenzburg
LORAINE DU CHAMP CH	S	br	Schweizer WB	2001	Gaberthüel Sarah, Horgen						Grandeau Julie, Riehen

Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Stellenmarkt – Marché de l'emploi



BRÄNDLIN
PFERDEVERZOLLUNG
Member of the Rhenus Group

RHENUS
LOGISTICS

Ihr Partner für Pferdeverzollungen

Rhenus Logistics AG - Pferdeverzollungen
pferdeverzollung@ch.rhenus.com
Import: +41 61 378 19 62 • Export: +41 61 378 19 72
Für Sie da am Grenzbüro Basel/Weil Autobahn und an allen Zollämtern.
zusammen mit ...

Brändlin Sped AG - Pferdetransporte international
Ihr offizieller Spediteur der Verbände SVPS & ZVCH
hb@pferdesped.ch • +41 61 631 17 16

Für Rhenus kein Hindernis!



Pferdepfleger für Sie!

Rol-Jobliwa

Personalvermittlung
Reussmatt 6, 6032 Emmen
Telefon 079 712 39 61
info@rol-jobhliwa.ch
www.rol-jobhliwa.ch

Vermittlung von
Stallmitarbeitern.

... hier könnte Ihr **Inserat** stehen!
... ici pourrait être votre **annonce!**

Annahmeschluss

der Inserate für die nächste Ausgabe
vom 19. Dezember 2022 ist der **29. 11. 2022**

Unser fundiertes Know-how investieren wir
zielgerichtet und nachhaltig in Ihre Mediaplanung.



Stämpfli Fachmedien
Mediaberatung und -vermarktung
Sandra Petkova, Adrian Weber, Mia Rizvic

Tel. 031 300 63 41
mediavermarktung@staempfli.com



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation

Vorschau auf die nächste Ausgabe

In der nächsten Ausgabe ab dem 19. Dezember 2022 erwartet Sie:

- Wie lernt ein Pferd? Zwischen Langeweile und Überforderung
- Faszien Teil 2: Training und Therapie
- Voltige-Hauptstadt Bern 2024

Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.

Aperçu du prochain numéro

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 19 décembre 2022:

- Comment le cheval apprend-il? Entre l'ennui et le surmenage
- Les fascias 2^e partie: entraînement et thérapie
- Capitale de Voltige Berne 2024

Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.



Jasmine Grossglauser



Jasmine Grossglauser

Schweizermeister 2022 Gruppen Junioren: Voltige Tösstal
Champion suisse 2022 Groupes Juniors: Voltige Tösstal



Jasmine Grossglauser



Jasmine Grossglauser

Jetzt Tickets
kaufen!
ticketcorner.ch

 Sporthilfe

SUPER 10 KAMPF

25. NOVEMBER 2022

HALLENSTADION ZÜRICH

Mit Giulia Steingruber, Nina Christen, Dario Cologna,
Didier Cuche, Nino Schurter und vielen weiteren Sportstars!

Der gesamte Ertrag aus der Veranstaltung fließt vollumfänglich in die Förderung
Schweizer Athlet*innen vom nationalen Talent bis an die Weltspitze.



PPR / Manuel Lopez

Main-National-Partner

SPORT-TOTO  **SWISSLOS**

Gold-Partner

 **coop**  **Blick**   **Art on Ice**

Platin-Partner

CREDIT SUISSE  **OPEL** 

TV-Partner

SRF



★★★★★ 4.8.2022 (bestätigter Kauf)

Die dürfen bei uns nicht fehlen

★★★★★ 15.6.2022 (bestätigter Kauf)

Es gibt keine besseren Leckerli, qualitativ und geschmacklich überzeugen sie alle Pferde.

★★★★★ 4.5.2022 (bestätigter Kauf)

Meine Pferde lieben die Lein-Cracker.

★★★★★ 15.3.2022 (bestätigter Kauf)

Scheinen extrem lecker zu schmecken! ;-)

VON UNSEREN
KUNDEN
EMPFOHLEN!

DIE GESUNDE BELOHNUNG FÜR DEIN PFERD. GEBACKEN AUS NATÜRLICHEN ZUTATEN.



**BEST-
SELLER**



ORIGINAL LANDMÜHLE LEIN-CRACKER

Hochwertige, knusprig gebackene Leckerlis für dein Pferd mit wertvollen Leinsamen und ohne chemische Zusätze und Süsstoffe.

Zusammensetzung:

Weizenschrot, Weizenmehl, Weizengriesskleie, Leinsamen, Gerstenmalz.

Erhältlich in zwei verschiedenen Grössen:

500 g	CHF 5.90
2 kg (Refill Bag)	CHF 19.-